



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

PLENUMVERGADERING

SEANCE PLENIERE

donderdag

jeudi

05-03-2009

05-03-2009

Namiddag

Après-midi

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a</i>	<i>socialistische partij anders</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i>
	<i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>		<i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD**SOMMAIRE**

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
VRAGEN	1	QUESTIONS	1
Samengevoegde vragen van	1	Questions jointes de	1
- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Fortis" (nr. P0860)	1	- M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Fortis" (n° P0860)	1
- de heer Robert Van de Velde aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Fortis" (nr. P0861)	1	- M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Fortis" (n° P0861)	1
<i>Sprekers: Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Robert Van de Velde , Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs: Gerolf Annemans</i> , président du groupe Vlaams Belang, Robert Van de Velde , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Ecofin" (nr. P0862)	4	Question de Mme Tinne Van der Straeten au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Écofin" (n° P0862)	4
<i>Sprekers: Tinne Van der Straeten</i> , Didier Reynders , vice-eerste minister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs: Tinne Van der Straeten</i> , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Samengevoegde vragen van	5	Questions jointes de	5
- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de gelijke beloning voor mannen en vrouwen" (nr. P0872)	5	- Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'égalité salariale hommes/femmes" (n° P0872)	5
- mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de gelijke beloning voor mannen en vrouwen" (nr. P0873)	5	- Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'égalité salariale hommes/femmes" (n° P0873)	5
<i>Sprekers: Zoé Genot</i> , Colette Burgeon , Joëlle Milquet , vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen		<i>Orateurs: Zoé Genot</i> , Colette Burgeon , Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances	
Samengevoegde vragen van	8	Questions jointes de	8
- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de vereenvoudiging van de banenplannen" (nr. P0875)	8	- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la simplification des plans d'embauche" (n° P0875)	8
- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de vereenvoudiging van de banenplannen" (nr. P0874)	8	- M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la simplification des plans d'embauche" (n° P0874)	8
- de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de vereenvoudiging van de banenplannen" (nr. P0876)	8	- M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la simplification des plans d'embauche" (n° P0876)	8
<i>Sprekers: Sarah Smeyers</i> , Georges Gilkinet , Pierre-Yves Jeholet , Joëlle Milquet , vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen		<i>Orateurs: Sarah Smeyers</i> , Georges Gilkinet , Pierre-Yves Jeholet , Joëlle Milquet , vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances	

Samengevoegde vragen van	12	Questions jointes de	12
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0863)	12	- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0863)	12
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0864)	12	- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0864)	12
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0865)	12	- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0865)	12
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0866)	12	- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0866)	12
- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0867)	12	- Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0867)	12
- de heer Patrick Moriau aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0868)	12	- M. Patrick Moriau au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0868)	12
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Hilde Vautmans, Patrick Moriau, Karel De Gucht, vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, Francis Van den Eynde</i>		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Juliette Boulet, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Hilde Vautmans, Patrick Moriau, Karel De Gucht, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, Francis Van den Eynde</i>	
Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de verbreking van de BOM-arresten door het Hof van Cassatie" (nr. P0877)	21	Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "les arrêts MSR cassés par la Cour de cassation" (n° P0877)	21
<i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de incidenten in het Justitiepaleis te Brussel" (nr. P0878)	23	Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les incidents survenus au palais de justice de Bruxelles" (n° P0878)	23
<i>Sprekers: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, minister van Justitie</i>		<i>Orateurs: Xavier Baeselen, Stefaan De Clerck, ministre de la Justice</i>	
Samengevoegde vragen van	24	Questions jointes de	24
- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het jaarverslag van het Comité P" (nr. P0882)	24	- M. Ben Weyts au ministre de l'Intérieur sur "le rapport annuel du Comité P" (n° P0882)	24
- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het jaarverslag van het Comité P" (nr. P0883)	24	- M. Michel Doomst au ministre de l'Intérieur sur "le rapport annuel du Comité P" (n° P0883)	24
<i>Sprekers: Ben Weyts, Michel Doomst, Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Ben Weyts, Michel Doomst, Guido De Padt, ministre de l'Intérieur</i>	
Vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van lokauto's door de politie" (nr. P0884)	28	Question de Mme Clotilde Nyssens au ministre de l'Intérieur sur "les voitures appâts utilisées par les policiers" (n° P0884)	27
<i>Sprekers: Clotilde Nyssens, Guido De Padt, minister van Binnenlandse Zaken</i>		<i>Orateurs: Clotilde Nyssens, Guido De Padt, ministre de l'Intérieur</i>	
Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van militaire vliegtuigen voor privédoeleinden door het koningshuis" (nr. P0880)	28	Question de M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'avions militaires à des fins privées par la Maison royale" (n° P0880)	28
<i>Sprekers: Bruno Stevenheydens, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>		<i>Orateurs: Bruno Stevenheydens, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	
Samengevoegde vragen van	30	Questions jointes de	30

- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het statuut van postbezorger" (nr. P0869)	30	- M. Georges Gilkinet au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le statut de livreur de courrier" (n° P0869)	30
- mevrouw Ine Somers aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het statuut van postbezorger" (nr. P0870)	30	- Mme Ine Somers au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le statut de livreur de courrier" (n° P0870)	30
- de heer Roel Deseyn aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het statuut van postbezorger" (nr. P0871)	30	- M. Roel Deseyn au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le statut de livreur de courrier" (n° P0871)	30
<i>Sprekers: Georges Gilkinet, Ine Somers, Roel Deseyn, Steven Vanackere</i> , vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs: Georges Gilkinet, Ine Somers, Roel Deseyn, Steven Vanackere</i> , vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles	
Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het initiatief van een OCMW-voorzitter om de steuntrekkers ertoe te verplichten deel te nemen aan een jobbeurs" (nr. P0879)	36	Question de M. Hans Bonte à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "l'initiative d'un président de CPAS visant à obliger les bénéficiaires de l'aide sociale à se présenter à une bourse pour l'emploi" (n° P0879)	36
<i>Sprekers: Hans Bonte, Marie Arena</i> , minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden		<i>Orateurs: Hans Bonte, Marie Arena</i> , ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes Villes	
Samengevoegde vragen van	37	Questions jointes de	37
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "Fortis" (nr. P0857)	37	- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "Fortis" (n° P0857)	37
- de heer Christian Brotcorne aan de eerste minister over "Fortis" (nr. P0858)	37	- M. Christian Brotcorne au premier ministre sur "Fortis" (n° P0858)	37
<i>Sprekers: Jean-Marc Nollet</i> , voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, <i>Christian Brotcorne</i> , voorzitter van de cdH-fractie, <i>Herman Van Rompuy</i> , eerste minister, <i>Gerolf Annemans</i> , voorzitter van de Vlaams Belang-fractie		<i>Orateurs: Jean-Marc Nollet</i> , président du groupe Ecolo-Groen!, <i>Christian Brotcorne</i> , président du groupe cdH, <i>Herman Van Rompuy</i> , premier ministre, <i>Gerolf Annemans</i> , président du groupe Vlaams Belang	
Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister over "de stand van zaken betreffende de werkgroep BHV" (nr. P0859)	39	Question de M. Ben Weyts au premier ministre sur "le bilan des travaux du groupe de travail BHV" (n° P0859)	39
<i>Sprekers: Ben Weyts, Herman Van Rompuy</i> , eerste minister		<i>Orateurs: Ben Weyts, Herman Van Rompuy</i> , premier ministre	
Vraag van de heer Jan Peeters aan de eerste minister over "de redding van Opel" (nr. P0881)	41	Question de M. Jan Peeters au premier ministre sur "le sauvetage d'Opel" (n° P0881)	41
<i>Sprekers: Jan Peeters, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen		<i>Orateurs: Jan Peeters, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	
Mededeling	42	Communication	42
Belangenconflict – Ontwerp van economische herstelwet	42	Conflit d'intérêts – Projet de loi de relance économique	42
Agenda	42	Agenda	42
ONTWERPEN EN VOORSTELLEN	44	PROJETS ET PROPOSITIONS	44

Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen (1742/1-2)	44	Projet de loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires (1742/1-2)	44
<i>Algemene bespreking</i>	44	<i>Discussion générale</i>	44
<i>Sprekers: Brigitte Wiaux, rapporteur, Hilde Vautmans</i>		<i>Orateurs: Brigitte Wiaux, rapporteur, Hilde Vautmans</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	46	<i>Discussion des articles</i>	46
Wetsontwerp houdende wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met het oog op de erkenning en financiering van palliatieve thuiszorgequipes voor kinderen (1675/1-2)	46	Projet de loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de l'agrément et du financement des équipes de soins palliatifs à domicile pour enfants (1675/1-2)	47
- Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat de palliatieve thuiszorgequipes voor kinderen betreft (1466/1-2)	47	- Proposition de loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les équipes de soins palliatifs pédiatriques à domicile (1466/1-2)	47
<i>Algemene bespreking</i>	47	<i>Discussion générale</i>	47
<i>Sprekers: Katia della Faille de Leverghem, rapporteur, Maya Detiège, Luc Goutry, Koen Bultinck</i>		<i>Orateurs: Katia della Faille de Leverghem, rapporteur, Maya Detiège, Luc Goutry, Koen Bultinck</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	49	<i>Discussion des articles</i>	49
Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (1772/1-2)	50	Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International (1772/1-2)	50
<i>Algemene bespreking</i>	50	<i>Discussion générale</i>	50
<i>Spreker: Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie</i>		<i>Orateur: Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen!</i>	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	50	<i>Discussion des articles</i>	50
Ontwerp van economische herstellwet (1788/1-14)	50	Projet de loi de relance économique (1788/1-14)	51
- Wetsvoorstel strekkende tot het toepassen van een verlaagd tarief van 6% BTW op de huishoudelijke levering van gas en elektriciteit (399/1-2)	50	- Proposition de loi visant à appliquer un taux réduit de 6% de TVA sur la fourniture domestique de gaz et d'électricité (399/1-2)	51
- Voorstel van resolutie betreffende de voorafgaande kennisgeving aan de Europese Commissie van de toepassing van een btw-tarief van 6% op de residentiële levering van gas en elektriciteit (416/1-2)	51	- Proposition de résolution visant à informer préalablement la Commission européenne de l'application d'un taux de TVA de 6% sur la fourniture domestique de gaz et d'électricité (416/1-2)	51
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de terbeschikkingstelling van een bedrijfsfiets betreft (499/1-4)	51	- Proposition de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la mise à disposition d'une bicyclette de société (499/1-4)	51
- Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 176(2) van het Wetboek diverse rechten en taksen,	51	- Proposition de loi complétant l'article 176(2) du Code des droits et taxes divers en vue d'exonérer	51

teneinde de premies voor de exportkredietverzekeringscontracten vrij te stellen van de taks op de verzekeringscontracten (533/1-2)

de la taxe sur les contrats d'assurance les primes des contrats d'assurance-crédit à l'exportation (533/1-2)

- Wetsvoorstel tot aanvulling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de spreiding over diverse aanslagjaren van de belastingvermindering voor energiebesparende investeringen in de woning (637/1-3)

51

- Proposition de loi complétant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de prévoir une réduction d'impôt sur plusieurs exercices pour les dépenses d'investissements réalisées en vue d'économiser l'énergie dans les habitations (637/1-3)

51

- Wetsvoorstel inzake de toekenning van een korting voor energiebesparende uitgaven (675/1-3)

51

- Proposition de loi octroyant une réduction pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie (675/1-3)

51

- Wetsvoorstel tot wijziging van koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven voor wat betreft het BTW-tarief voor aardgas en elektriciteit (752/1-2)

51

- Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en ce qui concerne le taux de TVA applicable au gaz naturel et à l'électricité (752/1-2)

51

- Wetsvoorstel tot omvorming van de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven in een belastingkrediet (1071/1-2)

51

- Proposition de loi transformant la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie en crédit d'impôt (1071/1-2)

51

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de moratoriumintresten inzake bedrijfsvoorheffing (1072/1-2)

51

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les intérêts moratoires en matière de précompte professionnel (1072/1-2)

51

- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijlage van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven wat de verlaging van de tarieven met betrekking tot de bouw en levering van privéwoningen betreft (1098/1-2)

51

- Proposition de loi modifiant l'annexe de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, en ce qui concerne la diminution des taux relatifs à la construction et à la livraison d'habitations privées (1098/1-2)

51

- Wetsvoorstel teneinde het fietsgebruik voor woon-werkverkeer fiscaal aan te moedigen (1130/1-4)

51

- Proposition de loi visant à encourager fiscalement l'utilisation de la bicyclette sur le chemin du travail (1130/1-4)

51

- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de fiscale vrijstelling van de fiets- en voetgangersvergoeding betreft (1555/1-2)

51

- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'exonération fiscale de l'indemnité de marche et de bicyclette (1555/1-2)

51

Algemene bespreking

52

Sprekers: **Maggie De Block**, rapporteur, **Jean-Jacques Flahaux**, rapporteur, **Stefaan Vercamer**, **Hans Bonte**, **Daniel Bacquelaine**, voorzitter van de MR-fractie, **Meyrem Almaci**, **Georges Gilkinet**, **Jan Jambon**, voorzitter van de N-VA-fractie, **Maxime Prévot**, **Jacques Otlet**, **Robert Van de Velde**, **Luk Van Biesen**, **Guy Coëme**, **Bruno Valkeniers**

Discussion générale

52

Orateurs: **Maggie De Block**, rapporteur, **Jean-Jacques Flahaux**, rapporteur, **Stefaan Vercamer**, **Hans Bonte**, **Daniel Bacquelaine**, président du groupe MR, **Meyrem Almaci**, **Georges Gilkinet**, **Jan Jambon**, président du groupe N-VA, **Maxime Prévot**, **Jacques Otlet**, **Robert Van de Velde**, **Luk Van Biesen**, **Guy Coëme**, **Bruno Valkeniers**

Dit verslag heeft geen bijlage.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 5 MAART 2009

Namiddag

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

JEUDI 5 MARS 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.17 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.
La séance est ouverte à 14.17 heures et présidée par M. Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering:
Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance:
Didier Reynders.

De **voorzitter**: De vergadering is geopend.
La séance est ouverte.

Berichten van verhindering
Excusés

Jacqueline Galant, Thérèse Snoy et d'Oppuers, wegens gezondheidsredenen / pour raisons de santé;
Hilâl Yalçın, zwangerschapsverlof / congé de maternité;
Elio Di Rupo, wegens ambtsplicht / pour devoirs de mandat;
Josée Lejeune, verhinderd / empêché;
Hendrik Daems, buitenslands / à l'étranger.

Questions**Vragen**

Ik deel u mede dat de eerste minister, wegens een bezoek aan de Franse president in Parijs, pas om 16.00 uur zich bij onze vergadering zal voegen. Hij zal op dat ogenblik nog een aantal vragen beantwoorden die aan hem zijn gericht. Ik wil daarom voorstellen om aan te vangen met de vragen aan de vicepremier en minister van Financiën.

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Gerolf Annemans aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Fortis" (nr. P0860)
- de heer Robert Van de Velde aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Fortis" (nr. P0861)

01 Questions jointes de

- M. Gerolf Annemans au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Fortis" (n° P0860)
- M. Robert Van de Velde au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Fortis" (n° P0861)

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de vicepremier, naar aanleiding van de slotfase van dit deel van het Fortisdossier en naar analogie van een uitspraak van u over de communautaire dialoog "De sfeer is goed", had ik u willen vragen of de sfeer tussen de regering en BNP goed is. Of, is de sfeer daarentegen een beetje vertroebeld?

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): À présent que nous approchons de la phase finale dans le dossier Fortis, je souhaiterais demander à M. Reynders dans quelle mesure

Iedereen keek met grote aandacht naar de regering, zodra wij ondervonden dat de eisen van BNP exuberant werden. Ik zal het lijstje van extra garanties, fiscale voordelen en dergelijke, hier niet aflopen. Heeft het kernkabinet van gisteren of van vanochtend een mandaat gegeven aan de heer Van Rompuy om de zaken in Parijs toch wat strikter te bekijken?

Wat is dat mandaat dan wel? Hebt u reeds beslissingen genomen, of zult u vandaag enkel zeggen: wij zijn bezig en u zult het wel horen?

Ik stel die vraag, omdat er vanochtend aan de uitgang van het kernkabinet toch een aantal verklaringen is gelegd, onder meer door mevrouw Milquet: het is niet omdat er nieuwe eisen zijn, dat we die moeten aanvaarden, et cetera, er zijn elke dag nieuwe eisen, we praten elke dag.

Ik heb de indruk dat mevrouw Milquet toch al een beetje in haar kaarten laat kijken en ik hoop van u hetzelfde.

01.02 Robert Van de Velde (LDD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, we zijn vandaag precies vijf maanden na het noodlottige weekend, als ik het zo mag zeggen, waarin Fortis als bank op een nogal onhandige manier voor een prikje aan BNP Paribas werd verpatst. Dat was in elk geval de intentie. Nu is het D-Day. We zijn beland op het moment dat er beslissingen moeten worden genomen. Gisteren lanceerde BNP nog een zot bod met de garantievrage naar een bedrag tussen tien en twintig miljard euro op verschillende vlakken. BNP moet hebben gedacht: met de hardnekkigheid van Reynders moeten we er in elk geval in slagen om dat bod erdoor te krijgen. U bent immers de grote voorstander ervan geweest om het lot van Fortis continu aan BNP toe te vertrouwen.

Waar staan wij nu met het dossier? Wij zijn vijf maanden bezig. Vandaag is de premier vertrokken naar – ik zou bijna zeggen zijn evenknie, maar dat is niet zo – Sarkozy. Ik vraag mij af met welk mandaat hij is vertrokken, gezien de tegenstrijdigheden in de voorbije weken en dagen. Wat zijn de belangrijkste elementen uit het mandaat waarmee de premier is vertrokken? Is een standalone – dat leek in de voorbije dagen steeds meer de oplossing te worden – een regeringsstandpunt, of gaan wij weer een kat-en-muisspelletje tegemoet, zoals in het dossier-KBC? Zal deze regering volop haar schouders zetten onder het dossier, indien het uw oplossing niet is?

01.03 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Annemans, mijnheer Van de Velde, ik wil eerst en vooral herhalen dat wij inderdaad sinds enkele maanden bezig zijn om voor de spaarders en het personeel van verschillende banken, en, als het mogelijk is, ook voor de aandeelhouders, een zeer sterke bescherming te organiseren. Dat is de enige doelstelling van de regering. Tot nu toe hebben wij dat gedaan met verschillende banken, zonder dat er problemen waren voor de klanten van de betrokken banken. Wij proberen om oplossingen te vinden voor alle problemen. Dat zal ook

l'ambiance actuelle est encore bonne entre le gouvernement et BNP Paribas. L'ambiance est-elle bonne ou quelque peu perturbée?

Les exigences supplémentaires de BNP Paribas deviennent assez exubérantes. Le cabinet restreint a-t-il ce matin mandaté le premier ministre pour qu'il discute de la situation à Paris? En quoi consiste ce mandat? Une décision a-t-elle déjà été prise? Au sortir du cabinet restreint ce matin, la ministre Milquet a en effet déclaré que de nouvelles exigences ne doivent pas par définition être acceptées.

01.02 Robert Van de Velde (LDD): Cela fait déjà cinq mois que Fortis a été cédée pour une bouchée de pain à BNP Paribas. Aujourd'hui, c'est le Jour J. Une décision doit être prise. Hier, BNP a encore posé une exigence absurde en matière de garanties, en supposant probablement que le ministre Reynders – qui s'obstine à vouloir conclure l'opération – s'y plierait.

Où en sommes-nous à présent? De quel mandat le premier ministre a-t-il aujourd'hui été investi dans la perspective de sa rencontre avec le président Sarkozy? Le "stand alone" de Fortis constitue-t-il un point de vue gouvernemental ou assisterons-nous de nouveau, les prochains jours, à un jeu du chat et de la souris comme dans le dossier KBC? Le gouvernement va-t-il se démenner pour ce dossier, même si sa solution de prédilection ne l'emporte pas?

01.03 Didier Reynders, ministre: Ce dossier nous occupe en effet déjà depuis plusieurs mois. L'objectif consiste à offrir une forte protection aux épargnants, au personnel et, si possible, également aux actionnaires. Nous avons déjà procédé de la sorte pour plusieurs banques.

in de volgende weken en maanden het geval zijn.

Wat Fortis betreft, het is duidelijk dat wij in de voorbije weken onderhandelingen hebben gehad, niet alleen met BNP Paribas, maar ook met de Fortis holding. Dat is normaal, want er waren drie partners in de verschillende protocollen en akkoorden. Eind vorige week hebben wij beslist om voort te gaan tot 6 maart. Waarom? Wij hebben gedacht dat het mogelijk was om tot een akkoord te komen. Er is dus nu een verlenging tot en met morgen, 6 maart.

Ik kom tot de stand van zaken. Ik heb vandaag samen met de eerste minister een mandaat gekregen van het kernkabinet, niet om contact te hebben met de heer Sarkozy, maar met BNP Paribas, om tot een akkoord te komen. Wij hebben nu duidelijke richtlijnen van de regering in dat verband. Wij kennen de verschillende punten op tafel. Zoals altijd in de verschillende bankdossiers, wil ik herhalen dat wij ter zake zullen communiceren na de beslissing en niet gedurende het onderhandelingsproces. Dat is toch normaal.

Ik herhaal dat de eerste minister en ikzelf nu een zeer klaar en duidelijk mandaat hebben, net als in de vorige fases, vanuit het kernkabinet om de onderhandelingen met BNP Paribas tot een einde te brengen.

U hebt gevraagd of het mogelijk is om naar een andere oplossing te gaan. Onze eerste prioriteit is een akkoord met BNP Paribas. Als dat onmogelijk is, zullen wij werk maken van de bescherming van de spaarders en van het personeel en zullen wij ook, als het mogelijk is, iets doen voor de aandeelhouders. Wij houden dezelfde redenering van eind september aan, zonder enige verandering.

01.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het viel te vrezen dat de minister zich zou wegsteken achter de onderhandelingsfase, waarover hij niet veel details kwijt wil. Het enige wat wij hier kunnen vaststellen, is dat men in dit land beter journalist dan parlamentslid kan zijn, want de journalisten hebben vernomen dat de regering vanochtend heeft geweigerd om de bijkomende eisen van BNP Paribas, extra staatsgaranties, fiscale voordelen en het wegnemen van sociale garanties inzake tewerkstelling en dergelijke meer, waarmee men zo schermt, te aanvaarden. "Zo werd donderdag na het kernkabinet vernomen. Volgens een goede bron zou de kern aan de stuurgroep gevraagd hebben om een tegenvoorstel te formuleren."

Als u dat niet kunt bevestigen, wat u niet zult doen, neem ik aan, dan is de welingelichte bron beter ingelicht dan de minister, moet ik veronderstellen, of is de journalist in dit land gemiddeld beter ingelicht dan een parlamentslid.

01.05 Robert Van de Velde (LDD): Mijnheer de minister, het dossier draait vooral om vertrouwen, dat weet u ook. U moet zich toch stilaan eens afvragen in hoeverre dat vertrouwen nog aanwezig is na vijf

Ces dernières semaines, nous avons négocié avec le Holding Fortis et avec BNP Paribas. Nous avons décidé la semaine passée de prolonger ces négociations jusqu'au 6 mars étant donné que nous pensions qu'il était possible d'aboutir à un accord. Le premier ministre et moi-même avons reçu aujourd'hui un mandat du cabinet restreint, non pas pour nous entretenir avec le président Sarkozy, mais pour conclure un accord avec BNP Paribas. Nous avons reçu des directives claires à cet égard. Nous communiquerons la décision lorsqu'elle aura été prise, mais il va de soi que nous évitons toute déclaration tant que nous en sommes au stade des négociations.

Notre première priorité est de conclure un accord avec BNP Paribas. Si cette piste n'aboutit pas, nous protégerons les épargnants, le personnel et, si possible, également les actionnaires d'une autre manière. Nous restons fidèles à la position que nous avons définie fin septembre.

01.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Il fallait s'attendre à ce que le ministre se retranche derrière l'excuse qu'il ne peut rien dire pendant la phase de négociations.

Mieux vaut apparemment être journaliste que député. La presse a appris "de source sûre" après le cabinet restreint que le gouvernement a refusé les conditions supplémentaires de BNP Paribas et qu'il a demandé au groupe de pilotage de formuler une contreproposition. Soit cette source est mieux informée que le ministre, soit un journaliste est mieux informé dans ce pays qu'un député.

01.05 Robert Van de Velde (LDD): Au cours des derniers mois, la justice elle-même a été

maanden, waarin wij het gerecht op zijn kop hebben gezet, of waarin ú het gerecht op zijn kop hebt gezet met dat dossier.

U bent in dat dossier mordicus blijven vasthouden aan een oplossing, die wellicht geen oplossing wordt, met een partner die u tegen de muur heeft gezet en die u er nu zelfs aan heeft vastgenageld, door telkens weer met een zwakgebod te komen. U bent met een zwakgebod gestart ten aanzien van de Nederlanders. U hebt nu een zwakgebod ten aanzien van de Fransen, door continu te blijven vasthouden aan uw vastberadenheid, uw therapeutische hardnekkigheid om met BNP in zee te gaan. Welnu, ik wil u gewoon vragen in hoeverre u denkt dat de bevolking er nog in vertrouwt dat het dossier op een juiste manier wordt behandeld.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van mevrouw Tinne Van der Straeten aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "Ecofin" (nr. P0862)

02 Question de Mme Tinne Van der Straeten au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "Écofin" (n° P0862)

02.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in december in Kopenhagen is het de bedoeling dat er een nieuw internationaal klimaatakkoord wordt gesloten dat de opvolger moet worden van Kyoto en waardoor zowel ontwikkelings- als industrielanden doelstellingen zullen opgelegd krijgen. De hamvraag, het essentiële punt, het breekpunt is de financiering van dat akkoord. Wie gaat dat betalen? Voor hoeveel? Zeker nu de industrielanden twee jaar geleden hebben beloofd de ontwikkelingslanden te zullen helpen.

Europa bepaalt op dit moment haar positie in verschillende vergaderingen, ook in de Ecofin Raad en zal definitief de knoop doorhakken op 19 en 20 maart. Het Belgische standpunt is duidelijk. Het Belgische standpunt is dat wij duidelijk moeten zijn over de financiering en het bedrag. Wij moeten weten hoeveel wij zullen betalen. De conclusies van de Ecofin, de Raad van de ministers van Financiën waarin u zult zetelen op 10 maart, bepalen die zaken helemaal niet en schuiven dat eigenlijk voor zich uit. Dimas, de Europese commissaris, zegt: "No money, no deal." Het is echt wel essentieel dat er duidelijkheid is over de financiering van dat internationale klimaatakkoord.

Mijn vraag, mijnheer de minister, is eigenlijk heel duidelijk. Wat zult u doen op 10 maart? Gaat u de Belgische positie – die erin bestaat duidelijk te zijn over de financiering, het aandeel en de manieren – duidelijk verdedigen? Gaat u er uw hoofd voor leggen of zult u tijdens de discussie van de ministers van Financiën gewoon intelligent voor u uitkijken en zien wat er uit de bus komt?

02.02 Minister Didier Reynders: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Van der Straeten, zoals altijd zal ik in de volgende Ecofin Raad het Belgische standpunt verdedigen. Ik doe dit altijd tijdens een Ministerraad op Europees vlak. U heeft misschien een ontwerp van conclusies gelezen maar het is enkel een ontwerp. De vergadering vindt pas volgende week dinsdag plaats. Er is dus nog een bespreking mogelijk.

mise sens dessus dessous et pour une seule et unique raison : le gouvernement a persisté à se raccrocher à une solution qui s'est révélée être un cul-de-sac. Résultat: notre position est déforcée juste au moment où nous allons négocier avec les Français. À mon avis, les citoyens ne croient plus du tout que le gouvernement traite ce dossier comme il devrait le faire.

02.01 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Au mois de décembre, un nouvel accord international sur le climat sera conclu à Copenhague. Le talon d'Achille de cet accord est le financement. L'Union européenne est en train de définir la position qu'elle adoptera au sein de différentes assemblées et elle tranchera les 19 et 20 mars. La position belge consiste à dire qu'il faut clarifier deux points: le mode de financement et le montant de la contribution belge. Toutefois, les conclusions d'ECOFIN manquent de clarté et reviennent à reporter le problème aux calendes grecques.

Le ministre Reynders défendra-t-il, à l'occasion du Conseil ECOFIN du 10 mars, la position belge qui consiste à dire qu'il importe de clarifier le mode de financement?

02.02 Didier Reynders, ministre: Comme à l'accoutumée, je défendrai la position de la Belgique au Conseil ECOFIN. Les conclusions citées par Mme Van der Straeten ne sont qu'une ébauche. Cette position peut donc

Ik zal herhalen dat het niet alleen nodig is een financiering te hebben, maar eerst en vooral ook concrete projecten. Wat kunnen wij doen? Om tot een financiering te komen, moeten wij toch een aantal projecten kennen? Het is zeer moeilijk om tot een raming te komen van de financiering zonder precisering over de verschillende projecten.

Ik zal twee punten herhalen. Niet alleen ons engagement om tot een echte beslissing te komen in Kopenhagen, maar ook met precieze projecten en een precieze financiering. U kent het Belgische standpunt in dat verband. Ik zal dat herhalen.

Ik hoop dat het mogelijk zal zijn in andere landen met andere meerderheden om dezelfde redenering te volgen. Maar wat mij betreft, zal het zeer klaar en duidelijk zijn.

02.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, het is soms moeilijk om op u te rekenen.

Deze keer reken ik echt op u. Ik verwacht van u dat u niet enkel met mooie woorden hier in het Parlement zegt wat u zal doen, maar dat u dat werkelijk in de Ecofin Raad zal doen en dat u vandaag al de nodige stappen neemt om een aantal van uw collega's te overtuigen van de noodzaak om in de conclusies te zeggen hoe de financiering zal verlopen. Ik heb van u duidelijke precieze cijfers en precieze projecten vernomen met een verwijzing naar het Noors voorstel en het Mexicaans voorstel.

Volgende week zal ik u vragen wat daarvan is geworden en wat uw bijdrage is geweest aan de conclusies die, zoals u zegt, door uw toedoen zullen veranderen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

03 Questions jointes de

- **Mme Zoé Genot à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'égalité salariale hommes/femmes" (n° P0872)**

- **Mme Colette Burgeon à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "l'égalité salariale hommes/femmes" (n° P0873)**

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de gelijke beloning voor mannen en vrouwen" (nr. P0872)

- mevrouw Colette Burgeon aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de gelijke beloning voor mannen en vrouwen" (nr. P0873)

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, la récente campagne de la FGTB a remis en lumière ce grand écart entre les salaires des hommes et des femmes. Si la situation s'améliore – il y avait 28% d'écart en 1999 et 24% d'écart aujourd'hui –, elle reste loin d'être idyllique. Madame la ministre, comment allez-vous réagir?

On sait que certains mécanismes, comme par exemple le temps partiel, sont très dommageables pour la carrière et la pension de femmes. J'en rencontre régulièrement qui ont vraiment de toutes petites pensions.

encore être débattue.

Il est non seulement nécessaire de prévoir un financement mais il faut avant tout échafauder des projets in concreto. Nous ne pourrions finaliser le financement tant que nous ne connaissons pas les projets. Nous prenons l'engagement, d'une part, de clarifier les choses en ce qui concerne les projets et leur financement, et d'autre part de prendre une décision à Copenhague.

02.03 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Le ministre des Finances n'est jamais là quand il faut mais cette fois-ci, j'ai vraiment besoin de lui. J'espère qu'au Conseil ECOFIN, il réussira à convaincre ses collègues d'adhérer à la position belge.

03.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Sinds 1999 is het loonverschil tussen mannen en vrouwen gekrompen van 28 tot 24 procent. Het is bekend dat deeltijdwerk nefaste gevolgen heeft, niet alleen voor de loopbaan, maar ook voor het pensioen van de vrouwen, zonder het daarom altijd mogelijk te maken beroeps- en gezinsleven beter op elkaar af te stemmen.

Lorsqu'on parle d'une conciliation entre vie de famille et vie professionnelle plus facile grâce au temps partiel, il suffit de discuter avec une caissière de supermarché qui travaille tous les jours de 17.00 heures à 20.00 heures et elle vous expliquera le contraire.

Dans votre plan pour l'égalité des chances, vous avez annoncé l'introduction d'un système de classification, la parution d'un guide pratique pour 2008, un travail sur le bilan social de l'entreprise, une lutte contre le piège du travail à temps partiel ainsi qu'une série d'autres mesures.

J'aurais souhaité pouvoir faire le point avec vous aujourd'hui sur ce que vous avez effectivement entrepris pour réduire cet écart.

03.02 Colette Burgeon (PS): Monsieur le président, madame la ministre, à partir de 15.05 heures, les femmes travaillent gratuitement.

Je suppose que, tout comme moi, vous avez lu attentivement l'enquête sur la structure et la répartition des salaires de 2006 menée par la FGTB à l'approche de la journée d'égalité salariale qui aura lieu le 27 mars.

Selon les chiffres de l'enquête, l'écart salarial était de 28% en 1999 et il approchait les 24% en 2006. L'évolution est favorable aux femmes, les écarts se réduisent. En effet, des efforts ont été réalisés au niveau de l'égalité hommes/femmes dans les politiques menées dans notre pays, notamment sous l'impulsion de Christian Dupont, quand il était ministre de l'Égalité des chances.

Des progrès ont eu lieu, bien sûr, mais il ne faut pas occulter ceux qui restent à accomplir en la matière, surtout à un moment peu favorable pour les travailleuses. Je citerai quelques points problématiques: ségrégation horizontale du marché de l'emploi, difficultés d'accès aux formations et promotions, difficultés de concilier vie privée et vie professionnelle, problématique des temps partiels qui restent une affaire de femmes, une discrimination directe. Tout cela favorise les écarts salariaux. Il faut donc y trouver des solutions.

Le but de la campagne annuelle de la FGTB est de continuer à sensibiliser les travailleurs et les services publics. Elle émet plusieurs propositions: développement de structures d'accueil et de soins pour les personnes plus âgées, plus grande attention apportée aux questions de genre dans l'enseignement, revalorisation des secteurs et métiers. Il faut prendre tout cela en compte.

Madame la ministre, voici mes questions. On avait déjà envisagé le problème en novembre, entre autres avec une question de Mme Déom. Nous étions d'accord pour améliorer l'information des travailleurs sur le temps partiel. Qu'avez-vous fait à cet égard? Avez-vous pris contact avec les partenaires sociaux, avec les syndicats? Comment allez-vous répondre à leurs revendications? Votre réponse sera importante à la veille de la Journée de la femme.

03.03 Joëlle Milquet, ministre: Je vous remercie pour ces questions auxquelles j'ai déjà répondu en commission il y a deux jours. Réitérer

Mevrouw de minister, in het gelijkekansenplan kondigde u maatregelen aan om dat loonverschil te verkleinen. Wat heeft u te dien einde ondernomen?

03.02 Colette Burgeon (PS): Vanaf 15.05 uur werken de vrouwen gratis. U heeft ongetwijfeld kennis genomen van de studie van het ABVV over de loonstructuur en -verdeling bij vrouwen in 2006.

Het loonverschil bedroeg 28 procent in 1999, en bijna 24 procent in 2006. De situatie evolueert gunstig voor de vrouwen. Er worden dan ook wel degelijk inspanningen geleverd in ons land.

Er is echter nog werk aan de winkel: er is de horizontale segregatie van de arbeidsmarkt, opleidingen en bevorderingen zijn moeilijk toegankelijk, het is niet altijd gemakkelijk om privé- en beroepsleven met elkaar te verzoenen, deeltijdbetrekkingen worden voornamelijk door vrouwen ingevuld, en er is nog altijd sprake van discriminatie.

Het ABVV heeft een aantal voorstellen gedaan: uitbreiding van opvangvoorzieningen, meer oog voor genderkwesties in het onderwijs, herwaardering van sectoren en beroepen.

Wij waren het erover eens dat de werknemers beter moesten worden geïnformeerd over deeltijdwerk. Wat heeft u dienaangaande ondernomen?

03.03 Minister Joëlle Milquet: Ik heb die vragen twee dagen

mes réponses ne me pose aucun problème. Nous connaissons toujours en Belgique un problème d'écart salarial: si on compte mi-temps et temps pleins, cet écart est de 25%; avec les temps pleins seuls, il est de 15%.

Pour avoir participé il y a quelques mois à un conseil informel européen sur ce sujet à Lille, je peux vous dire que la Belgique se situe parmi les pays européens où cet écart est le moins important. Ce n'est pas pour autant qu'il faut minimiser le problème.

Les causes sont diverses: le plafond de verre, les problèmes d'accès aux postes à responsabilité, etc. Il y a également plusieurs autres phénomènes pour lesquels j'ai demandé une analyse plus approfondie à l'Institut, notamment la problématique des avantages extra-salariaux. De fait, on s'est rendu compte que, de par son statut, un homme marié avec enfants était fondamentalement mieux payé. Au contraire, plus la femme avance dans ce statut, moins elle est payée. Des problèmes se posent donc en termes de statut et d'avantages extralégaux.

Une étude est actuellement en cours auprès de l'Institut pour apprécier le phénomène et apporter des recommandations. En ce qui concerne le temps partiel, voici quelques mois, j'ai décidé d'augmenter l'allocation de garantie de revenus en vue d'augmenter le pouvoir d'achat des travailleuses à temps partiel jusqu'à hauteur de 150 euros par mois. Toutefois, au-delà de cette mesure, par rapport à ce qui a été proposé et ce qui est actuellement en cours, on s'est rendu compte qu'il y avait souvent un problème d'information.

De **voorzitter**: Collega's, mag ik er toch even op aandringen om enige stilte in acht te nemen. Het gaat om het vragenuurtje. Er worden vragen gesteld en antwoorden gegeven. Als men niet geïnteresseerd is in het debat, kan men op een andere plaats gaan babbelen, niet in de plenaire vergadering.

03.04 **Joëlle Milquet**, ministre: Monsieur le président, c'est peut-être parce que l'on parle des femmes que cela intéresse moins les hommes!

C'est le manque de connaissance en droit qui cause cette difficulté pour les femmes d'accéder à un emploi à temps plein lorsqu'il y a des offres de ce type dans l'entreprise. Aussi, un projet de campagne d'information est actuellement analysé et sera prochainement finalisé par le SPF Emploi.

Nous savons également que les femmes bénéficient de salaires moindres car elles sont occupées dans le secteur du non-marchand. Nous préparons donc les prochains accords de ce secteur afin de revaloriser le travail des femmes.

En ce qui concerne la problématique importante de la classification des fonctions qui devrait permettre d'obtenir une grille neutre sur le plan du genre, nous avons abouti à cette convention collective de septembre qui impose, dans les différents secteurs, d'organiser le système de classification de fonctions de manière neutre.

Dans ce cadre, j'ai écrit aux présidents de toutes les commissions

geleden al beantwoord in de commissie. Voor deeltijdwerk en voltijds werk samen bedraagt het loonverschil tussen mannen en vrouwen 25 procent; voor de voltijdwerkers alleen komt men uit op 15 procent. België behoort tot de Europese landen waar de kloof het kleinst is.

De oorzaken zijn van uiteenlopende aard. Ik heb een grondige analyse gevraagd aan het Instituut, met name over het probleem van de voordelen boven op het loon. We hebben gemerkt dat een gehuwde man met kinderen meer betaald wordt dan een vrijgezel, terwijl een vrouw met dat statuut minder goed betaald wordt dan een vrouw die niet is gehuwd. We hebben echter gemerkt dat er vaak problemen zijn met de informatie.

Le **président**: Il y a trop de bavardages importuns. Puis-je vous demander de prêter un minimum d'attention au déroulement de l'heure des questions?

03.04 **Minister Joëlle Milquet**: Het gebrek aan informatie bemoeilijkt voor de vrouwen de toegang tot een voltijdse baan wanneer die door het bedrijf wordt aangeboden. De FOD Werkgelegenheid legt de laatste hand aan een informatiecampagne in dat verband.

De lonen van vrouwen liggen ook lager omdat heel wat vrouwen in de non-profitsector aan de slag zijn. We bereiden de volgende akkoorden voor die sector voor, waarbij de nodige aandacht gaat naar een opwaardering van de arbeid van de vrouwen.

In september werd een collectieve arbeidsovereenkomst gesloten, die de verschillende sectoren

paritaires pour leur demander que dans toutes les négociations à venir, ce problème soit au centre des discussions afin qu'il soit intégré dans l'accord interprofessionnel, même si ce dernier ne cible que quelques thématiques. Nous devrions, dans tous les secteurs, posséder ce travail de classification de manière neutre et par la suite, grâce à une évaluation constante, réduire l'écart salarial entre hommes et femmes.

Le SPF Emploi est prêt. J'ai demandé que l'on analyse les différents moyens que nous pouvons mettre à disposition et de préparer des grilles types pour aider les différentes commissions paritaires à progresser dans ce domaine.

verplicht een neutrale functieclassificatie op te stellen. Ik heb de voorzitters van de paritaire comités een brief geschreven met de vraag dit punt tijdens de komende onderhandelingen centraal te stellen, met de bedoeling dat het in het centraal akkoord zou worden opgenomen. Ik heb de FOD Werkgelegenheid gevraagd standaardschema's voor te bereiden om de paritaire comités hierbij te helpen.

03.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, j'entends parler de la classification des fonctions depuis que je suis arrivée au Parlement en 1999. J'espère que cet accord interprofessionnel va enfin la concrétiser sur le terrain.

03.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Er is al sinds 1999 sprake van functieclassificaties. Ik hoop dat ze met dit centraal akkoord eindelijk hun beslag krijgen.

Cependant, il faut aussi être très attentif vis-à-vis des autres outils utilisés. Actuellement, nous bénéficions d'une politique de soutien pour des emplois qui parfois sont de mauvaise qualité. Je pense notamment aux emplois à temps partiel. Nous devons donc cibler les bons emplois plutôt que les mauvais.

03.06 Colette Burgeon (PS): Madame la ministre, je vous remercie pour vos réponses. Il est clair qu'il ne faut pas minimiser les problèmes, même si nous sommes bien classés. Lorsque vous disposerez des résultats de l'étude, puis-je vous demander de bien vouloir nous les transmettre?

03.06 Colette Burgeon (PS): Zal u ons de resultaten van die studie bezorgen?

En outre, je resterai très attentive par rapport à la campagne d'information. Enfin, je soulignerai aussi qu'il me paraît important que la convention collective soit appliquée car, si nos lois sont bonnes, elles doivent être mises en œuvre. En la matière, je compte sur vous, madame la ministre.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sarah Smeyers aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de vereenvoudiging van de banenplannen" (nr. P0875)
- de heer Georges Gilkinet aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de vereenvoudiging van de banenplannen" (nr. P0874)
- de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de vereenvoudiging van de banenplannen" (nr. P0876)

04 Questions jointes de

- Mme Sarah Smeyers à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la simplification des plans d'embauche" (n° P0875)
- M. Georges Gilkinet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la simplification des plans d'embauche" (n° P0874)
- M. Pierre-Yves Jeholet à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la simplification des plans d'embauche" (n° P0876)

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Mevrouw de minister, het Vlaams Parlement heeft een belangenconflict in verband met de omstrede afschaffing van de banenplannen voor 50-plussers unaniem

04.01 Sarah Smeyers (N-VA): Le Parlement flamand a approuvé à l'unanimité le conflit d'intérêt

goedgekeurd. Eind februari is de commissie voor de Sociale Zaken alsnog, gelukkig, het Vlaams Parlement gevolgd, waarop u opnieuw een overleg met de sociale partners aankondigde. Op zichzelf vind ik het al een krasse uitspraak van de sociale partners dat ze absoluut niet bereid zijn om een deel van het IPA of het IPA in zijn geheel te herzien, daar het hele Vlaamse Parlement daar toch achterstond.

Mevrouw de minister, hoe staat u als minister van Werk tegenover de houding van de sociale partners? Wat dan met de overige delen van het IPA? Als het ene deel wordt bekritiseerd, wordt het andere deel dan nog uitgevoerd?

Het standpunt van de Vlaamse regering en het Vlaams Parlement is duidelijk. Op welke manier denkt u alsnog een akkoord met de sociale partners te kunnen verkrijgen?

concernant la suppression contestée des plans d'emploi pour les plus de 50 ans. Fin février, la commission des Affaires sociales a finalement suivi le Parlement flamand. La ministre a annoncé une nouvelle concertation avec les partenaires sociaux. Je trouve qu'il est fâcheux que les partenaires sociaux déclarent ne pas être disposés à revoir l'accord interprofessionnel (AIP), partiellement ou dans son ensemble.

Que pense la ministre de cette attitude? Quel sort sera réservé aux autres volets de l'AIP? Comment la ministre espère-t-elle arriver à un accord avec les partenaires sociaux?

04.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, la simplification des plans d'embauche est dans l'impasse. Le dernier jeudi avant la semaine de Carnaval, nous avons fait une opération chirurgicale pour retirer du plan de relance ce qui était contesté par le Parlement flamand. Le groupe des dix, les partenaires sociaux, se sont accrochés à l'accord obtenu, qui résulte d'un compromis, quant à la simplification des plans d'embauche. Il faut sortir de cette impasse et notamment répondre à cette question qui a été posée en commission des Affaires sociales: quelles sont les conséquences de la simplification sur l'emploi des plus jeunes et l'emploi des plus âgés?

Que proposez-vous, madame la ministre, pour sortir de cette impasse? Le gouvernement est-il unanime sur ce sujet? Certains partenaires du gouvernement ont voté différemment au Parlement fédéral et au Parlement flamand. Allez-vous accepter le point de vue des partenaires sociaux, qui sont à la fois Wallons et Flamands et dépassent le clivage communautaire? Que répondez-vous à cette question fondamentale sur l'emploi des plus jeunes et des plus âgés?

04.02 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Nu de door het Vlaams Parlement betwiste onderdelen uit het herstelplan werden gelicht, zit de vereenvoudiging van de banenplannen in het slop. Een en ander moet opnieuw vlot worden getrokken en er moet met name een antwoord worden gegeven op de volgende vraag: wat zijn de gevolgen van de vereenvoudiging op de tewerkstelling van de jongeren en van de ouderen?

Welke maatregelen stelt u voor om vooruitgang te boeken? Heerst er daarover eensgezindheid in de regering, aangezien sommige partijen blijk hebben gegeven van een verschillend stemgedrag in het Vlaams Parlement en in het federaal Parlement? Zal u het standpunt van de sociale partners aanvaarden?

04.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Madame la ministre, nous sommes déjà intervenus ici il y a quelques jours à propos de la simplification des plans d'embauche et du conflit d'intérêt lancé par le Parlement flamand. Les partenaires sociaux, patrons et syndicats, vont confirmer leur position au gouvernement et à vous, ministre de l'Emploi.

Comment sortir de l'impasse? Quelle est la position de certains partis de la majorité? Nous avons abouti à un consensus en commission des Affaires sociales de ce Parlement, mais une autre attitude a manifestement prévalu au Parlement flamand quelques jours plus tard. Quelle solution comptez-vous apporter en tant que ministre

04.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): We hebben het hier onlangs al over de vereenvoudiging van de banenplannen en over het door het Vlaams Parlement opgeworpen belangenconflict gehad. Hoe kunnen we uit de impasse geraken? Wat is het standpunt van sommige meerderheidspartijen? In de commissie voor de Sociale Zaken

titulaire du dossier?

van de Kamer hadden we een consensus bereikt, maar enkele dagen later werd er in het Vlaams Parlement een andere houding aangenomen.

04.04 Minister **Joëlle Milquet**: Mijnheer de voorzitter, de groep van tien zal tijdens de vergadering van het kernkabinet van morgenochtend met de regering samenkomen. Tijdens die ontmoeting zal een open debat ter zake worden gevoerd, waarbij rekening wordt gehouden met het geheel van elementen van het dossier, met name het belangenconflict dat door de Vlaamse regering werd ingeroepen, alsook de huidige moeilijke economische context. In dat kader zal een oplossing moeten worden gevonden voor de specifieke situatie van jongeren en ouderen.

Ik kan mij uiteraard niet over het standpunt van de regering uitspreken, zolang zij de kans nog niet heeft gekregen om daarover te debatteren.

Volgens de informatie van de RSZ lijkt het in elk geval al te laat om de inwerkingstelling van de vereenvoudiging toe te passen conform de agenda die de sociale partners hebben vooropgesteld.

We moeten dan ook wat tijd nemen om eens rustig over de kwestie na te denken.

04.04 **Joëlle Milquet**, ministre: Le groupe des dix se joindra demain matin à une réunion du cabinet restreint. Ce débat ouvert prendra en considération le conflit d'intérêts invoqué par le gouvernement flamand ainsi que le contexte économique difficile que nous connaissons actuellement. Il conviendra de trouver une solution pour répondre à la situation spécifique des jeunes et des aînés en matière d'emploi. Je ne puis m'exprimer dès aujourd'hui sur la position du gouvernement. Selon des informations fournies par l'ONSS, il semble que la simplification des plans d'embauche ne pourra déjà plus être mise en oeuvre selon le calendrier imaginé par les partenaires sociaux. Nous devons prendre le temps de réfléchir à cette question.

En tout cas, nous devons trouver une solution ensemble, en lien avec les partenaires sociaux et avec les trois Régions, solution qui corresponde à la situation économique.

Durant ce débat difficile, nous avons connu un problème de type communautaire sur lequel je ne m'étendrai pas. On aurait préféré l'éviter, surtout qu'il paraissait quelque peu cacophonique en termes politiques; à présent, il est passé. Mais lors de la phase de simplification des plans d'embauche, concrétisée par le préaccord, nous étions en juillet. Ce plan devait voir le jour pour le 15 juillet; il a été repris quasiment tel quel en novembre. Pourtant, la situation économique en juillet n'avait rien à voir avec la situation économique d'aujourd'hui, qui elle-même n'a plus grand-chose à voir avec celle de novembre. En outre, il s'agira d'analyser l'évolution des groupes cibles par rapport à la situation économique.

Ainsi, à mon avis, tout le monde devra effectuer un pas. Croire qu'on ne devra en rien modifier l'accord, comme cela s'observe déjà dans le timing, est utopique. Par ailleurs, il faudra étudier avec les Régions comment évoluer.

Le plus important pour moi reste l'adaptation de nos mesures à la situation économique. Et je ne suis pas sûre que ce soit le moment de rendre plus cher l'engagement des jeunes et des plus âgés.

We moeten samen met de sociale partners en de drie Gewesten een oplossing vinden om de moeilijke economische situatie het hoofd te bieden.

Die tegenstrijdige berichten die de wereld werden ingestuurd, hadden we ook liever vermeden. In juli werden de banenplannen vereenvoudigd. Sindsdien is de economische situatie totaal veranderd. We zullen moeten nagaan hoe de doelgroepen in het licht van de economische toestand geëvolueerd zijn. Wie gelooft dat we niets zullen hoeven te veranderen aan de overeenkomst, maakt zichzelf wat wijs. Dit is niet het moment om de aanwerving van jongeren en ouderen duurder te maken.

04.05 **Sarah Smeyers** (N-VA): Mevrouw de minister, u zegt te zoeken naar nieuwe oplossingen. Ik stel vast dat u daarbij het Vlaams

04.05 **Sarah Smeyers** (N-VA): La ministre ignore apparemment que

Parlement en het federaal Parlement, dat in commissie het Vlaams Parlement heeft gevolgd, helemaal achter u laat.

U blijft zich verstoppen achter het overleg met de sociale partners. Ik denk dat intussen wel al meermaals werd bewezen dat de oplossing niet alleen daar zal kunnen worden gevonden.

U zegt nogmaals dat u zult overleggen met de deelstaten. Ik meen echter dat het Vlaams Parlement duidelijk is geweest en de kaart van de doelgroepen trekt om zo de Vlaamse werkgelegenheid en de werkgelegenheid in de andere deelstaten te garanderen.

Een Belgische impasse wordt niet alleen in dit dossier aangetoond. Ook op het vlak van studentenarbeid en van het statuut voor onthaalouders, waarover ik u in de commissie al verschillende vragen heb gesteld, is uw antwoord telkens dat u een overleg wil met de partners en met de deelstaten.

Er komt niets uit de bus. U schuift uw verantwoordelijkheid van u af, terwijl u toch de minister van Werk bent, volgens mij een werkloze minister van Werk, die, als we dan toch bezig blijven, er werk van zou kunnen maken om uw bevoegdheid over te hevelen naar de deelstaten. Dat zou dan misschien nog uw enige verdienste zijn.

04.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Madame la ministre, j'ai retenu qu'il fallait trouver une solution – ce qui est un peu une lapalissade! – et que, demain, vous rencontriez les partenaires sociaux avec le kern. C'est une manière d'avancer. Toutefois, j'ai l'impression que vous ne défendez pas vraiment cet accord des partenaires sociaux. J'avais déjà eu ce sentiment en commission. Vous dites qu'il a été négocié bien en amont au moment où il a été présenté au Parlement. Les circonstances ont changé et j'ignore si vous allez proposer des modifications.

Dans quel sens élargira-t-on le pourcentage des aides qui seront consacrées aux petits revenus, ce qui serait probablement une solution intéressante? Je vous sens assez hésitante. Toujours est-il que, comme je l'ai dit dans mon introduction, deux choses doivent être faites dans la suite des débats: d'une part, apporter des réponses précises par rapport à cette question pertinente de l'emploi des plus jeunes et des plus âgés en s'interrogeant sur les conséquences du plan actuel ou de celui que vous déposerez dans le futur et, d'autre part, assurer la solidarité gouvernementale. En effet, et je m'adresse tout particulièrement aux cinq partenaires du gouvernement, si certaines choses sont négociées au gouvernement mais qu'elles ne sont pas appliquées au sein même de ce gouvernement, c'est problématique! On fait du surplace, alors que la situation économique appelle de la lisibilité et de la volonté!

04.07 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, madame la ministre, je prends note que M. Gilkinet pourrait être le médiateur au sein des différents partis de la majorité pour essayer de trouver une solution. Comme je l'ai dit dernièrement à M. Mayeur et Mme Dieu, lorsqu'il y a un accord entre les partenaires sociaux, je suis attaché à ce que cet accord et ce respect des partenaires sociaux soient effectifs. Il est important de respecter les partenaires sociaux quels qu'ils soient!

la commission des Affaires sociales a suivi le Parlement flamand. Elle continue à se retrancher derrière la concertation avec les partenaires sociaux mais la solution ne viendra pas que de là. Elle évoque une fois de plus la concertation avec les entités fédérées mais le Parlement flamand est clair: il veut se concentrer sur les groupes cibles pour garantir l'emploi en Flandre. La ministre de l'Emploi parle aussi constamment de concertation avec les partenaires sociaux et les entités fédérées dans le cadre de dossiers tels que celui du travail des étudiants et du statut des accueillants d'enfants mais sans aucun résultat à la clé. L'impasse belge est un fait. Il serait dès lors peut-être utile que Mme Milquet transfère immédiatement sa compétence aux entités fédérées.

04.06 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik krijg de indruk dat u dat akkoord niet echt verdedigt, ik voel enige aarzeling. Hoe wil u het percentage van de steun aan kleine inkomens optrekken?

We moeten absoluut duidelijke antwoorden krijgen op die pertinente vraag over de tewerkstelling van de jongste en de oudste werknemers door vraagtekens te plaatsen bij de gevolgen van het huidige plan of het plan dat u in de toekomst wil indienen. Er is echt regeringssolidariteit nodig: de economische situatie vraagt om duidelijkheid en wilskracht!

04.07 Pierre-Yves Jeholet (MR): Ik ben gesteld op het naleven van akkoorden tussen sociale partners. Die sociale partners blijven trouwens bij hun standpunt.

Ik hoop dat u een akkoord tussen de federale overheid, de

En l'occurrence, les partenaires sociaux confirment et maintiennent leur position. Ils l'ont fait savoir au gouvernement. Je vous rejoins sur le fait qu'il faut un accord entre le fédéral, les différentes Régions et les partenaires sociaux, sans minimiser la difficulté d'arriver à un accord allant dans le bon sens. C'est en tout cas ce que je souhaite et j'espère qu'en tant que ministre titulaire du dossier, vous pourrez l'atteindre. On ne peut en effet pas se permettre un blocage ou un certain immobilisme par rapport à ces mesures que beaucoup de travailleurs et d'employeurs attendent.

Gewesten en de sociale partners zalkunnen bewerkstelligen. We kunnen ons geen patstelling veroorloven want werknemers én werkgevers verwachten die maatregelen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

05 Questions jointes de

- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0863)
- Mme Juliette Boulet au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0864)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0865)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0866)
- Mme Hilde Vautmans au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0867)
- M. Patrick Moriau au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères sur "la reconstruction de Gaza" (n° P0868)

05 Samengevoegde vragen van

- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0863)
- mevrouw Juliette Boulet aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0864)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0865)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0866)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0867)
- de heer Patrick Moriau aan de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken over "de wederopbouw van Gaza" (nr. P0868)

05.01 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le ministre, j'avais introduit cette question en commission. Manifestement, l'ensemble des groupes politiques s'interroge sur l'annonce faite à Charm el-Cheikh, au nom de la Belgique, d'un engagement pour la reconstruction de la Bande de Gaza. Cet objectif est louable et nous sommes favorables à une participation de la Belgique à l'effort de reconstruction de la Bande de Gaza vu sa situation difficile. Cela dit, ce sont les montants qui suscitent des questions. Vous avez annoncé 50 millions de dollars d'aide budgétisés et prévus en 2009. C'est en réalité 44 millions de dollars prévus au budget et un effort complémentaire de 6 millions de dollars que vous avez annoncés au nom de la Belgique lors de cette conférence.

Si j'analyse les chiffres actuels des budgets consacrés à ce sujet, je relève 20 millions de dollars prévus en y incluant l'APIC, l'aide alimentaire, l'UNRWA ou l'aide d'urgence. Les montants réellement dépensés pour la Palestine en 2008, pas les ordonnancements,

05.01 Xavier Baeselen (MR): Steun verlenen voor de wederopbouw van de Gazastrook is een lovenswaardige doelstelling, maar de genoemde bedragen doen vragen rijzen. U hebt 50 miljoen dollar uit de begroting 2009 in het vooruitzicht gesteld. In werkelijkheid werd er 44 miljoen dollar op de begroting ingeschreven. Welke begrotingspost zal er worden aangesproken voor de extra inspanning van 6 miljoen dollar: preventieve diplomatie, conflictpreventie of noodhulp? Langs welke weg zullen de

s'élèvent à 18,8 millions d'euros.

Cet engagement a-t-il été pris au nom du gouvernement? D'où viendront les six millions de dollars supplémentaires que vous avez annoncés? Sur quel budget seront-ils pris? Est-ce dans l'enveloppe "diplomatie préventive", dans "prévention des conflits", "aide d'urgence"? Vous disposez d'une enveloppe de 51 millions d'euros à cette fin. Je m'interroge enfin sur le transfert de ces montants. Par quelles voies vont-ils être transférés et qui va les gérer? Est-ce l'Autorité palestinienne, un fonds de bailleurs internationaux? Attention à la mauvaise utilisation qui pourrait en être faite, notamment par le Hamas.

05.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, la communauté internationale s'est mobilisée pour financer la reconstruction de Gaza après l'offensive israélienne. On a pu lire qu'au total, 4,5 milliards de dollars seront affectés à la reconstruction de cette région dévastée. C'est un signal positif bien nécessaire.

Monsieur le ministre, vous avez déclaré que la contribution de la Belgique s'élèverait à près de 40 millions d'euros.

On a aussi pu lire qu'un autre ministre belge n'était pas tout à fait d'accord sur le montant puisqu'il a déclaré que ce serait plutôt 12 millions d'euros car vous n'aviez pas les 40 millions d'euros et qu'il n'y avait pas d'accord au Conseil des ministres sur ce point.

S'agit-il d'une nouvelle polémique sur les chiffres? S'agit-il d'une nouvelle lutte pour une place médiatique?

Quel sera le montant exact de cette aide? D'où proviendra ce montant? Comment sera-t-il réparti? Dans quel délai? On se souviendra que, pour le Congo, on avait parlé de certains montants mais qui n'étaient pas arrivés à destination.

Faut-il un accord au Conseil des ministres pour pouvoir octroyer cette aide? Si oui, y a-t-il eu un accord au Conseil des ministres?

05.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in december is Israël begonnen met een zwaar militair offensief tegen de Palestijnen in de Gazastrook. Daarbij vielen 1.300 Palestijnse doden, waarvan de helft vrouwen en kinderen. We hebben tijdens de donorconferentie van enkele dagen geleden aangekondigd om vanuit de Belgische regering 600 miljoen dollar extra te geven ten gunste van de wederopbouw van de Gazastrook. Uw collega, minister Charles Michel, viel in deze totaal uit de lucht. Hij wist van niets en zei dat daarover binnen de federale regering geen enkel akkoord bestond.

Ten eerste, het is duidelijk dat er opnieuw sprake is van verdeeldheid en onenigheid binnen de federale regering, wat mij doet denken aan het Congo-dossier. Ofwel voeren sommigen al een persoonlijke verkiezingscampagne, ofwel is er opnieuw een totaal gebrek aan coördinatie binnen de federale regering. Ik weet een ding: dit mag niet ten koste gaan van de in mijn ogen broodnodige, Belgische steun aan de Palestijnen in de Gazastrook.

middelen worden overgemaakt en wie zal ze beheren? Men zal wel moeten oppassen dat het geld door Hamas niet oneigenlijk gebruik wordt.

Heeft u die toezegging gedaan namens de regering?

05.02 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, u verklaarde dat ons land 40 miljoen euro zou bijdragen voor de wederopbouw in de Gazastrook, maar een andere minister had het over 12 miljoen omdat u niet over zo een bedrag zou beschikken en er geen eensgezindheid is in de ministerraad.

Moet een en ander worden beschouwd als een strijd die in de media wordt uitgevochten?

Welk bedrag zal er worden toegekend? Van waar is dat geld afkomstig? Wanneer zal het worden toegekend? Wat Congo betreft, is het geld niet terechtgekomen waar het nodig was.

Moet er daarover een akkoord zijn in de ministerraad?

05.03 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): En décembre 2008, Israël a lancé une offensive militaire de grande envergure contre les Palestiniens de Gaza, faisant 1.300 morts dont la moitié étaient des femmes et des enfants. Le ministre se propose d'allouer 6 millions de dollars d'aide supplémentaire mais son collègue Charles Michel est tombé des nues en l'apprenant. Quoi qu'il en soit, cette nouvelle divergence de vue au sein du gouvernement fédéral ne doit en aucun cas hypothéquer l'aide belge aux Palestiniens de Gaza, qui est capitale. Il est par ailleurs grand temps que nous cessions de courir

Ten tweede, mijnheer de minister, volgens mij zijn er twee opties: vanuit België en vanuit de Europese Unie. Ofwel blijven we brandweer spelen en brandjes blussen, concreet, door de schade die Israël aan Palestina berokkent te herstellen. Ik denk bijvoorbeeld aan de vernietiging van de met Europees geld gefinancierde luchthaven van Gaza. Ofwel kunnen we ook politiek onze nek uitsteken en politiek en diplomatiek een aantal signalen geven, in casu in het vredesproces.

We weten allemaal dat Israël op dit moment het vredesproces blokkeert door de simpele reden dat zij nederzettingen blijven bouwen in Palestijns gebied. Ook op dat vlak moeten we politieke initiatieven nemen in plaats van louter en alleen brandweerman te spelen en de brandjes achteraf met belastingsgeld te blussen. Dat lijkt mij geen goed idee.

Volgens mij heeft de Belgische regering mogelijkheden om een aantal diplomatieke stappen te zetten, als het kan in Europees verband, maar ik ben er zeker van dat er ook voor België een diplomatieke marge is om aan Israël een signaal te geven dat de obstructie van het vredesproces nu echt wel moet stoppen.

05.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de minister, maandag hebt u in Sharm el-Sheikh aangekondigd dat België voor 40.000.000 euro zal bijdragen bij de heropbouw van Gaza.

Ter zake wens ik drie elementen te behandelen.

Ten eerste, het lijkt het erop dat we hier een tweede ronde krijgen in de match Michel-De Gucht, na Congo Gaza. Wat Charles Michel zei was niet min. Hij zei dat u er het geld niet voor had en dat er geen overleg is geweest. Ik vraag u dan ook, mijnheer de minister, klopt dit? Wat zal België doen? Het lijkt me slecht voor de geloofwaardigheid van ons land, wanneer twee vooraanstaande leden van een regering die verantwoordelijk zijn voor het buitenlands beleid, elkaar zo openlijk in de kranten aanvallen.

Ten tweede en ten gronde. Tijdens de discussies die we daarover hebben gehad, heb ik een pleidooi gehouden om eindelijk een einde te proberen stellen aan de straffeloosheid in die regio, zowel van de kant van de Palestijnen en Hamas als van Israël. Het is duidelijk dat in dit conflict het internationaal recht met de voeten is getreden. Er zijn een luchthaven en VN-gebouwen vernietigd, het Palestijns Parlement op het grondgebied van Gaza is kapotgeschoten. Het is tijd dat ons land actie onderneemt. Er moet een onderzoek komen waarbij de verantwoordelijkheden worden vastgesteld en wie de schade heeft veroorzaakt, moet ervoor betalen.

Mijnheer de minister, ik verwacht van u ten minste dat u het volgende zegt in naam van België. Er wordt, in sommige gevallen zelfs voor de derde keer betaald voor dezelfde infrastructuur die vernield werd tijdens de conflicten en dit met geld van de Belgische en de Europese belastingbetaler.

Mijnheer de minister, ik verwacht van u kordate taal aan het adres van Israël dat we dit de volgende keer niet meer zullen pikken.

derrière les faits : soit nous continuons à éteindre des incendies de-ci de-là en contribuant financièrement à la réparation des dommages après chaque confrontation militaire, soit nous entamons des démarches diplomatiques et adressons à Israël un signal clair pour signifier qu'il doit être mis un terme à toute entrave aux négociations engagées dans le cadre du processus de paix.

05.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): À Sharm El-Sheik, le ministre a annoncé l'octroi par la Belgique d'une aide de 40 millions d'euros pour la reconstruction de Gaza. Après l'épisode congolais, il semble que nous assistions à présent au deuxième round du match entre Charles Michel et Karel De Gucht. Est-il exact, comme l'affirme Charles Michel, que le ministre ne dispose pas de cet argent et qu'il n'y a pas eu de concertation à ce sujet? Que va dès lors faire la Belgique? Quelle est encore la crédibilité de notre pays après ces déclarations contradictoires?

J'ai demandé en commission qu'il soit mis fin à l'impunité tant du Hamas que d'Israël. Dans ce conflit, le droit international a été foulé aux pieds. Des bâtiments de l'ONU et même le Parlement palestinien ont été détruits par des tirs. La Belgique doit exiger l'ouverture d'une enquête internationale et les responsables des dommages devront payer. C'est la troisième fois que la Belgique finance la reconstruction de la même infrastructure qu'Israël détruit à chaque fois. Nous demandons qu'une attitude ferme soit adoptée à l'égard d'Israël car nous ne pouvons plus l'accepter.

05.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, vier collega's hebben hier getwijfeld aan uw woord dat u hebt gegeven in Sharm el-Sheikh. Zij hebben u gevraagd of u dat geld wel hebt en of er daarover overleg werd gepleegd. Welnu, die vraag stel ik u niet, want ik ken u. Ik weet dat u dat geld hebt als u dat hebt beloofd in Sharm el-Sheikh en dat u daarover overleg hebt gepleegd.

Als u tot onze familie zou behoren, zou u dat weten, mijnheer Deseyn.

Mij interesseert wel wat u daarnaast hebt gezegd, mijnheer de minister. U hebt gezegd dat niet alleen ontwikkelingshulp belangrijk is, maar ook het economische herstel van die gebieden. Wij moeten hun economie stimuleren want alleen ontwikkelingshulp zal niet volstaan. Hoe zullen wij de economie daar werkelijk stimuleren? Dat is het belangrijkste. Wanneer zullen de grensovergangen eindelijk opengaan? Dat is een heel belangrijke vraag voor de regio. Een andere vraag is natuurlijk hoe wij dat geld ter plaatse zullen krijgen zonder dat Hamas er vat op krijgt. Kunt u ons, ten slotte, ook nog kort vertellen wat u gisteren met Hillary Clinton hebt besproken over het conflict in het Midden-Oosten?

05.06 Patrick Moriau (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, lundi, vous étiez à Charm el-Cheikh à la Conférence internationale des donateurs pour la reconstruction de Gaza. Ses objectifs concernent la reconstruction et une relance économique de cette région complètement détériorée, la levée du blocus israélien ou, tout au moins, l'ouverture des check-points.

Les 75 États se sont accordés sur un montant de 4,5 milliards de dollars pour une guerre, nous l'avons dénoncée en ces lieux, complètement démesurée; bien sûr, toute guerre doit être qualifiée de démesurée. Cette guerre était contre-productive. D'ailleurs, je vous invite à lire l'excellent numéro du mois dernier du "Monde diplomatique": il éclaire parfaitement sur cette guerre.

Monsieur le ministre, vous vous êtes engagé pour 40 millions d'euros. Je vous en félicite: celui qui s'est déjà rendu dans la Bande de Gaza sait qu'on s'y retrouve comme dans un Guantanamo à ciel ouvert. Malheureusement, votre collègue Charles Michel a immédiatement rétorqué que vous disposiez d'un budget maximal de 12 millions d'euros, qu'il n'existait aucun accord du gouvernement et que le sujet serait discuté lors du kern de ce vendredi.

Monsieur le ministre, avez-vous les 40 millions promis à Charm el-Cheikh? Si oui, comment expliquez-vous que M. Michel dise que vous ne disposez que de 12 millions?

Existait-il un accord? En aviez-vous discuté avant votre départ pour l'Égypte afin de pouvoir vous avancer quant à l'aide possible par la Belgique?

Enfin, ne croyez-vous pas qu'il serait temps que le gouvernement parle d'une même voix et qu'on évite les voix dissonantes, comme

05.05 Hilde Vautmans (Open Vld): Les orateurs précédents doutent des promesses du ministre De Gucht. Pour ma part, je suis confiante dans le fait que l'argent qu'il a promis est effectivement disponible et qu'il y a eu concertation, parce que je connais le ministre.

La toute première chose que nous devons contribuer à mettre en place à Gaza est la relance économique et ceci ne pourra pas se faire par le biais de la seule aide au développement. Comment allons-nous mettre en œuvre cette relance? Quand les points de passage seront-ils rouverts? Comment être certains que le Hamas ne mettra pas la main sur cet argent? De quoi le ministre a-t-il discuté hier avec Mme Clinton, la secrétaire d'État américaine?

05.06 Patrick Moriau (PS): Vorige maandag werden de 75 landen op de donorconferentie het eens over een bedrag van 4,5 miljard dollar voor de wederopbouw van Gaza. U kwam met 40 miljoen euro over de brug, waarvoor ik u graag enige lof toezwaai. Uw collega Charles Michel kwam echter scherp uit de hoek en wees erop dat u slechts over maximaal 12 miljoen euro beschikt, dat er daarover geen akkoord bestaat in de regering en dat deze aangelegenheid pas op het kernkabinet van vrijdag zou worden besproken. Beschikt u over het bedrag van 40 miljoen euro dat u in het vooruitzicht stelde? Hoe verklaart u de reactie van de heer Michel en het door hem vermelde bedrag van 12 miljoen? Was er een akkoord vóór u naar Egypte vertrok? Kan dit gekrakeel in de regering niet worden vermeden?

cela s'est d'ailleurs déjà produit précédemment? En effet, tout le monde y perd son latin et, en termes d'image du gouvernement à l'extérieur de nos frontières, qu'un ministre dise blanc pendant que l'autre dit noir prête au ridicule!

05.07 Karel De Gucht, ministre: Le 2 mars, lundi dernier, j'ai participé à la Conférence des donateurs à Charm el-Cheikh, où le monde diplomatique de la communauté internationale était présent au grand complet. Il est vrai que Charles Michel avait confirmé sa participation et y a renoncé au dernier moment. Il était tout juste de retour de la région des Grands Lacs. De tels voyages peuvent fatiguer. J'étais donc seul.

Je suis parti de ce que la Belgique et en premier lieu le budget de la Coopération au développement avaient fait en 2008. Cela m'a amené à un total de 44.000.000 de dollars en "pledges" (montants promis) et 43.000.000 de dollars en "commitments", soit ce qui a été exécuté.

Je vais vous lire ma déclaration: "Belgium wants to further support the Palestinian Authority and president Abbas in this enterprise. Besides the 44.000.000 dollars of Belgian assistance already reserved for the Palestinian Territories this year, we will carefully study the document that Prime Minister Fayyad has presented today and will give an additional amount up to 6.000.000 dollars. This will result in a total financial contribution by Belgium to Palestinians of 50.000.000 dollars."

Je suis parti de l'idée que, sauf si mon cher collègue avait changé d'avis, nous allions renouveler notre action de 2008. Cela m'étonnerait qu'on ne continue pas à donner 10.000.000 d'euros pour l'éducation, par exemple. Le problème de l'essence est très important à Gaza. Je ne peux pas m'imaginer qu'on mette fin à notre contribution à Pégase. J'ai ajouté 6.000.000 de dollars, avec un peu de marge de manœuvre – "up to". Cela sera imputé sur la ligne budgétaire "transition" où un montant de 13.000.000 d'euros reste disponible pour 2009.

Il faut se rendre compte que le plan du premier ministre, M. Fayyad, portait sur 2,7 milliards de dollars. Les montants additionnés se sont élevés à 5,4 milliards de dollars. La contribution de 6 millions de dollars annoncée par la Belgique ne doit pas être considérée comme exagérée vu les problèmes posés.

Wat nu de grond van de zaak betreft – ik moet u zeggen dat ik dat interessantere vragen vind –, de conferentie van Gaza is belangrijk, in die zin dat het de eerste keer was dat de hele Arabische wereld zich op een en dezelfde manier over het probleem van het Midden-Oosten met Gaza en de West Bank en het akkoord met Israël heeft uitgesproken. Er is een zeer grote eenstemmigheid in de Arabische wereld, die trouwens voor een stuk te verklaren valt door de rol van Iran in het conflict, waartegen men zich in blok verzet.

Een andere belangrijke vaststelling – en de uitspraken van de Amerikaanse president en de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken dat men zich van bij het begin van de legislatuur zou bezighouden met het Midden-Oosten, lijken dat te bevestigen – is dat mevrouw Clinton zich heeft afgezet tegen de nederzettingenpolitiek op de West Bank. Ze heeft gisteren trouwens verklaard dat men het volledig oneens is met de afbraak van als ik mij niet vergis 77 of 87

05.07 Minister Karel De Gucht: Op 2 maart woonde ik, samen met de diplomaten van de internationale gemeenschap, de donorconferentie bij. Charles Michel, die aanvankelijk had bevestigd dat hij aanwezig zou zijn, besliste op het laatste ogenblik toch niet te komen. Hij was net terug uit de regio van de Grote Meren en dergelijke reizen kunnen hun tol eisen.

Ik heb me gebaseerd op de begroting 2008 van Ontwikkelingssamenwerking: toen werd een bedrag van 44 miljoen dollar toegezegd en werd er 43 miljoen dollar effectief uitgegeven. Ik ben ervan uitgegaan dat – tenzij mijn waarde collega intussen van mening zou zijn veranderd – we dezelfde bedragen zouden uittrekken als in 2008 en ik heb dat bedrag met 6 miljoen dollar verhoogd.

Het plan van de eerste minister, de heer Fayyad, gaat over 2,7 miljard dollar. De opgetelde bedragen belopen 5,4 miljard dollar. De door België aangekondigde bijdrage van 6 miljard dollar is dus niet overdreven.

Des questions intéressantes ont été posées quant au fond. La conférence de Gaza est essentielle car pour la première fois, l'ensemble du monde arabe s'est exprimé d'une seule voix sur la question du Proche-Orient, de Gaza, de la Cisjordanie et de l'accord avec Israël. On note un très large consensus au sein du monde arabe, notamment pour condamner le rôle joué par l'Iran dans ce conflit.

Mme Clinton a fermement critiqué la politique de colonisation menée

woningen in Jeruzalem. Dat gaat dus wel degelijk in die richting.

Mevrouw Vautmans, gisteren is ook gebleken op de transatlantische Gymnich dat Amerika de bedoeling heeft zich vanaf het begin van de legislatuur te engageren voor de oplossing van het conflict in het Midden-Oosten.

Het is juist dat sommige delen van de infrastructuur al voor de derde keer moeten worden heropgebouwd, wat natuurlijk een compleet krankzinnige aangelegenheid is. Vanuit België kunnen wij daar echter niet zo enorm veel aan veranderen.

Wat betreft de besteding van de gelden – dat is ook de reden waarom in mijn betoog staat dat wij het plan goed zullen bestuderen –, is er een discussie over de manier waarop een en ander dan wel moet gebeuren. Enerzijds kan men vragen of men de wederopbouw van Gaza uitvoert zonder dat er enig contact is met Hamas, terwijl die ter plaatse toch voor een groot deel de controle uitoefent. Anderzijds is het duidelijk dat de internationale gemeenschap geen heropbouw via Hamas kan doen. Een van de mogelijke oplossingen is het zogenaamde PEGASE-mechanisme, dat is opgezet door de Europese Unie, waardoor de besteding kan gebeuren, zonder dat het gevaar bestaat dat Hamas zich daar actief mee zou bemoeien.

Ik geef een laatste bemerking. Collega Van der Maelen vraagt wat er vanuit België zal gebeuren om te eisen dat er een internationaal onderzoek zou komen. Dat is besproken in de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie. België was het enige land dat er uitdrukkelijk voor heeft gepleit om een dergelijk internationaal onderzoek te starten. Onze zaak was echter enigszins zwak, in die zin dat zelfs de secretaris-generaal van de Verenigde Naties heeft gezegd dat hij wil dat er eerst een onderzoek komt door de plaatselijke autoriteiten, lees Israëlische autoriteiten, vooraleer er een internationaal onderzoek zou komen.

In dat soort zaken denk ik dat van uitstel afstel komt. Het is in ieder geval niet de Belgische regering, die men daarvoor moet kapitelen, want wij waren de enigen van de 27, die uitdrukkelijk op een internationaal onderzoek hebben aangedrongen. Als er een internationaal onderzoek zou komen en het zou terdege worden gevoerd, dan zou er naar mijn bescheiden mening ook uit blijken dat er inbreuken op het oorlogsrecht zijn gepleegd.

par Israël en Cisjordanie ainsi que la démolition d'une série d'habitations à Jérusalem. Le président Obama et Mme Clinton s'attachent visiblement à résoudre le problème du Proche-Orient depuis leur premier jour à la Maison Blanche.

Il est en effet aberrant de devoir s'engager pour la troisième fois dans une politique de reconstruction, mais la Belgique ne peut pas changer grand chose à cette situation. En ce qui concerne l'affectation des moyens, les discussions portent sur la manière d'assurer une reconstruction sans entrer en contact avec le Hamas, étant entendu que ce dernier contrôle en grande partie la région et qu'aucune reconstruction internationale ne peut passer par lui. Une des solutions consisterait à appliquer le mécanisme PEGASE, mis en place par l'Union européenne, qui permettrait d'octroyer des aides sans risquer de voir le Hamas s'impliquer activement dans le processus.

La Belgique est le seul pays de l'Union européenne qui exige une enquête internationale. C'est ce qui est ressorti récemment du Conseil européen des ministres des Affaires étrangères. Nous serions très démunis en adoptant cette position car même le secrétaire général des Nations unies a indiqué qu'une enquête doit être menée préalablement par les autorités locales, c'est-à-dire israéliennes. Si une enquête internationale digne de ce nom était menée un jour, il apparaîtrait clairement que des infractions au droit de la guerre ont été commises.

05.08 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le ministre, le but de ma question était d'obtenir des éclaircissements sur les chiffres mais je ne suis pas rassuré. Je trouve que votre remarque préliminaire concernant M. Michel n'est ni correcte ni loyale, surtout quand on connaît les circonstances. Nous aurons sans doute l'occasion d'en reparler.

05.08 **Xavier Baeselen** (MR): Ik ben niet gerustgesteld en uw opmerking betreffende de heer Michel getuigt noch van correctheid, noch van loyaliteit.

Ik vind het bedrag van 44 miljard

Par rapport aux chiffres, nous aurons probablement un débat en commission des Affaires étrangères sur cette question mais je ne retrouve pas les 44 millions de dollars que vous annoncez dans les budgets actuels. Sans doute pourrez-vous m'éclairer davantage sur ces montants dans un débat en commission. J'entends bien que vous vous êtes engagé pour 6 millions de dollars supplémentaires, avec une marge de manœuvre, qui seront pris sur d'autres fonds.

Je souhaiterais insister sur le dernier élément de votre réponse, à savoir la manière dont cet argent sera utilisé, quels que soient les montants. Je répète que l'objectif d'une participation de la Belgique à la reconstruction est une bonne chose. Il est important que cet argent soit utilisé correctement, à des fins de reconstruction et, en ce qui nous concerne, hors de portée du Hamas.

05.09 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, vous avez l'air d'être assez à l'aise avec les montants que vous avez cités à la conférence de Charm el-Cheikh. Ces montants sont bien nécessaires à la reconstruction de Gaza.

Je voudrais vous donner un petit conseil: reposez-vous, l'un et l'autre, et, ensuite, parlez-vous! Cela évitera peut-être ce genre de sorties dans la presse qui sont totalement inutiles et puériles. Gaza, dévastée, doit être reconstruite, pour la troisième fois – malheureusement.

Je serai vigilante au fait que l'aide arrive bien à destination et au fait qu'Israël, comme vous l'avez mentionné dans votre intervention à Charm el-Cheikh, procède à la réouverture inconditionnelle de tous les points de passage afin que cette aide puisse atteindre son but.

05.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Mijnheer de minister, ik ben tevreden met de bevestiging dat er extra Belgische hulp naar de wederopbouw van Gaza gaat. Ik denk dat dat een goede zaak is.

Ik ben echter minder gerustgesteld wanneer ik de verdeeldheid in uw meerderheid, in uw regering, zie. Er weerklonk applaus op de banken van de MR na de repliek van de heer Xavier Baeselen van de MR. Dat is een meerderheidspartij. Dat betekent dat het conflict in de regering nog altijd niet is opgelost.

Onenigheid over buitenlandse politiek verzwakt de opstelling van België op het internationale politieke toneel. Het probleem is nog niet opgelost. Mijn vraag blijft hoe deze regering die verdeeldheid inzake belangrijke, internationale, politieke dossiers, mensenrechten in Congo, Gaza, nu eindelijk eens zal oplossen?

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u mag daarop antwoorden, maar misschien komen nog andere sprekers op dat punt aan het woord.

05.11 Minister Karel De Gucht: Hoe de regering dat zal uitvoeren? De regering zal dat uitvoeren zoals ik dat heb aangekondigd.

dollar waarover u het heeft niet terug in de huidige begrotingen. U zal me daar wellicht meer uitleg kunnen over geven tijdens een debat in de commissie.

De doelstelling van de Belgische bijdrage is lofwaardig. Het is belangrijk dat dat geld voor de wederopbouw wordt gebruikt en dat, wat ons betreft, Hamas het zich niet kan toe-eigenen.

05.09 Juliette Boulet (Ecolo-Groen!): De bedragen die u heeft aangehaald zijn werkelijk nodig voor de wederopbouw in de Gazastrook! Ik raad u aan wat uit te rusten en een dialoog tot stand te brengen, want op die manier kunnen kinderachtige uithalen in de pers worden voorkomen.

Ik zal er nauwlettend op toezien dat het geld terechtkomt waar het nodig is en dat Israël alle grensovergangen zal heropenen.

05.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je me réjouis de ce qu'une aide belge supplémentaire soit dégagée pour la reconstruction de Gaza mais les désaccords au sein de la majorité m'inquiètent. Après la réplique révélatrice de M. Baeselen, ses collègues du groupe MR l'ont vivement applaudi. Le conflit au sein du gouvernement n'est donc visiblement pas encore réglé, ce qui affaiblit la position de notre pays sur la scène internationale. Comment le gouvernement résoudra-t-il les désaccords sur les dossiers internationaux, tels que celui du Congo et de Gaza et comment mettra-t-il en œuvre ses projets?

05.11 Karel De Gucht, ministre: Le gouvernement mettra en œuvre ses projets de la manière dont je

l'ai annoncé.

05.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik hoop dat u daarin slaagt, mijnheer De Gucht, maar het applaus op de banken van de MR voorspelt weinig goeds ter zake.

De hulp aan Gaza voor de wederopbouw is allemaal goed en wel, maar hoe zal dat praktisch in zijn werk gaan als de doorgangen, de grensovergangen tussen Israël en Gaza gesloten blijven?

Ik denk dat Israël duidelijk schadevergoeding moet betalen als het de infrastructuur, die met ons belastingsgeld is opgebouwd, in de Palestijnse gebieden blijft vernietigen. Ik hoop dat u ter zake diplomatiek uw stem luid verheft en dat u eist van de Israëlische overheid dat er schadevergoeding komt als zij infrastructuur blijft vernietigen die door ons wordt heropgebouwd.

05.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb twee korte elementen van repliek.

Ten eerste, na de heer Baeselen te hebben gehoord, denk ik niet, mijnheer de minister, dat u de tweede ronde in de match De Gucht-Michel hebt gewonnen. Ik denk dat de stand nog 0-0 is. De match over Congo hebt u verloren. U hebt een groot diplomatiek incident gecreëerd, omdat er geen goed bestuur was in Congo. Wij hebben inmiddels gezien dat de relaties tussen België en Congo opnieuw genormaliseerd zijn, zonder dat er ook maar enige garantie is op goed bestuur in Congo. Voor mij blijft de stand dus 1-0.

Ten tweede, ik wil ten gronde toch wel mijn ongenoegen uiten over het feit dat men blijft dulden dat Israël zich gedraagt op een manier die totaal strijdig is met het internationaal recht en dat, anderzijds het Westen, de Europese Unie, het niet aandurft ook maar het kleinste signaal te geven. Ik vrees dat de gesprekken over de opwaardering van de relaties tussen de Europese Unie en Israël gewoon doorgaan. Men weigert gebruik te maken van de lichte tot zwaardere sanctiemogelijkheden uit het associatieakkoord.

De manier waarop de Europese Unie zich nu gedraagt, is niet meer of niet minder dan een uitnodiging aan Israël om, als het land het moment gepast acht, er opnieuw met de vuile voeten door te gaan in Gaza of op de Westelijke Jordaanoever. Ik hoop, mijnheer de minister, dat u blijft aandringen bij uw Europese collega's dat in te zien.

05.14 Hilde Vautmans (Open Vld): Mijnheer de minister, ik meen dat het heel duidelijk is. Wij mogen tevreden zijn dat ons land zijn verantwoordelijkheid neemt. U hebt heel duidelijk gezegd: het geld dat ik heb beloofd, is er, dat zal er komen. Dat is toch uiteindelijk het belangrijkste voor de slachtoffers en voor de heropbouw daar.

Mijnheer Van der Maelen, wij zijn niet bezig met voetbalmatchen op regeringsniveau, wij zijn bezig met de heropbouw van Gaza. Wij hebben gewonde kinderen naar hier gehaald en verzorgd en nu zullen

05.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): J'espère que M. De Gucht y parviendra mais les applaudissements sur les bancs du MR, tout à l'heure, n'auguraient rien de bon.

Comment la reconstruction de Gaza sera-t-elle mise en œuvre dans la pratique si les passages frontaliers restent fermés? J'espère que le ministre exigera des autorités israéliennes qu'elles versent une indemnisation, parce qu'elles ont une nouvelle fois détruit les infrastructures construites avec l'argent de nos contribuables.

05.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): Après avoir entendu M. Baeselen, je ne pense pas que M. De Gucht ait gagné la deuxième mi-temps du match contre M. Michel. M. De Gucht a en tout cas perdu la première mi-temps concernant le Congo, car les relations entre la Belgique et le Congo se sont entre-temps normalisées mais sans aucune garantie en matière de bonne administration.

Je suis déçu qu'on continue à accepter qu'Israël se comporte de façon totalement contraire au droit international. L'Union européenne n'ose pas donner un signal et refuse de recourir aux possibilités de sanctions légères à sévères prévues dans l'accord d'association. L'attitude de l'Union européenne invite en fait Israël à lancer de nouvelles attaques contre Gaza, si bon lui semble.

05.14 Hilde Vautmans (Open Vld): Nous devons nous réjouir que notre pays prenne ses responsabilités. L'argent qui a été promis sera mis à disposition et c'est finalement l'essentiel pour les habitants de la région touchée. Monsieur Van der Maelen, le gouvernement n'est pas en train

wij onze bijdrage leveren aan de heropbouw van die streken.

de disputer des matchs de boxe, mais de reconstruire Gaza! Après avoir transféré les enfants blessés dans notre pays pour les soigner, nous allons à présent contribuer à la reconstruction.

05.15 Patrick Moriau (PS): Monsieur le ministre, je vous remercie pour vos explications. J'ai eu l'occasion de rencontrer le commissaire général de l'UNRWA qui s'occupe de Gaza et selon lequel la situation est catastrophique. Je proposerai à notre président de commission de le recevoir à ce sujet. Je vous remercie pour les efforts que vous consentez. J'ai bien écouté vos explications. Nous devons nous rendre compte que certains habitants de Gaza qui ont 60 ans n'ont jamais connu d'autre statut que celui de réfugié. C'est invraisemblable!

05.15 Patrick Moriau (PS): Ik besluit uit uw uitleg dat de heer Michel niet kan tellen of dat hij niet langer akkoord gaat met ons beleid. Wij zullen hem interpellieren. Wat rust doet inderdaad iedereen goed.

Je conclus de vos explications que soit M. Michel ne sait pas compter soit il n'est plus d'accord avec la politique que nous menons là-bas. Nous l'interpellerons. Les conseils de Mme Boulet sont de bons conseils: il faut se reposer, cela fait du bien à tout le monde, et si on a besoin de sous, on peut vendre la statue de Strebelle à Pékin puisque les autorités amies de ce grand pays ont désormais interdit cette statue au public. On pourrait donc tout aussi bien la rapatrier et la vendre.

De Mondiale Interparlementaire Unie heeft een onderzoek gevraagd dat zeker zal aantonen dat het oorlogsrecht op ernstige wijze met voeten werd getreden.

Je signale également que l'Union interparlementaire mondiale a pris position en faveur d'une enquête de tous les parlements. Vous pouvez vous appuyer là-dessus, monsieur le ministre, vous qui vous plaignez d'être tout seul au niveau des exécutifs. Le législatif est avec vous pour une enquête qui démontrera, nous en sommes sûrs, qu'il y a eu des violations graves du droit de guerre.

De **voorzitter**: Omdat wij te maken hebben met een minidebat, krijgt de heer Van den Eynde ook nog een repliekmogelijkheid.

Le **président**: Dans la mesure où il s'agit d'un mini-débat, M. Van den Eynde a la possibilité de répliquer.

05.16 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, met deze repliek wil ik u en de collega's vertellen dat het woord "verbazing" als een rode draad door dit debat heeft gelopen, eerst en vooral verbazing over de bijna liefdesverklaring van mevrouw Vautmans aan de minister van Buitenlandse Zaken, met daarenboven wat ermee gepaard gaat, de klassieke jaloeziescène: gisteren bent u immers gaan eten met die andere blonde, Hillary; wat heeft zij verteld? Dat is heel typisch in zo'n scène van verliefdheid.

05.16 Francis Van den Eynde (Vlaams Belang): Tout d'abord, je m'étonne de la déclaration d'amour faite par Mme Vautmans au ministre des Affaires étrangères, qui voulait tout de même également savoir ce que "l'autre blonde", Hillary Clinton, lui avait raconté hier. On peut déjà sentir une pointe de jalousie.

Een andere reden tot verbazing heeft te maken met het feit dat men u alleszins niet van gierigheid kan beschuldigen, mijnheer de minister. Als u inderdaad 44 miljoen dollar hebt beloofd, komt dat grosso modo neer op zowat anderhalf miljard oude Belgische frank. Dat is genereus van een land, dat toch ook zijn problemen heeft. Zeg nu niet dat wij geen groot hart hebben. Wat natuurlijk wel verbazing wekt, is dat u dat hebt beloofd, terwijl een collega-minister, de heer Michel, die hier al een paar keren werd geciteerd, beweert dat u niet over die centen beschikt. Het zou interessant zijn om te weten wie daarin gelijk heeft.

Je m'étonne également de l'importance du montant promis, alors que notre pays connaît tout de même des problèmes financiers. Mais ce qui m'étonne le plus, c'est la déclaration du ministre Michel qui affirme que nous ne disposons pas de l'argent. Qui a raison ? C'est la deuxième

Volgende reden tot verbazing heeft betrekking op de openlijke – voor de tweede keer, inderdaad – ruzie in de regering tussen twee ministers die een bevoegdheid hebben inzake buitenlands beleid. Ik zou vanuit een soort Vlaamse volkswijsheid aan de minister van Buitenlandse Zaken durven aan te bevelen om op dat vlak toch orde te scheppen in het huishouden, want dat is beter dan ruzie te maken met de Vlaamse regering over de Vlaamse politiek inzake buitenlandse zaken en het oprichten van een Vlaams Huis in New York.

Als ik u meteen nog een raad mag geven, zorg er eens voor dat men in onze ambassades en consulaten eindelijk ook overal in het Nederlands terecht kan. U zou dan misschien wat meer recht van spreken hebben ten aanzien van de Vlaamse regering.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de verbreking van de BOM-arresten door het Hof van Cassatie" (nr. P0877)

06 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "les arrêts MSR cassés par la Cour de cassation" (n° P0877)

06.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, half januari werd in de Kamer en de Senaat op drie dagen tijd de reparatie aan de BOM-wet behandeld en goedgekeurd. Het was een moeilijke evenwichtsoefening omdat het enerzijds, ging over het zo snel mogelijk vermijden van verdere vrijlating van criminelen en, anderzijds over het afleveren van grondig, goed wetgevend werk en geen overhaast werk. Deze week heeft het Hof van Cassatie het arrest van het hof van beroep vernietigd en eigenlijk impliciet gezegd dat die criminelen begin januari niet hadden moeten vrijkomen.

Enkele weken geleden heeft het Grondwettelijk Hof over hetzelfde probleem, geoordeeld dat de controle op de bijzondere opsporingstechnieken door de KI niet moet gebeuren in aanwezigheid van alle partijen, wat haaks staat op wat het Hof van Cassatie zegt en op ons eigen wetgevend werk.

Wat is uw reactie op deze evolutie in het dossier? Wat zijn de gevolgen voor de afgesloten en hangende procedures?

fois que ces deux ministres qui se partagent les compétences en matière de politique étrangère se chamaillent. Je conseille au ministre de résoudre d'abord ce conflit au lieu de se disputer avec le gouvernement flamand à propos de la Maison flamande à New York. S'il pouvait déjà veiller à ce que l'on puisse s'exprimer en néerlandais dans nos ambassades et consulats, il aurait alors peut-être le droit d'interpeller le gouvernement flamand.

06.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (Open Vld): Il n'a fallu que trois jours au Parlement, à la mi-janvier, pour examiner et adopter la loi de réparation sur les méthodes particulières de recherche (MPR). Il s'agissait d'une part d'empêcher au plus vite que d'autres criminels soient relâchés mais, d'autre part, il fallait aussi produire un travail législatif de qualité.

Cette semaine, la Cour de cassation a annulé l'arrêt de la cour d'appel et a considéré que les criminels libérés début janvier n'auraient pas dû l'être. Voici quelques semaines, la Cour constitutionnelle a estimé que le contrôle des techniques particulières de recherche doit être exécuté par la chambre des mises en accusation en présence de toutes les parties, ce qui s'oppose à l'arrêt de la Cour de cassation et à notre propre travail législatif. Comment le ministre réagit-il à ces derniers développements? Quelles en sont les conséquences pour les procédures en cours et celles qui sont déjà clôturées?

06.02 Minister **Stefaan De Clerck**: Mijnheer de voorzitter, ik vrees dat mijn uitleg een klein beetje technisch wordt, maar soms is het goed om even uit te leggen wat het Hof van Cassatie doet.

06.02 **Stefaan De Clerck**, ministre: L'article 235 de la loi sur les MPR dispose que les parties

Er is een BOM-wetgeving. Artikel 235 van die wet bepaalt dat op verschillende manieren en momenten de partijen worden gehoord. Zo was het. Dit is de regeling die lange tijd van toepassing was en in Gent anders werd toegepast dan in de andere hoven van beroep. Dat is u bekend.

In eerste instantie is er inderdaad een procedure geweest voor het Grondwettelijk Hof om na te gaan of de rechten van de verdediging niet werden gestoord. Daarop werd geantwoord dat dit verantwoord was en dat dit kon. Men heeft aan het Grondwettelijk Hof niet gevraagd of het afzonderlijk verhoor al dan niet kon. Men heeft gevraagd of de rechten van de verdediging werden gerespecteerd. Het Grondwettelijk Hof heeft op basis van een aantal argumenten, gezegd dat die wetgeving aanvaardbaar was en dat het artikel 235 niet strijdig was met de Grondwet. Dit was een eerste uitspraak van het Grondwettelijk Hof.

Daarna kwam er een uitspraak van het Hof van Cassatie. Dat is het fameuze arrest van 28 oktober 2008. Het Hof van Cassatie kreeg een cassatieberoep voorgelegd tegen een beslissing van de kamer van inbeschuldigingstelling rond de praktijk van het afzonderlijk verhoren van het openbaar ministerie, de beschuldigde en de burgerlijke partij. Het Hof van Cassatie heeft geoordeeld dat dit niet kan en dat het openbaar ministerie altijd aanwezig moet zijn. Vanaf dat ogenblik hebben alle hoven van beroep hun praktijk aangepast. Gent heeft zich met andere woorden geconformeerd.

Aansluitend op dat arrest van het Hof van Cassatie werden de zaken waar dit niet was gerespecteerd door het hof van beroep behandeld. Het hof van beroep stelde een probleem vast. Het Hof van Cassatie heeft een uitspraak gedaan, dus verklaren wij de totaliteit van die zaken onontvankelijk. Wij moeien ons met die problematiek van de KI. Wij trekken dat als het ware naar ons en we vernietigen het door te zeggen dat het onontvankelijk is.

En dus komen die mensen vrij. Dit heeft het incident gecreëerd en de wetgeving die in minder dan een week tijd is gerealiseerd zodat wij dit voor de komende zaken hebben gedeblokkeerd.

De zaak is nu voor het Hof van Cassatie voorgekomen: de arresten van het hof van beroep werden aan het Hof van Cassatie onderworpen. Het Hof van Cassatie heeft tegen het hof van beroep gezegd dat het zich niet te bemoeien heeft met de beoordeling van die bijzondere opsporingsmethodes. U, als bodemrechter, moet dat niet doen, de onderzoeksrechter in de vorm van de KI moet dat doen. Als er een probleem is met KI moet het Hof van Cassatie onmiddellijk worden aangesproken, maar u, als bodemrechter, heeft zich daar niet mee te bemoeien. U heeft die mensen dus ten onrechte vrijgelaten.

Het gevolg is dat die arresten allemaal zijn vernietigd en naar Antwerpen worden gestuurd.

Dit leidt ons tot de conclusie dat wij anticiperend hebben gewerkt door een politiek probleem met een aangepaste wet op te lossen. Op het terrein is de praktijk, aansluitend op het vroegere cassatiearrest, intussen volledig en correct toegepast. Deze juridische correctie voegt aan de zaak niets meer toe. Ze is dan ook definitief afgerond.

sont entendues de manière différente et à des moments différents. À Gand, cette disposition a longtemps été l'objet d'une application différente par rapport aux autres cours d'appel. Une procédure a d'abord été entamée devant la Cour constitutionnelle pour s'assurer du respect des droits de la défense. La question de savoir si l'audition séparée était permise ne s'est donc pas posée. La Cour constitutionnelle a estimé que la législation était acceptable et que l'article 235 n'était pas contraire à la Constitution.

Ensuite, il y a eu l'arrêt du 28 octobre 2008 de la Cour de cassation. La Cour était saisie d'un recours contre une décision de la Chambre des mises en accusation à propos de l'audition séparée du prévenu et de la partie civile en l'absence du ministère public. D'après la Cour, cette pratique n'est pas autorisée et le ministère public doit toujours être présent. À ce moment, la cour d'appel de Gand s'est aussi conformée à cet arrêt.

Après cet arrêt, les affaires – dans lesquelles le ministère public n'a donc pas été présent lors de chaque audition – ont été traitées par la cour d'appel qui les déclarées irrecevables de sorte que les condamnés ont été remis en liberté. Ensuite, en l'espace de moins d'une semaine, le Parlement a fait ce qu'il fallait pour que cela ne se reproduise pas dans d'autres dossiers.

La Cour de cassation a été saisie de ces arrêts de la cour d'appel. Elle a estimé que la cour d'appel ne peut intervenir dans l'appréciation des méthodes particulières de recherche. Elle considère en effet que cette appréciation est une compétence du juge d'instruction exercée par la chambre des mises en accusation. Si un problème se pose à cet échelon, il doit être

porté immédiatement à la connaissance de la Cour de cassation. Les criminels ont donc été remis en liberté par erreur. Les arrêts de la cour d'appel ont été annulés puis renvoyés à Anvers.

Ce problème a donc été résolu politiquement par le biais d'une modification légale. Une correction juridique a été apportée à ce texte de loi et, si elle n'ajoute rien, elle résout le problème une fois pour toutes.

06.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Ik dank de minister voor zijn uitvoering en technische uitleg.

U heeft aangekondigd binnenkort in de commissie een ontwerp ter hervorming van de BOM-wetgeving voor te stellen. Heeft u daar qua timing een idee over?

06.03 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le ministre a annoncé qu'il présenterait prochainement un projet de réforme de la législation concernant les MPR.

De **voorzitter**: De BIM in de Senaat, de BOM in de Kamer. Alleen de bam ontbreekt nog.

Mijnheer de minister, uw toelichting was technisch maar toch verhelderend.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

07 Question de M. Xavier Baeselen au ministre de la Justice sur "les incidents survenus au palais de justice de Bruxelles" (n° P0878)

07 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de minister van Justitie over "de incidenten in het Justitiepaleis te Brussel" (nr. P0878)

07.01 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le président, monsieur le ministre, je reviens sur la problématique de la sécurité dans les cours et tribunaux et, plus particulièrement, dans les couloirs du palais de justice de Bruxelles. Le transfèrement des détenus et la sécurité lors des audiences posent un certain nombre des problèmes. On en connaît l'histoire. Un corps de sécurité s'est mis en place pour le transfèrement des détenus et on a, en quelque sorte, vidé les palais de justice des policiers et, anciennement des gendarmes, qui assuraient jusque-là la sécurité dans les cours et tribunaux. En conséquence, des incidents se déroulent aujourd'hui dans les salles d'audience et les couloirs. Lorsque ceux-ci se produisent après 16 heures, les magistrats doivent appuyer longuement sur le bouton de sécurité situé sous leur banc avant d'obtenir de l'aide et des renforts de sécurité.

Monsieur le ministre, qu'en est-il du cadre de sécurité pour Bruxelles? Est-il complet et suffisant? Quelles mesures envisagez-vous pour résoudre les problèmes de sécurité au palais de justice de Bruxelles ou, plus généralement, dans les cours et tribunaux? Vous aviez notamment émis l'idée d'un maintien des détenus et de la tenue d'un certain nombre de chambres du conseil au sein des établissements pénitentiaires. Avez-vous des pistes concrètes à avancer pour améliorer cette sécurité?

07.01 Xavier Baeselen (MR): Het veiligheidsprobleem in de hoven en rechtbanken bestaat al langer dan vandaag. Er is een veiligheidskorps opgericht voor het vervoer van gedetineerden, waardoor er minder agenten voor de beveiliging in de gerechtsgebouwen beschikbaar zijn, vooral tijdens de zittingen. Naar verluidt hebben de magistraten in Brussel veel moeite om hulp te krijgen wanneer er zich een incident voordoet na vier uur 's middags.

Is de veiligheidsformatie van het Justitiepaleis in Brussel volledig en toereikend? Welke maatregelen overweegt u om de veiligheid in de hoven en rechtbanken te verhogen?

07.02 Stefaan De Clerck, ministre: Monsieur le président, monsieur Baeselen, la sécurité au palais de justice de Bruxelles est évidemment nécessaire mais n'est pas simple à réaliser. Des kilomètres de couloir doivent être surveillés.

Votre question ne porte pas tellement sur le transfèrement des détenus mais sur la sécurité globale et générale dans le Palais. Le point soulevé est, en principe, réglé par le fait qu'à côté de la police de Bruxelles qui est généralement responsable, un corps de sécurité a également été constitué. Celui-ci compte 97 personnes, le cadre étant plutôt complet. Tous les jours, lors des audiences du matin et de l'après-midi, à côté du transfèrement, deux équipes de deux personnes sont à la disposition de tous pour garantir cette sécurité.

Des accords avec le tribunal de première instance sont intervenus, en ce sens que toutes les listes des audiences avec indication des risques existants sont communiquées à ce service. Au contraire, il n'y a pas de coopération au niveau de la cour d'appel. Le greffe ne communique pas les listes, de sorte que les membres de ce corps ne se trouvent pas là où il y aurait éventuellement des risques. Ils se trouvent donc dans le bâtiment mais à des endroits différents.

Il faut maintenant régler ce contact entre la cour d'appel et ce corps de sécurité, de sorte qu'il y ait une meilleure coordination des travaux.

Un groupe de travail a été installé. Nous allons essayer de coordonner les travaux et nous espérons pouvoir garantir plus de sécurité au tribunal de première instance de Bruxelles.

07.03 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre de sa réponse.

La sécurité au palais de justice de Bruxelles reste une priorité. Manifestement, les incidents ne sont pas isolés, ils sont relativement nombreux. J'espère que nous allons pouvoir poursuivre la sécurisation des palais de justice, notamment celui de Bruxelles.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Ben Weyts aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het jaarverslag van het Comité P" (nr. P0882)

- de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het jaarverslag van het Comité P" (nr. P0883)

08 Questions jointes de

- M. Ben Weyts au ministre de l'Intérieur sur "le rapport annuel du Comité P" (n° P0882)

- M. Michel Doomst au ministre de l'Intérieur sur "le rapport annuel du Comité P" (n° P0883)

08.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de minister, vandaag kwam er opnieuw zeer scherpe kritiek van het Comité P in het jaarverslag. Jonge agenten zouden niet klaar zijn voor hun taak. De opleiding zou te kort zijn. Ze trekken veel te snel hun wapen. Ze zouden te veel kijken naar Amerikaanse politierseries. Ze missen basisvaardigheden. Er is sprake van normvervaging, van gewoon onbeleefdheid. De officieren en het middenkader zitten blijkbaar achter hun bureau.

Dat werd aangekondigd als nieuws, maar spijtig genoeg is dat geen

07.02 Minister Stefaan De Clerck: De veiligheid in het Justitiepaleis van Brussel behoort tot de bevoegdheden van de Brusselse politie. Er bestaat echter ook een veiligheidskorps, met een formatie van honderd personen waarvan 97 betrekkingen ingevuld zijn.

Opdat de personeelsleden van die dienst zich op het juiste ogenblik op de juiste plaats zouden bevinden, bezorgt de rechtbank van eerste aanleg hun een lijst van de hoorzittingen die een risico inhouden. Een werkgroep heeft de taak gekregen om een soortgelijke samenwerking met het hof van beroep op poten te zetten.

07.03 Xavier Baeselen (MR): Gelet op het aantal incidenten hoop ik dat er nog meer veiligheidsmaatregelen zullen getroffen worden, zeker wat het gerechtsgebouw te Brussel betreft.

08.01 Ben Weyts (N-VA): Les critiques du Comité P sont impitoyables. Les jeunes agents ne sont pas prêts à exercer leurs fonctions. Un estompement de la norme est perceptible. Les policiers chevronnés préféreraient rester derrière leur bureau et envoyer les jeunes recrues au

nieuws. Ik heb de jaarverslagen van 2003, 2004, 2005, 2006 en 2007 erop nagekeken en dezelfde klachten keren telkens terug.

Mijn vraag is zeer eenvoudig, mijnheer de minister. Wat zult u eindelijk doen aan alle gebreken die worden vastgesteld?

08.02 Michel Doomst (CD&V): Mijnheer de minister, het Comité P heeft opnieuw het aantal klachten en de grond ervan van 2007 en deels van 2008 onderzocht. Dat aantal is opnieuw flink gestegen en is, zoals wij in vorige besprekingen al hebben geconcludeerd, ongegrond. Wij moeten opletten dat het Comité P geen schietkraam wordt voor mensen die hun gelijk tegenover agenten willen halen. Ik denk echter dat wij het kraam toch open moeten houden. Het is heel belangrijk voor de democratische controle, dat mensen weten tot wie zij zich kunnen richten.

Het is duidelijk. Agenten zitten dus blijkbaar niet goed in het blauwe vel op het terrein. Dat blijkt het probleem te zijn. Wij horen dat ze zondigen tegen zaken die normaal gezien als geboden op school moeten worden vooropgesteld: wees niet ijdel, vloek noch spot en behandel iedereen normaal, wijs, attent genoeg, begot. Dat is waar het om gaat.

Mijnheer de minister, er zijn drie domeinen waar er problemen zijn. Ten eerste, er is de agressievere gemeenschap, waarin die mensen zich moeten bewegen. Ten tweede, er is de opleiding waar duidelijk meer nadruk op attitude, op houding moet worden gelegd. Ten derde, er is ook de indeling in de korpsen waar de ouderen liever op het droge blijven en de jongeren misschien iets te veel in de nattigheid worden gestuurd.

Mijnheer de minister, wat denkt u daaraan op korte termijn te kunnen doen? Van welke punten in de evaluatie van de politiehervorming, die binnenkort aan bod komt, kunnen wij werk maken? Welke concrete initiatieven kunnen wij op het vlak van de opleiding nemen?

08.03 Minister Guido De Padt: Mijnheer de voorzitter, collega's, toen ik vanmorgen kennis nam van de artikelen, vooral in de Nederlandstalige pers, heb ik onmiddellijk de top van de politie en andere mensen samengeroepen om daarover even van gedachten te wisselen. Ik was wel wat verwonderd over hun uitspraak dat zij de rapporten zelf van de website van het Comité P hadden moeten plukken, terwijl dat voordien iets eleganter gebeurde. Toen stelde het comité de rapporten iets vroeger ter beschikking van de politie om haar toe te laten daar eventueel op te anticiperen. Dat is nu niet het geval geweest. Die mensen zijn nu volop bezig om na te kijken en uit te pluizen wat er juist aan de hand is. Ik heb die rapporten natuurlijk ook ontvangen en wij zijn die ook aan het bekijken.

Wat mij betreft zou het ook goed zijn wanneer het positieve uit het rapport even wordt benadrukt, namelijk dat nog altijd minder dan 15 procent van de ongeveer 4.500 klachten gegrond is. Dat wil zeggen dat bijna 86 procent van de klachten ongegrond is. Wij hebben

casse-pipe.

Le ministre nous présente ces critiques comme s'il nous apprenait quelque chose. Mais il ne nous apprend rien car cela fait des années que nous lisons cela dans le rapport annuel du Comité P. Quelles mesures le ministre envisage-t-il de prendre?

08.02 Michel Doomst (CD&V): Le nombre de plaintes contre des services de police a augmenté en 2007 et 2008. Ces plaintes sont souvent infondées mais cela fait tout de même mauvaise impression. Les agents contreviennent à certains préceptes fondamentaux. Ce phénomène a plusieurs causes: la société dans laquelle ils sont amenés à exercer leurs fonctions est plus agressive qu'autrefois; dans leur formation, trop peu d'attention est prêtée à la manière dont ils doivent se comporter; les jeunes agents sont envoyés dans les rues alors que leurs aînés restent assis derrière leur bureau.

Comment le ministre compte-t-il remédier à ces problèmes à brève échéance?

08.03 Guido De Padt, ministre: Lorsque j'ai eu sous les yeux les communiqués de presse traitant de cette matière, j'ai immédiatement convoqué les plus hauts dirigeants de nos services de police et d'autres acteurs pour en parler. Les services de police, qui n'avaient pas reçu ce rapport, sont encore en train de l'analyser.

Ce rapport comporte aussi certains éléments positifs, comme le fait que 15% seulement des plaintes sont jugées fondées; 38.000 policiers sont actifs dans notre pays et il y a fatalement

bovendien te maken met ongeveer 38.000 politiemensen, zowel federaal als lokaal, en het is dus niet uitgesloten dat er af en toe iets mis loopt bij het aansturen van bepaalde zaken. Ik betreur ook dat men de klachten niet in een bepaalde context plaatst, namelijk dat men niet vermeldt of het mensen zijn die regelmatig klacht indienen en in welke situaties dat gebeurt. Ook daaromtrent willen wij verder onderzoek voeren.

Het is natuurlijk belangrijker te weten wat er sedert juni 2008 verder is gebeurd. Het rapport alludeert op de periode 2007- eerste helft 2008. Had men ons dat gevraagd – wat niet is gebeurd –, dan hadden wij het comité P kunnen inlichten over het feit dat er sedertdien toch wel wat initiatieven zijn genomen door de politie. Ik verwijs er even naar. Er is een nieuw federaal opleidingsplan, dat de nadruk legt op de excellente politiezorg en op basiscompetenties. Ik gaf ondertussen ook groen licht voor wat men het Bolognaproject noemt, dat de grondslag moet leggen voor nieuwe concepten inzake basisopleiding en bijscholing. Ik verwijs daarbij naar de multidisciplinariteit. Daarmee bedoel ik dat academici samen met politiemensen en andere externe partners via een gedegen projectwerking werk moeten maken van die basisopleiding.

Men heeft ook al een aantal maatregelen genomen in het bijzonder wat het gebruik van dwang betreft voor de spoorwegpolitie, die vandaag ook in de pers kwam, en dat belangt ook de federale politie aan.

Collega's, ik som ze even op. Het zijn preventieve maatregelen, gaande van de organisatie van psychosociale opleidingen, opleidingen geweldbeheersing, systematische debriefings over interventies en dergelijke meer, en repressieve maatregelen, waarbij voor ernstige feiten steeds proces-verbaal wordt opgesteld, ten laste van de medewerkers die zich schuldig maken aan bepaalde feiten, met de opstart van een tuchtprocedure.

Wij zijn ook intern opnieuw bezig met een vraag aan de algemene inspectie om de interne controle binnen de politieorganen op een goede manier aan te sturen. Wij voelen immers aan dat er op dat vlak geen malaise, maar toch een gebrek aan inzet was.

Collega's, wat in de toekomst? De cijfers wijzen ook uit dat er een verjonging is van de politiekorpsen, zowel federaal als lokaal. Er komen jonge mensen in dienst. Dat kan bepaalde – ik zou bijna durven te zeggen – machogedragingen tot gevolg hebben. Op dat vlak is het zo dat wij absoluut werk willen maken van de coaching van de jonge afgestudeerde aspiranten, waarbij wij hun sociale vaardigheden willen aanleren.

Collega's, ik wil de deontologische commissie, die in feite is ingevoerd in 2006, bij koninklijk besluit van mei 2006, opnieuw wat leven inblazen, door concrete directieven te geven over de wijze waarop ze moet ageren.

Ten slotte, ik zou toch willen aangeven dat het mijn aanvoelen is dat het overgrote deel van onze politiemensen puik werk levert. Ik heb dat zelf reeds kunnen meemaken, in dramatische omstandigheden overigens. Ik zal – ik heb dat ook aangeboden aan de vaste begeleidingscommissie van het comité P – na de paasvakantie

certain dysfonctionnements de temps à autre. Je regrette que les rédacteurs du rapport n'aient pas resitué ces plaintes dans leur contexte. Je compte donc essayer d'en savoir plus sur cette lacune.

La période traitée dans ce rapport s'arrête à la fin du premier semestre 2008. Or toute une série d'initiatives ont justement été prises à partir de juillet 2008. Un nouveau plan fédéral de formation qui met l'accent sur l'obligation d'excellence à laquelle doit satisfaire le système policier et sur l'importance fondamentale des compétences de base a été échafaudé. J'ai également donné le feu vert au projet de Bologne qui consiste à charger une équipe multidisciplinaire d'apporter des correctifs à la formation de base et au recyclage.

Un certain nombre de mesures ont également été prises en vue du recours à la coercition à la police des chemins de fer. Il s'agit de mesures tant répressives – procès-verbaux et procédures disciplinaires pour les collaborateurs qui outrepassent les règles – que préventives, comme les formations et les sessions d'information.

Il a également été demandé à l'inspection générale de mieux piloter les contrôles internes.

Les chiffres traduisent un rajeunissement des corps de police, ce qui peut se traduire par un comportement machiste. C'est pourquoi nous souhaitons absolument nous atteler au coaching des jeunes aspirants diplômés.

Je souhaite insuffler une nouvelle dynamique à la commission de déontologie, instaurée en 2006, en fournissant des directives concrètes sur l'approche à adopter.

Je pense que la majeure partie de

eventueel verslag uitbrengen over onze bevindingen ter zake.

nos policiers fournissent un travail remarquable. Si nécessaire, je ferai rapport après les vacances de Pâques sur nos constats dans le cadre de cette problématique.

De **voorzitter**: De vraagstellers kunnen nu een korte repliek geven, want het antwoord was heel omstandig.

08.04 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de minister, ik vrees dat u de bevindingen van het rapport al te sterk nuanceert. U veegt ze bijna onder de mat.

Wij hebben hier tevoren al de ootmoedige schuldbekentenissen van minister De Clerck gehad, die toegaf dat er de voorbije tien jaar inzake justitie niks was gebeurd. Wanneer ik de rapporten vanaf 2003 en vroeger lees, stel ik vast dat door het Comité P telkens opnieuw dezelfde problemen worden gesignaleerd.

Er zal dus, ten eerste, meer nodig zijn dan uw maatregelen op het vlak van rekrutering, selectie en opleiding. Doe dus ook iets aan het tweede aspect. De burgers willen de politie, hun – als het even kan – beleefde vriend, meer op straat en minder achter het bureau. Zorg voor een gezonde mix, ook inzake leeftijd. Zorg dat er ervaring op straat is en dat er degelijke, beleefde politiemensen op straat komen.

Doe er iets aan. Het is nog niet te laat. U hebt mogelijkerwijs nog een paar jaar voor de boeg, hoewel ik niet weet of de huidige regering zal standhouden.

De **voorzitter**: Uw laatste opmerking heeft niets met het Comité P te maken.

08.05 Michel Doomst (CD&V): Mijnheer de minister, opleiding en houding of attitude zijn inderdaad de sleutelwoorden. Op dat vlak vertonen wij blijkbaar wel enig gebrek.

In de evaluatie van de politiehervorming moet er dus heel veel aandacht naar voornoemde, eenvoudige punten gaan. Zoals ooit in de vakken fysica en chemie, is er ook hier niet alleen de theorie, maar ook het practicum. Wij zullen meer de nadruk op het practicum moeten leggen.

Ten tweede, op korte termijn moeten wij de taakverdeling in de korpsen eens bekijken. Ik merk toch ook dat de ouderen heel graag in het droge en de jongeren iets te veel in de nattigheid staan. Op het terrein kunnen wij aan voornoemde situatie wat doen.

Ten derde, wij kunnen ook op lange termijn iets doen. Het blijft een agressieve maatschappij, waaraan wij moeten werken. Wij moeten dus ook de nadruk leggen op preventie en op voornoemd, maatschappelijk gegeven. De politie moet in dat verband ook een regionale reflex hebben en aanleunen bij wat er in de regio's gebeurt.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

09 Question de Mme Clotilde Nyssens au ministre de l'Intérieur sur "les voitures appâts utilisées par les policiers" (n° P0884)

09 Vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik

08.04 Ben Weyts (N-VA): Le ministre nuance considérablement le rapport. Ce sont toujours les mêmes problèmes qui reviennent. Il faut améliorer la sélection et la formation et intensifier la présence de la police dans la rue, et certainement celle des agents expérimentés.

08.05 Michel Doomst (CD&V): La formation et le comportement constituent les mots-clés. Il faut consacrer beaucoup de temps aux règles simples de comportement. Je ne peux par ailleurs me départir de l'impression que les policiers les plus âgés sont ménagés et que les plus jeunes sont envoyés en première ligne. Il y a beaucoup d'agressivité dans la société actuelle et la prévention est dès lors très importante.

van lokauto's door de politie" (nr. P0884)

09.01 Clotilde Nyssens (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, la presse relatait ce matin que certaines polices locales utilisent des voitures appâts. Qu'est-ce qu'une voiture appât? Il s'agit d'un véhicule garé à certains endroits, renfermant des objets de valeur afin d'attirer les voleurs et les prendre la main dans le sac.

Il semblerait que de telles voitures soient efficaces. Pouvez-vous me le confirmer? Selon vous, ces moyens sont-ils légaux? La loi permet-elle de tels procédés pour coincer les voleurs? Ces voitures sont-elles utilisées par de nombreuses polices dans notre pays?

09.02 Guido De Padt, ministre: Monsieur le président, madame Nyssens, comme je vous l'ai dit, je ne connaissais pas la teneur de votre question, mais je suis heureux d'avoir obtenu la bonne réponse.

Je puis vous dire qu'un arrêt de la cour d'appel de Bruxelles du 14 mars 2007 confirme que l'utilisation des voitures appâts ne constitue pas une provocation dans le chef des services de police à condition que ceux-ci se limitent à créer l'opportunité pour le début d'exécution d'un délit déjà planifié par les auteurs.

Toujours est-il que, sur base d'une analyse des coûts, la police n'a pas l'intention d'utiliser des voitures appâts.

09.03 Clotilde Nyssens (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie d'avoir fait état de cet arrêt de la cour d'appel de Bruxelles. Je suis contente d'apprendre que la police, malgré cet arrêt, ne compte pas se précipiter sur l'occasion pour multiplier ce genre d'outil particulier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Vraag van de heer Bruno Stevenheydens aan de minister van Landsverdediging over "het gebruik van militaire vliegtuigen voor privédoeleinden door het koningshuis" (nr. P0880)**10 Question de M. Bruno Stevenheydens au ministre de la Défense sur "l'utilisation d'avions militaires à des fins privées par la Maison royale" (n° P0880)**

10.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wij beginnen ons echt zorgen te maken over de zogenaamde prioriteiten van het leger.

Bij uw aantreden als minister van Landsverdediging hebt u verkondigd dat u ervoor zou zorgen dat het leger zich meer zou bezighouden met zijn kerntaken.

We stellen vandaag het tegenovergestelde vast. Ik heb u gisteren in de commissie al vragen gesteld over de protesten in het leger tegen de opvang van illegalen in het militair kwartier van Evere. Behalve dat voorbeeld, blijkt het vervoer van Koning Albert naar zijn vakantiebestemmingen voor u een kerntaak van het leger te zijn.

Het is duidelijk dat de crisis niet geldt voor Koning Albert. Behalve zijn jaarlijkse dotatie van om en bij 10 miljoen euro kan hij, met uw steun, op kosten van het leger op vakantie gaan.

09.01 Clotilde Nyssens (cdH): Sommige lokale politie-eenheden lokken de dieven in een valstrik met wagens vol waardevolle voorwerpen die iedereen kan zien liggen. Is dat een efficiënte techniek? Is ze legaal? Wordt ze in veel politiezones gebruikt?

09.02 Minister Guido De Padt: Een arrest van het Hof van Beroep van Brussel bevestigt dat onder bepaalde voorwaarden het gebruik van lokvoertuigen geen provocatie betekent. Maar om financiële redenen is de politie niet van plan er gebruik van te maken.

10.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Les priorités poursuivies par les forces armées continuent de nous inquiéter, en dépit des déclarations faites par M. De Crem lors de son entrée en fonction, selon lesquelles l'armée allait davantage se recentrer sur ses missions de base.

Le roi ne connaît manifestement pas la crise économique puisqu'en plus de sa dotation de 10 millions d'euros, il peut voyager aux frais de l'armée avec le soutien du ministre. L'an passé, le couple royal s'est rendu dix fois en France, treize fois en Italie et

Mijnheer de minister, op basis van de cijfers die ik gisteren heb gekregen, wil ik van u vernemen hoeveel keer de Koning en de Koningin op vakantie gingen met behulp van het leger.

Uit het overzicht waarin geen onderscheid werd gemaakt tussen officiële en privébezoeken blijkt dat het koningspaar, behalve de staatsbezoeken aan India en Estland, vorig jaar tien keer naar Frankrijk vloog. Dat is niet toevallig, want daar bevindt zich een buitenverblijf van Koning Albert. Bovendien vlogen zij dertien keer naar Italië, toch ook niet toevallig aangezien Koningin Paola daarvan afkomstig is en vier keer naar Griekenland. Koningin Fabiola vloog vorig jaar twee keer naar Spanje.

Dit maakt een totaal van 571.000 euro, een vermeerdering met 80.000 euro ten opzichte van vorig jaar en met 100.000 euro ten opzichte van twee jaar geleden. Als we de cijfers ontleden, blijkt dat een vlucht heen en terug naar het vakantieverblijf in Nice ongeveer 9.500 euro kost.

Mijnheer de minister, kunt u mij meedelen hoeveel van de geciteerde vluchten privébezoeken zijn? Aangezien u hebt gezegd dat het leger zich zou bezighouden met zijn kerntaken, kunt u mij meedelen of het vervoer van de Koning naar zijn vakantieverblijven of het aanbieden van een gratis reisbureau aan de Koning, een kerntaak van het leger is?

10.02 Minister **Pieter De Crem**: Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer Stevenheydens, ik verwijs naar het antwoord dat ik u heb gegeven op een mondelinge vraag in de plenaire vergadering van 3 juli 2008.

Ik herhaal wat ik toen heb gezegd. Wat de Koning betreft, is de Belgische Staat verantwoordelijk voor de veiligheid van de Koning, zowel in het binnen- als in het buitenland.

Om de beveiliging van het staatshoofd optimaal te verzekeren tijdens verplaatsingen per vliegtuig, wordt er gebruik gemaakt van militaire vliegtuigen. Dat is niet alleen het geval voor officiële verplaatsingen, maar ook voor alle andere verplaatsingen. Waar het staatshoofd zich ook verplaatst, hij behoudt immers steeds de hoedanigheid van staatshoofd. Daarom blijft de Belgische Staat permanent verantwoordelijk voor de veiligheid van de Koning.

Ik meen trouwens te mogen zeggen dat dit niet uitzonderlijk is. Ook in andere landen geldt de regel dat het staatshoofd voor zijn buitenlandse verplaatsingen beroep doet op vliegtuigen van de nationale defensie.

Ik geef u nog een kleine raad. U kunt deze vraag en de vraag over het standpunt van de regering nog meerdere keren stellen, en u zult daarmee misschien een paar keer het woord kunnen nemen in de plenaire vergadering, maar ik zal het volgende altijd blijven herhalen. Het is mijn standpunt en dat van de regering dat, om de redenen die ik heb opgesomd, het staatshoofd verder gebruik zal kunnen maken van de toestellen van Defensie voor zijn verplaatsingen. Ik meen ook te mogen zeggen dat een groot gedeelte van uw kiezers dezelfde mening is toegedaan.

quatre fois en Grèce, toujours en avion. La reine Fabiola a pris deux fois l'avion à destination de l'Espagne. Ces déplacements ont coûté un total de 571.000 euros, soit 80.000 euros de plus que l'année précédente. De plus, ces chiffres nous apprennent qu'un vol vers le lieu de villégiature de Nice coûte à lui seul 9.500 euros.

Combien de vols royaux sont effectués pour des visites privées? Le transport du roi vers un lieu de villégiature constitue-t-il une mission de base de l'armée?

10.02 **Pieter De Crem**, ministre: J'ai déjà répondu à cette question le 3 juillet 2008 en ce même lieu. L'État belge est responsable de la sécurité du roi, tant en Belgique qu'à l'étranger. Pour garantir cette sécurité, le roi est transporté à bord d'avions militaires, qu'il s'agisse de voyages officiels ou de vacances privées. Étant donné que le roi conserve sa qualité de chef de l'État belge même lorsqu'il est en vacances à titre privé, l'État reste responsable de sa sécurité même à ce moment. Il n'est dès lors pas exceptionnel que le chef de l'État utilise des avions de l'armée. D'autres pays appliquent des règles tout à fait identiques.

M. Stevenheydens aura beau me poser cette question aussi souvent qu'il le souhaite, je lui répondrai invariablement que le Chef de l'État continuera d'utiliser les avions de l'armée. Je suis convaincu qu'un grand nombre de ses électeurs partagent cette opinion.

10.03 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, in verband met dat laatste denk ik dat u zich vergist. Ik wil uw glazen bol daaromtrent toch wel eens graag zien. Ik had van u wat meer verantwoordelijkheidszin verwacht. Ik zal ook blijven vragen stellen om de regeling ongedaan te maken.

Mijnheer de minister, het is zelfs reeds zo ver gekomen dat op sommige van de genoemde vluchten geen passagiers zaten, maar dat er alleen documenten die dringend moesten worden ondertekend heen en weer werden gevlogen naar de vakantievilla aan de Middellandse Zee.

Als wij de optelsom maken, op basis van alle gegevens die u mij hebt verstrekt, stellen wij vast dat de Koning, dat is toch wel het verschil met staatshoofden uit andere landen, zijn riantie dotatie voornamelijk benut aan de Middellandse Zee. Het leger dient dan nog eens als private luchtvaartmaatschappij naar de zonnige andere bestemmingen.

Mijnheer de minister, vroeger sprak men over Air Flahaut. Bij uw aantreden sprak men van Air De Crem. Ondertussen begint dat te veranderen in Air Albert of moeten wij het zelfs Air Royal noemen. Voor ons is het een echte schande dat u daaraan niets wilt veranderen. Voor ons dient die regeling afgeschaft te worden. Eigenlijk mag heel die koninklijke poppenkast worden afgeschaft.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Questions jointes de

- **M. Georges Gilkinet** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le statut de livreur de courrier" (n° P0869)

- **Mme Ine Somers** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le statut de livreur de courrier" (n° P0870)

- **M. Roel Deseyn** au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le statut de livreur de courrier" (n° P0871)

11 Samengevoegde vragen van

- de heer **Georges Gilkinet** aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het statuut van postbezorger" (nr. P0869)

- mevrouw **Ine Somers** aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het statuut van postbezorger" (nr. P0870)

- de heer **Roel Deseyn** aan de vice-eerste minister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "het statuut van postbezorger" (nr. P0871)

11.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, nous ne nous quittons plus sur ce dossier! Je vous l'ai dit, je ne le lâcherai pas, car je pense qu'il est important et qu'il est mal embarqué. Nous avons déjà eu une discussion ce lundi en commission à ce propos. Nous avons vécu une grève de trois jours, qui marque le ras-le-bol légitime des travailleurs de La Poste, mais aussi leur souci de maintenir leur outil en fonction au bénéfice des citoyens, avec des conditions de travail suffisantes.

Quel bilan tirez-vous de cette grève? Pouvez-vous nous décrire la façon dont le dialogue social a repris ce matin? Pouvez-vous nous donner des informations fraîches? Avance-t-on positivement? Avez-vous pesé de votre poids dans ce dossier? L'un des points qui est discuté, c'est le statut du futur livreur de courrier. Pouvez-vous

10.03 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Je ne mettrais pas ma main au feu en ce qui concerne cette dernière observation!

J'attendais du ministre de la Défense qu'il témoigne d'un sens des responsabilités plus aiguisé. En tout cas, je continuerai à militer pour la suppression de ces vols et pour la suppression de la farce royale. Non seulement le Roi gaspille sa plantureuse dotation, plus particulièrement sur les bords de la Méditerranée, mais on pourra désormais parler d'Air Royal au lieu d'Air Flahaut.

11.01 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): De werknemers van De Post gaven via een driedagenstaking uiting aan hun – gewettigd – ongenoegen, maar maakten tegelijk ook duidelijk dat ze de machine draaiende wilden houden ten voordele van het cliënteel. Welke lering trekt u uit die staking? Op welke manier werd de sociale dialoog vanochtend hervat? Er wordt onder meer gesproken over het toekomstige statuut van de

apporter des garanties quant à la qualité de ce statut? Pouvez-vous vous engager à ce que ce soient au moins des travailleurs à mi-temps, avec le même barème que celui appliqué actuellement pour les travailleurs de La Poste?

Je l'ai déjà dit, je pense qu'une entreprise publique, même si elle est autonome, doit montrer l'exemple quant à la qualité du travail et essayer de préserver l'emploi.

11.02 Ine Somers (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, beste minister, de voorbije dagen hebben wij geen post in onze brievenbus gekregen want er was een driedaagse staking van De Post. De bezorgdheid van de bonden ging voornamelijk uit naar het voorstel van de directie om te werken met postbezorgers voor de bedeling van de post. Deze postbezorgers zouden enkele uren per dag kunnen werken. Zij zouden kunnen instaan voor de gewone bedeling van de post, dus niet voor de specifieke bedelingen zoals aangetekende zendingen en dergelijke meer.

Uiteraard willen wij de nadruk erop leggen dat wij de hervormingen hier zeker niet ter discussie stellen en dat De Post inzake de vrijmaking van de markt zeker al haar middelen efficiënt moet kunnen inzetten. Toch willen wij niet voorbijgaan aan enkele bezorgdheden omtrent die postbezorgers. Het zijn effectief naar alle waarschijnlijkheid goedkopere werkrachten die de bedeling gaan doen, in tegenstelling met de prijs van de postbodes zelf. Op zich is er niets tegen dat sommige mensen enkele uren per dag willen werken in het statuut van die postbezorgers, maar het wordt toch wel anders als de postbode zou kunnen worden gedwongen om in het nieuwe statuut van postbezorger te stappen.

Bovendien hebben wij ook een bedenking bij het feit dat er vooral wordt gekeken naar de groep van werklozen om die taak als postbezorger uit te voeren. Wij vrezen dat dit wel kan zorgen voor het stimuleren van een werkloosheidsval.

Daarom hebben wij enkele vragen, mijnheer minister. Hebt u meer informatie over het statuut van de postbezorgers, meer bepaald over de loonsvoorwaarden en het aantal uren dat deze postbezorgers moeten werken? Hebt u al contact gehad met De Post inzake het overleg omtrent die postbezorgers? Zal u erop toezien dat de huidige postbodes niet zullen worden gedwongen om verplicht over te stappen naar dit nieuwe statuut?

11.03 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, het postpersoneel maakt zich zorgen omtrent zijn statuut en omtrent de kwaliteit van de dienstverlening. Sommige collega's uit het halfrond schrijven dan wel mooie brieven naar de kranten maar zijn zich er niet van bewust dat hun collega's in het Europees Parlement wel hebben gestemd voor de richtlijn die wij naar Belgisch recht hebben getransponeerd.

(geroezemoes)

Het doet misschien een beetje pijn, maar u heeft zelfs het voorstel tot verwerping verworpen. U kan dan wel zeggen dat het niet goed werd omgezet, maar ik kan u verzekeren, mijnheer Geerts, dat de Europese Commissie zich bijna ergert dat de Belgische regering de

postbezorger. Kan u zich ertoe verbinden dat die postbezorgers minstens halftijds zullen worden tewerkgesteld met dezelfde loonschalen als het postpersoneel?

11.02 Ine Somers (Open Vld): La Poste a fait grève durant trois jours cette semaine. Les syndicats s'inquiètent de la proposition de la direction de faire appel à des livreurs de courrier. Je voudrais dire clairement ici que nous ne mettons pas en cause les réformes proprement dites. La Poste doit pouvoir se préparer à la libéralisation du marché. Le statut du livreur de courrier ne devrait pas poser de problèmes. Il y aurait seulement problème s'il devait apparaître que des facteurs sont obligés de passer au statut de livreur de courrier. Ce qui nous pose également problème, c'est que l'on se tournera surtout vers les chômeurs pour le recrutement de livreurs de courrier. Attention aux pièges à l'emploi!

Le ministre pourrait-il fournir des informations supplémentaires à propos du statut des livreurs de courrier, notamment en ce qui concerne les conditions salariales et le nombre d'heures de travail? Le ministre s'est-il concerté à ce sujet avec La Poste? Veillera-t-il à ce que des facteurs ne soient pas obligés de passer au statut de livreur de courrier?

11.03 Roel Deseyn (CD&V): Le personnel de La Poste s'inquiète de son statut et de la qualité du service. Il est important que nous puissions lui apporter des réponses et apaiser ses craintes. La question fondamentale concerne bien évidemment le statut dont sera doté le personnel. Y aura-t-il une CCT pour le secteur postal tout entier?

Concernant les livreurs de courrier, la crainte est que l'on

richtlijn zo goed en op een dusdanig sociale manier heeft omgezet dat men zelfs vreest dat ze te sociaal zou zijn in andere landen, omdat het precies de liberalisering dreigt te ondermijnen die commissaris McGreevy oorspronkelijk voor ogen had. Laten we dat niet vergeten.

Mijnheer de minister, belangrijk is dat wij een antwoord kunnen bieden op de huidige bezorgdheden. De grote vraag is: onder welk statuut zal het personeel ressorteren? Komt er een cao voor de hele postsector en zo ja, hoe wordt die dan gedefinieerd?

Er doen verschillende scenario's de ronde en enige duidelijkheid hieromtrent is welkom.

Met alle respect en eerbied voor huisvrouwen, maar wat de postbezorgers betreft is er altijd de vrees dat men afglijdt naar het huisvrouwmodel. De kwaliteit van de tewerkstelling is zeer belangrijk. De mensen die het statuut van bezorger zullen dragen, zitten met vragen.

Wat zal de minimum- en maximumduur zijn per dag? Wat met vakantie? Hoe zullen interims worden ingeschakeld? Wat met de interimarbeid in tijden van sociale onvrede? Want, het zou jammer zijn dat het stakingsrecht, zo belangrijk in België, zomaar wordt uitgehold, bijvoorbeeld door op dat moment interim-arbeid in te zetten. Dat zijn allemaal legitieme vragen.

En, ten slotte, mijnheer de minister, we lezen in gespecialiseerde dagbladen zoals Financial Times dat De Post in een conglomeratenconsortium met CVC en andere postbedrijven zou stappen om een bod uit te brengen op 30 procent van de aandelen van de Royal Mail, of dat deel dat op de markt is vrijgekomen. Hoe moeten wij dit kaderen? Wat hoopt De Post daarmee qua expertise en kapitaalstructuur te bereiken? Is dit een losse flodder. Is dit uit de lucht gegrepen of zal men effectief, na het spreken van een woordje Deens door de directie, nu het Kanaal overzwemmen om ook daar de postactiviteiten te onderzoeken?

11.04 Minister **Steven Vanackere**: Mijnheer de voorzitter, bedankt dat u wat meer spreektijd gunt. Wij spreken hier over een overheidsbedrijf met enorm veel tienduizenden personeelsleden.

Monsieur Gilkinet, vous ne devez pas me lâcher. Je ne m'enfuis pas.

Ik vind het een heel goed idee om geregeld over zo'n belangrijk bedrijf en de toekomstkansen van dat bedrijf te spreken. Er zijn intense veranderingen aan de gang, in het licht van wat er over 21 maanden zal gebeuren. Wij zeggen dikwijls dat de liberalisering eraan komt. Laat ons niet vergeten dat het over 21 maanden, op 1 januari 2011, zo ver zal zijn. Ik begrijp dat er heel wat vragen zijn, die terecht worden gesteld, van postbodes en andere mensen die in De Post actief zijn, met betrekking tot hun toekomst.

Ik wil toch nog eens onderstrepen dat de federale regering niet alleen woorden heeft gesproken, maar ook daden heeft gesteld, bijvoorbeeld door maatregelen van het IPA die de kostprijs van de tewerkstelling in de bedrijven niet te duur te maken ook op de overheidsbedrijven toepasbaar te verklaren. Voor De Post alleen is het een recurrent bedrag van 27,6 miljoen euro. Dat zijn middelen die de tewerkstelling

évolue vers le modèle "de la femme au foyer". Les futurs livreurs s'interrogent beaucoup sur leur statut. Quels seront les horaires minimum et maximum par jour? Qu'en sera-t-il des vacances? Sera-t-il recouru à des intérimaires en cas de grève? Cette dernière éventualité viderait de son sens le principe du droit de grève.

J'ai lu dans le "Financial Times" que, dans le cadre d'un conglomerat avec CVC et d'autres entreprises postales, La Poste fera une offre dans le but d'acquérir 30% des actions de la "Royal Mail" britannique. Quelle expertise La Poste espère-t-elle ainsi engranger?

11.04 **Steven Vanackere**, ministre: La Poste emploie des dizaines de milliers de personnes. Il convient de revenir régulièrement sur ce dossier important car des mutations importantes sont en cours. Le 1^{er} janvier 2011, la libéralisation sera une réalité. Je comprends que les facteurs et les autres membres du personnel de l'entreprise se posent des questions quant à leur avenir.

Le gouvernement a posé des actes. Les mesures prises dans le cadre de l'accord interprofessionnel (AIP) pour limiter le coût de l'emploi dans les entreprises s'appliquent également aux entreprises

binnen De Post voordeliger maken.

Ik heb dus begrip voor een aantal legitieme vragen, maar ik bevestig ook een beetje wat de heer Deseyn zegt. Er bereiken ons informele signalen, vanuit de Europese Unie, dat men vindt dat de manier waarop een en ander is omgezet – ik verwijs naar de kritiek die sommigen kunnen hebben en de vraag of men niet te streng is voor nieuwe binnenkomers – getuigt van een relatief voluntaristische kijk op een beschermde markt.

Wij zullen dat allemaal nog zien wanneer de gesprekken met de Europese Unie zijn afgerond, maar laat er ons ook bewust van zijn dat, daar waar er thesissen zijn van sommigen die zeggen dat men niet streng genoeg is voor nieuwe binnenkomers en dat men defensiever moet zijn ten aanzien van de bestaande post, er ook thesissen zijn van anderen, die zeggen dat men wat meer moet toelaten, als men dat omvormt.

Wij moeten ook vaststellen dat de resultaten van De Post fundamenteel, in vier jaar tijd, fantastisch verbeterd zijn. Ik geef maar een voorbeeld, op het financiële vlak. Het brutoresultaat is in vier jaar tijd met 46 procent verbeterd. Op het vlak van de kwaliteit is het aantal op tijd toegekomen zendingen van 91 naar 95 procent gestegen. Er is dus vooruitgang.

Il est un peu trop tôt pour évaluer avec précision les conséquences du mouvement de la grève.

Je peux cependant vous confirmer que la rencontre de ce matin entre la direction et les syndicats a été plutôt constructive.

Un élément en particulier a fait l'objet de questions: l'introduction des livreurs de courrier. La direction a confirmé qu'elle prendra le temps nécessaire pour une analyse approfondie de tous les aspects et modalités de lancement de cette nouvelle catégorie de collaborateurs mi-temps contractuels. Cette introduction interviendra après l'été.

Ik denk dat het ook belangrijk is iets te zeggen over die postbezorgers. Zij zijn het voorwerp van onderhandelingen. U weet dat dit voortvloeit uit de grotere automatisering bij de sortering. Daardoor vergt de typische taak van de postbode veel minder voorbereidingstijd en is er inderdaad plaats voor mensen die een eenvoudiger beroep hebben, namelijk het leveren van brieven die geen andere speciale handelingen veronderstellen, dus geen kranten, geen pakjes, geen aangetekende zendingen, geen uitbetaling van het pensioen aan huis.

Ik begrijp dat sommige mensen zich afvragen wat dat nieuw beroep is en daar bang van zijn. Ik wil in alle transparantie zeggen dat het uiteraard niet de bedoeling van de overheid is om naar hamburgerjobs te gaan. Ik ken de karikaturen die daarover de ronde doen.

Ik heb daarnet het woord werkloosheidsval horen uitspreken. Het geval waarin mensen die uit de werkloosheid komen een dergelijke job zouden krijgen, is echter geen voorbeeld van een werkloosheidsval. Dat is een voorbeeld van mensen aan de slag krijgen. Voor een aantal minder geschoolde mensen is dit een kans.

publiques. Rien que pour La Poste, il s'agit d'un montant récurrent de 27,6 millions d'euros.

Des signaux informels nous parviennent de l'UE qui estime que la transposition est trop protectrice. Nous étudierons la question dès que les entretiens avec l'UE seront terminés.

Les résultats de La Poste se sont considérablement améliorés en quatre ans. Par exemple, le résultat brut a crû de 46% et le nombre d'envois arrivant dans les délais est passé de 91 à 95%.

Het is nog te vroeg om de gevolgen van de staking te kunnen inschatten. Vanochtend heeft er een veeleer constructieve vergadering met de vakbonden en de directie plaatsgevonden. De directie heeft verklaard dat zij de nodige tijd zou uittrekken voor een reflectie met betrekking tot de postbezorgers. Die wijziging zou er pas na de zomer komen.

Des négociations sont en cours à propos des livreurs de courrier. Le tri est aujourd'hui davantage automatisé. La tâche spécifique du facteur nécessite dès lors moins de préparation. Il y a donc de la place pour des personnes uniquement chargées de distribuer le courrier qui ne nécessite aucune autre opération spécifique. Je comprends que d'aucuns s'interrogent sur ce nouveau métier. Les pouvoirs publics ne souhaitent évidemment pas s'orienter vers des "hamburger jobs". Le fait que des personnes émargeant au chômage obtiennent un tel emploi ne constitue pas un exemple de piège à l'emploi. Pour un certain nombre de personnes moins qualifiées, ce

Voor mensen die in een latere fase van hun carrière zijn gekomen en die zelf op vrijwillige basis kiezen voor deeltijds werk en een eenvoudiger werk met minder ingewikkelde contacten kan dat een kans zijn.

Ik wil dit in elk geval overlaten aan het gesprek tussen vakbonden en directie, maar weiger dat nu per definitie als iets negatiefs te beschouwen.

Tot slot, mijnheer Deseyn, u vraagt om naar de context van wat over de Engelse post wordt verteld. U moet dat passen in het kader van de geruchten en niet meer dan dat.

type d'emploi constitue une chance à saisir. Il peut également s'avérer intéressant pour les personnes qui optent librement pour un travail à temps partiel ou plus simple. Le point est à examiner dans le cadre de la discussion entre les syndicats et la direction, mais je ne le considère certainement pas comme négatif par définition.

Les informations diffusées à propos de la poste anglaise ne sont que des rumeurs.

11.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, monsieur le ministre, je note avec intérêt que le dialogue a repris au sein de La Poste et que l'on va étudier le problème de façon prudente. Cependant, je constate que l'on se donne des moyens mais pas d'obligation de résultat, comme pour l'ouverture de Points Poste lorsque l'on ferme des bureaux de poste. Je ne suis donc pas rassuré car vous ne dites pas clairement que ces distributeurs de courrier auront au moins des contrats à mi-temps, avec les barèmes appliqués actuellement au sein de La Poste.

Comme je vous l'ai déjà dit, vous ne devez pas être le notaire qui enregistre les décisions prises par la direction de La Poste ou les options de l'Europe qui, en matière de libéralisation du marché postal, ne présente pas la volonté sociale dont nous rêvons. Des latitudes existent pourtant. La directive a été amendée et l'ensemble des Verts européens ne l'ont pas soutenue, ils l'ont plutôt combattue. D'autres pays utilisent certaines latitudes et je citerai le cas de la Finlande. Je vous demande de faire de même.

Vous mettez toujours en évidence la modernisation de La Poste et les bonis qu'elle a encaissés. Il faut remarquer que ces bonis ont surtout servi à rémunérer les actionnaires privés. Je vous demande donc de reprendre pied dans ce dossier ainsi que dans l'actionnariat de La Poste.

En ce qui concerne le métier de distributeur de courrier, je voudrais vous lire un extrait d'une note que j'ai retrouvée: "Un facteur est bien plus qu'une personne qui distribue du courrier à domicile, aussi rapidement que possible; il remplit également une importante fonction sociale. Cette fonction possède une valeur ajoutée qui ne peut être exprimée simplement en euros (etc.)". Ce texte est extrait d'une proposition de résolution déposée en 2004 par une personne de votre groupe CD&V, la précédente ministre des Entreprises publiques!

Je vous demande donc simplement d'appliquer votre programme en matière postale.

11.06 Ine Somers (Open Vld): Ik dank de minister voor het uitvoerige antwoord. Het is zeer belangrijk dat wij steeds alle bezorgdheden die er zijn, meenemen in besprekingen en overleg om er zo voor te zorgen dat de ongewenste effecten die er kunnen komen als gevolg van zeer begrijpbare maatregelen beperkt worden. We

11.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): De hervatting van de dialoog bij De Post is natuurlijk een goed teken, maar eens te meer is er geen resultaatsverplichting! Ik heb het moeilijk met de postbezorgers.

Mijnheer de minister, u hoeft niet op te treden als notaris die gewoon nota neemt van de beslissingen van de directie van De Post of Europa. Er is speelruimte, sommige landen maken er gebruik van, ik nodig u uit dat ook te doen.

De boni waarover u het heeft hebben vooral gediend om de privé-aandeelhouders te vergoeden.

In een voorstel van resolutie dat uw eigen fractie in 2004 indiende, wordt herinnerd aan de sociale rol van de postbodes. Die rol gaat veel verder dan het snel uitreiken van de post. Ik vraag dat u uw eigen programma toepast!

11.06 Ine Somers (Open Vld): Il convient de prendre en considération les inquiétudes des gens dans le cadre des discussions et de la concertation

moeten een belangrijk signaal geven om er zo voor te zorgen dat de rust en de vrede bij De Post terugkomen.

afin de limiter les effets indésirables de mesures utiles. Il faut donner un signal afin de ramener le calme à La Poste.

11.07 Roel Deseyn (CD&V): Mijnheer de voorzitter, het is duidelijk dat De Post zich moet blijven voorbereiden op de liberalisering en dat er al enorm grote inspanningen gedaan zijn door het personeel. Het gaat over de implementatie van Georoute I, II en III en de weg die men bewandelt naar het systeem van de bezorgers. Vandaar dat zij met alle respect moeten worden bejegend, ook als het gaat om hun verloning. Bij het grote publiek is er altijd bezorgdheid, soms onterecht, omtrent de dienstverlening. Ook daar kunnen signalen worden gegeven wanneer men nieuwe lokale markten openstelt voor het PostPunt, voor het nieuwe concept, waar vroeger in een eerste golf kantoren zijn gesloten voor er sprake was van een PostPunt. Dat kan ook bijdragen tot de goede positionering van het autonome overheidsbedrijf De Post.

11.07 Roel Deseyn (CD&V): La Poste doit continuer à se préparer à la libéralisation. Le personnel a fourni de très gros efforts. Il convient de respecter le personnel, y compris sur le plan des rémunérations. Il s'agit également d'attirer l'attention du public sur l'ouverture des Points Poste. C'est important pour le positionnement de l'entreprise. Je plaide une nouvelle fois pour la création de la commission paritaire en concertation avec la ministre de l'Emploi. Il faut une commission paritaire forte pour préserver au mieux la paix sociale dans le secteur postal.

Ten slotte pleit ik nogmaals voor de oprichting van het paritair comité in overleg met uw collega van Werk. Men moet een sterk paritair comité hebben voor de postsector om daar maximaal de vrede te bewaren.

De **voorzitter**: U mag één zin zeggen maar dan heeft men het recht om te repliceren. Het Parlement krijgt altijd het laatste woord.

11.08 Minister Steven Vanackere: De heer Gilkinet is dat gewoon. Hij heeft het talent om zaken te zeggen die mij dwingen om toch nog iets te antwoorden. Mijnheer Gilkinet, dank u wel dat u mij het document van de resolutie van mevrouw Vervotte bezorgt. Het is goed dat ik er een kopie van heb. Ik kan u hoe dan ook bevestigen dat dit bij mijn belangrijke documenten lag. U hebt mij dus eigenlijk iets gegeven dat ik al had. Wat hier instaat is helemaal niet in tegenspraak met wat er nu gebeurt. Ik wil bevestigen dat het beroep van postbode uiteraard blijft bestaan. Datgene wat in deze tekst staat, wordt niet afgeschaft. Het enige wat er gebeurt met het eventueel invoeren van een formule met postbezorgers is dat deze taken van de postbode ook worden ondersteund door een aantal mensen die toegang kunnen krijgen tot de job terwijl ze vandaag misschien toegang hebben tot geen enkele job.

11.08 Steven Vanackere, ministre: J'ai rangé la résolution de Mme Vervotte parmi mes documents les plus importants. Ce qu'elle contient n'est nullement en contradiction avec l'évolution actuelle. Le métier de facteur continuera d'exister. L'introduction éventuelle de la formule des livreurs de courrier permettra d'épauler les facteurs dans leurs tâches et permettra aussi à un certain nombre de personnes de trouver un emploi, alors qu'aujourd'hui elles sont complètement démunies sur ce plan.

De **voorzitter**: We weten dat het voorstel van mevrouw Vervotte bij de belangrijke documenten van de minister ligt.

11.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Monsieur le ministre, j'ai l'art de vous faire réagir mais vous m'obligez à chaque fois à en remettre une couche!

La résolution demande au gouvernement de reconnaître formellement le rôle social du facteur et d'en tenir compte lors de l'établissement de son horaire de travail au moyen du logiciel Géoroute. C'est exactement le contraire que vous m'avez expliqué par rapport à cette nouvelle fonction consistant uniquement à distribuer le courrier, sans aucun autre contact!

11.09 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Met deze tekst wordt de regering gevraagd de maatschappelijke functie van de postbode te erkennen en er rekening mee te houden bij het opstellen van de dienstroosters met behulp van het programma Georoute. Door die nieuwe functie van postbezorger te creëren, doet

La deuxième demande contenue dans cette résolution est de créer un fonds de compensation destiné à couvrir les frais du service universel. J'ai lu attentivement la décision du gouvernement du 19 décembre; cela n'apparaît nulle part!

Les postiers étaient toute cette semaine dans la rue. Ils ne peuvent plus assumer leur fonction correctement. En tant que ministre, je vous demande d'agir par rapport à cela, si telle est votre intention. C'est ce qui figurait dans cette résolution de 2004!

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

12 Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Maatschappelijke Integratie, Pensioenen en Grote Steden over "het initiatief van een OCMW-voorzitter om de steuntrekkers ertoe te verplichten deel te nemen aan een jobbeurs" (nr. P0879)

12 Question de M. Hans Bonte à la ministre de l'Intégration sociale, des Pensions et des Grandes villes sur "l'initiative d'un président de CPAS visant à obliger les bénéficiaires de l'aide sociale à se présenter à une bourse pour l'emploi" (n° P0879)

12.01 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, collega's, ik wil even ingaan op wat er in de actualiteit is geweest, omtrent het OCMW van Zelzate. Ik zit al lang genoeg in de stiel om te weten dat er, in het licht van verkiezingen, altijd profileringskoorts ontstaat en er altijd mensen bereid worden gevonden om straffe toeren uit te halen. Wat mij ten eerste stoort in het verhaal van Zelzate is dat dit gebeurt op de kap van misschien wel de zwaksten in onze samenleving.

Waarover gaat het? De voorzitter van het OCMW van Zelzate verplicht alle leefloontrekkers deel te nemen aan een jobbeurs. Als men tussen de lijnen van zijn brief door leest, komt het er eigenlijk op neer dat hij suggereert dat wie dit niet doet, zal worden gesanctioneerd. Achterliggend speelt natuurlijk het verhaal dat leefloontrekkers profiteren van het leefloon en dat daar iets moet tegenover staan.

Ik weet nog zeer goed, naar aanleiding van de bespreking van het wetsontwerp van toenmalig minister Vande Lanotte, het Lentepan, dat er in de wet staat ingeschreven dat OCMW's verplicht zijn om de arbeidsbereidheid na te gaan en de mensen te ondersteunen, te begeleiden en maatwerk te voorzien op het vlak van opleiding, training en sollicitatie. Ik denk dat dit totaal iets anders is dan wat wij in Zelzate zien.

Ik wil een vraag stellen, mevrouw de minister. Is de OCMW-voorzitter van Zelzate gemachtigd om op basis van de wet mensen te sanctioneren die niet naar de jobbeurs gaan, omdat zij andere dingen te doen hebben, omdat zij ziek zijn of omdat zij niet tot de groep behoren die zich dient aan te melden bij de arbeidsbemiddelingsdienst?

12.02 Minister Marie Arena: Mijnheer de voorzitter, ik heb via de media ook gehoord over het initiatief van het OCMW van Zelzate. Het behoort uiteraard tot de autonomie van het OCMW om een dergelijk initiatief te nemen. Voor mij gaat het om een informatie over een jobdag. Het OCMW kan geen sanctie nemen tegen de mensen die

u precies het tegenovergestelde. In deze resolutie wordt er ook gevraagd dat er een compensatiefonds zou worden opgericht om de kosten van de universele dienstverlening te dekken. Daarvan is geen sprake in de beslissing van de regering van 19 december.

12.01 Hans Bonte (sp.a): Le président du CPAS de Zelzate oblige tous les bénéficiaires du revenu d'intégration à participer à une bourse à l'emploi. Son courrier suggère en fait que ceux qui n'y participeront pas, seront sanctionnés. L'idée sous-jacente est peut-être aussi que les bénéficiaires du revenu d'intégration profiteraient de ce revenu. La loi stipule que les CPAS sont tenus de s'assurer de la volonté de travailler des personnes concernées et de leur apporter un soutien. Ce n'est manifestement pas ce qui se passe à Zelzate.

Le président du CPAS est-il autorisé, selon la loi, à sanctionner les personnes qui ne participeraient pas à cette bourse à l'emploi?

12.02 Marie Arena, ministre: J'ai également entendu parler de cette initiative par les médias. Il relève de l'autonomie du CPAS de prendre une telle initiative. Il s'agit

niet naar de jobbeurs gaan.

Er zijn verschillende mogelijkheden om mensen op de arbeidsmarkt te krijgen. Ik denk bijvoorbeeld aan artikel 60. In Zelzate zijn er te weinig mensen die door artikel 60 op de arbeidsmarkt raken. Zo is er in Zelzate bijvoorbeeld slechts 5 procent die een beroep doet op artikel 60. In België bedraagt dit percentage 10 procent. Het lijkt mij beter om de mensen via artikel 60 op de arbeidsmarkt te krijgen in plaats van via een informatiedag.

Maar zoals gezegd, dit behoort tot de autonomie van de OCMW's. Zij kunnen dit doen.

12.03 Hans Bonte (sp.a): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw zeer duidelijk antwoord, dat zegt dat de OCMW-voorzitter de betrokkenen niet kan sanctioneren als zij er niet op ingaan. Volgens mij is het goed dat dit duidelijk wordt gemaakt.

Het lijkt mij even goed om duidelijk te maken dat OCMW's de plicht hebben om mensen mee te begeleiden, te stimuleren, en eventueel in samenwerking met de VDAB, RVA of de regionale bemiddelingdiensten de nodige actieplannen te ondernemen.

Tot slot, onderstreep ik wat u zei, met name dat het merkwaardig is dat een dergelijk initiatief komt van het OCMW, dat zelf voor een stuk achterop blijft met de ontwikkeling van artikel 60 dat tewerkstellingsmogelijkheden creëert voor die doelgroep.

Meer algemeen wil ik eindigen met de trieste vaststelling die ik in het verleden al heb gemaakt. In deze crisisperiode voorziet het budget van de regering – ook niet de herstellwet die straks ter sprake komt – in geen enkele maatregel om de OCMW's te versterken in hun activerende rol, in hun rol van begeleiding van steuntrekkers, of in een toename van de globale enveloppe voor artikel 60. Ik betreur dat, maar al bij al ben ik tevreden met uw antwoord.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

13 Questions jointes de

- **M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "Fortis" (n° P0857)**

- **M. Christian Brotcorne au premier ministre sur "Fortis" (n° P0858)**

13 Samengevoegde vragen van

- **de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "Fortis" (nr. P0857)**

- **de heer Christian Brotcorne aan de eerste minister over "Fortis" (nr. P0858)**

13.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Monsieur le premier ministre, vous revenez à l'instant de Paris où vous avez évoqué entre autres le dossier Dexia. La question porte sur ce que vous avez dit mais plus encore sur ce que vous avez décidé dans ce dossier. Bien entendu, vous vous en doutez, je vais également vous interroger sur le volet Fortis de vos discussions à Paris.

Peut-être l'avez-vous su: pendant que vous étiez à Paris, certains des ministres de votre gouvernement ont commencé à se rendre compte qu'il valait peut-être mieux un stand alone qu'un mauvais accord avec BNP Paribas. C'est du moins ce qui ressort des réunions de ce matin.

d'informations concernant une journée de l'emploi. Le CPAS ne peut pas sanctionner les personnes qui ne participent pas à la bourse à l'emploi. Il est possible de faire accéder les gens au marché de l'emploi par le biais de l'article 60. À Zelzate, 5% des personnes concernées font usage de cette possibilité, pour 10% en Belgique. Le recours à l'article 60 est préférable à l'organisation d'une journée d'information.

12.03 Hans Bonte (sp.a): Je remercie le ministre pour sa réponse précise. Le président du CPAS n'est donc pas habilité à prendre des sanctions. On peut s'étonner d'une telle initiative de la part d'un CPAS qui omet d'appliquer correctement l'article 60.

Il est regrettable qu'en cette période de crise, la loi de relance économique ne comporte aucune mesure destinée à conforter les CPAS dans leur rôle d'activation et d'accompagnement des bénéficiaires d'une aide sociale et ne prévoit pas d'augmentation de l'enveloppe globale pour la mise en œuvre de l'article 60.

13.01 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Terwijl u zelf in Parijs was om over het Fortis- en Dexiadossier te praten, kwamen bepaalde ministers van uw regering tot het besef dat een "stand-alone" misschien beter is dan een slecht akkoord met BNP Paribas. Is dit het standpunt van de regering? Heeft u aan twee scenario's tegelijk gewerkt of gaat

Je dirais: "Enfin, ils s'en rendent compte".

Pouvez-vous confirmer qu'il s'agit bien de la position de votre gouvernement et nous rassurer sur le fait que vous ayez travaillé sur deux scénarios en parallèle. On sait quel est votre scénario préféré, nous n'allons pas vous faire changer d'avis aujourd'hui. Avez-vous vraiment travaillé sur deux scénarios ou est-ce une option purement tactique et stratégique pour faire baisser les enchères du côté de BNP Paribas, comme on l'apprenait ce matin encore?

Bref, monsieur le premier ministre, quelles sont les dernières nouvelles au sujet de Dexia et de Fortis? Vous revenez de Paris, qu'avez-vous à nous annoncer? Pouvez-vous nous rassurer par rapport à ce qu'on pouvait lire ce matin dans la presse?

13.02 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le président, monsieur le premier ministre, merci d'être avec nous pour ces questions d'actualité. En effet, nous nous trouvons en plein dans cette actualité: nous avons entendu tout à l'heure les réponses de M. Reynders sur les négociations avec BNP Paribas d'hier et de ce matin au Conseil des ministres restreint. Tout le monde sait que votre réunion de ce jour avec le président de la République française pouvait être déterminante par rapport au dossier Fortis.

Il est donc intéressant de connaître les nouvelles que vous ramenez de ces contacts avec Paris et le sommet de l'État. Il est vrai que nous avons parfois entendu dire que le gouvernement français considérait que ses banques devaient se remettre à travailler davantage pour l'intérêt national que penser à leur expansion.

Quelles en seraient les conséquences pour la situation belge? Quelle sera la situation de Fortis étant entendu que demain est, en principe, le jour où échoit le délai des négociations ou des accords conclus avec BNP Paribas?

13.03 Herman Van Rompuy, premier ministre: Monsieur le président, d'abord, je vous transmets les salutations cordiales et personnelles du président de la République. C'est déjà une bonne nouvelle.

Ensuite, en ce qui concerne l'état de la situation dans les négociations avec BNP Paribas, je vous renvoie à la réponse que le ministre des Finances vient d'apporter aux questions de M. Annemans et Van de Velde. Une réponse remarquable, m'a-t-on dit!

Lors de l'entretien que j'ai eu à Paris avec le président Sarkozy, nous avons évidemment parlé des négociations en cours avec BNP Paribas et d'une banque belgo-française Dexia. Cependant, vu le caractère délicat de ces négociations actuellement dans la dernière ligne droite, je ne peux vous en dire davantage.

13.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Monsieur le premier ministre, sur le premier élément de votre réponse, je vous demanderai simplement de remettre aussi nos plus grandes salutations à M. Sarkozy, notamment celles de M. Reynders qui – c'est nouveau – ne se rend plus avec le premier ministre à Paris. Peut-être doit-on y voir un signal! Donc transmettez-lui toutes les

het om een tactische stellingname?

Kortom, is er nieuws?

13.02 Christian Brotcorne (cdH): Uw ontmoeting eerder vandaag met de Franse president kon van doorslaggevend belang zijn voor het Fortisdossier. Naar verluidt is de Franse regering van mening dat haar banken eerder het nationale belang zouden moeten dienen dan aan uitbreiding denken. Welke gevolgen zou die houding voor de Belgische situatie kunnen hebben? Hoe zal Fortis er morgen voor staan, wanneer de termijn voor de onderhandelingen met BNP Paribas afloopt?

13.03 Eerste minister Herman Van Rompuy: President Sarkozy heeft mij gevraagd u zijn hartelijke groeten over te brengen. Voor de onderhandelingen met BNP Paribas verwijs ik naar het voortreffelijke antwoord dat de minister van Financiën daarnet heeft gegeven op de vragen van de heer Annemans en de heer Van de Velde.

Gelet op het gevoelige karakter van de onderhandelingen, die nu de eindfase zijn ingegaan, is dit het enige wat ik u kan zeggen.

13.04 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Zegt u vooral tegen de heer Sarkozy dat u, gezien de eisen van BNP Paribas en de minimumgaranties die wij vragen, in concreto werkt aan een

salutations de la Chambre!

alternatief: de "stand-alone".

Mais surtout, à voir les exigences de BNP Paribas, que ce soit en termes de couverture de risques supplémentaires à prendre par la seule Belgique, les exigences en matière de fuite des centres de décision, les exigences de placements nationaux, comme l'a encore rappelé notre collègue, et surtout à voir les refus des garanties minimales que nous demandons pour l'emploi, monsieur le premier ministre, je crois que le message à continuer à faire passer à M. Sarkozy est que vous travaillez au concret sur une alternative: le stand alone. Et que vous auriez déjà dû le faire depuis longtemps!

13.05 Christian Brotcorne (cdH): Monsieur le premier ministre, je ne savais pas que M. Sarkozy me connaissait personnellement et pouvait donc me remettre ses salutations, mais j'en suis très flatté!

Pour le surplus, je crois que l'on peut déduire de votre réponse, non pas toute en nuances mais plutôt très discrète, que toutes les options sont encore possibles. Vous en avez discuté avec le président de la République française. À ce stade, je peux en déduire – je le répète – que toutes les options sont encore ouvertes.

Je comprends, monsieur le premier ministre, que la difficulté de ce dossier requiert une certaine confidentialité. Mais il faut que le Parlement puisse être parmi les premiers à être informés de la décision finale dans ce dossier au terme de négociations particulièrement difficiles.

13.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, het is bij mijn weten de eerste keer dat de eerste minister voor vragen die hem worden gesteld, verwijst naar het antwoord dat een andere minister heeft gegeven op vragen van andere collega's.

Mijn vraag aan de eerste minister zou de volgende zijn. Als zijn antwoord na zijn terugkeer uit Parijs hetzelfde is als dat wat de heer Reynders mij twee uur geleden gaf, waarom is hij dan naar Parijs gegaan? Dat is mijn vraag aan de eerste minister.

De **voorzitter**: U hebt zich ingeschreven voor een vraag. U hebt eerst uw vraag aan de eerste minister gericht. Daarna veranderde u van mening en wou u een vraag stellen aan de heer Reynders. Nu wilt u opnieuw tussenbeide komen. U kunt niet op alle tableaux tegelijk spelen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

14 Vraag van de heer Ben Weyts aan de eerste minister over "de stand van zaken betreffende de werkgroep BHV" (nr. P0859)

14 Question de M. Ben Weyts au premier ministre sur "le bilan des travaux du groupe de travail BHV" (n° P0859)

14.01 Ben Weyts (N-VA): Mijnheer de eerste minister, de afgelopen weken hebben wij verschillende manoeuvres gezien van CD&V. Er was de demarche van Ludwig Caluwé, die zei: "Hou mij tegen of wij gaan stemmen over BHV". Niemand heeft hem tegengehouden, maar

13.05 Christian Brotcorne (cdH): Men kan uit uw zeer discreet antwoord afleiden dat alle opties nog mogelijk zijn. Ik begrijp dat vertrouwelijkheid noodzakelijk is, maar het Parlement moet als eerste ingelicht worden over de eindbeslissing in dit dossier.

13.06 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Lorsqu'on lui pose une question, le premier ministre renvoie aux déclarations faites par un autre ministre en réponse à des questions posées par d'autres collègues. Si sa réponse est identique à celle que M. Reynders m'a fournie il y a deux heures, pourquoi s'est-il rendu à Paris?

Le **président**: Après avoir adressé sa question d'abord au premier ministre, puis à M. Reynders, M. Annemans voudrait à présent à nouveau changer d'interlocuteur. On ne peut pas tout avoir.

14.01 Ben Weyts (N-VA): A propos de BHV, nous avons été les témoins, ces dernières semaines, de diverses

goed. Enkele dagen later zei Marianne Thyssen: "Wij trekken onze leden, de CD&V'ers in die speciale commissie inzake BHV, terug, het is gedaan met die werkgroep". Dat was eigenlijk zeer vreemd, want uiteindelijk is die werkgroep opgericht door de eerste minister zelf. Die werkgroep werd in de regeerverklaring aangekondigd door de eerste minister zelf.

Die had ook aangekondigd dat er al in de zomer al oplossingen zouden zijn voor BHV. De partijtop van CD&V daarentegen heeft gezegd dat er niet zou worden onderhandeld in die werkgroep. Er zou gewoon worden gesproken en in de zomer zou er een oplossing komen voor BHV. Het is dus vreemd dat CD&V zijn vertegenwoordigers terugtrekt uit die werkgroep van de eigen partij terwijl er helemaal niet zou worden onderhandeld over BHV en geen enkele toegeving zou worden gedaan.

Wat gaat u nu doen, mijnheer de eerste minister, met dat kartelprogramma en dat regeerakkoord? Hoe gaat u ervoor zorgen dat de staatshervorming wordt gerealiseerd en hoe zal de splitsing van BHV worden gerealiseerd, zoals u hebt aangegeven in uw regeerverklaring?

14.02 Eerste minister **Herman Van Rompuy**: Mijnheer de voorzitter, waarde collega, op voorstel van het Overlegcomité en als voorzitter van het Overlegcomité, heb ik op 22 januari een werkgroep geïnstalleerd die ermee belast was, zoals het regeerakkoord zei, voorstellen uit te werken voor oplossingen van het belangenconflict over de wetsvoorstellen inzake de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde.

Die werkgroep was natuurlijk volledig autonoom wat de regeling van de werkzaamheden betrof. Ik heb akte genomen van de mededeling dat een van de betrokken partijen besloten heeft haar deelname aan de werkzaamheden van de werkgroep minstens tijdelijk op te schorten.

14.03 **Ben Weyts** (N-VA): Mijnheer de eerste minister, dank u dat u meer adem hebt verspild aan het antwoord op mijn vragen dan voorheen.

Ik stel vast dat u niet meer bereid bent het kartelprogramma en de regeerverklaring te realiseren. U schuift gewoon de schuld en de verantwoordelijkheid in andermans schoenen. U ontdoet zich volledig van die verantwoordelijkheid. De staatshervorming schuift u in de schoenen van Kris Peeters, de splitsing van BHV schuift u in de schoenen van de parlementaire werkgroep. En wanneer die twee, zowel Kris Peeters als de parlementaire werkgroep zeggen er niet meer mee voort te doen, zegt u gewoon: "Ik neem er akte van".

U werkt dus niet voort aan de realisatie van de regeerverklaring, laat staan dat u voortwerkt aan de realisatie van ons kartelprogramma.

manœuvres du CD&V, en la personne notamment de M. Decaluwé, qui a prétendument demandé un vote sur la question, et en celle de Mme Thyssen, qui a annoncé le retrait du CD&V du groupe de travail. Chose étonnante, ce groupe de travail avait été mis en place par le premier ministre lui-même qui avait également annoncé que des solutions interviendraient avant l'été, sans négociations ni concessions. Cette décision du CD&V va donc à l'encontre du programme du cartel et de l'accord de gouvernement.

Comment le premier ministre compte-t-il désormais réaliser la réforme de l'État et opérer la scission de BHV?

14.02 **Herman Van Rompuy**, premier ministre: Sur la proposition du Comité de concertation et en tant que président de celui-ci, j'ai institué le 22 janvier 2009 un groupe de travail chargé de formuler des propositions pour résoudre le conflit d'intérêt dans le dossier des propositions de loi relatives à l'arrondissement électoral de Bruxelles-Hal-Vilvorde. Ce groupe de travail jouit d'une totale autonomie dans l'organisation de ses travaux. J'ai pris acte de la décision d'une des parties de ne plus participer, du moins provisoirement, aux activités du groupe de travail.

14.03 **Ben Weyts** (N-VA): Le premier ministre n'a donc plus l'intention de mettre en œuvre le programme du cartel ni la déclaration du gouvernement. Il se décharge des responsabilités sur Kris Peeters pour la réforme de l'État et sur le groupe de travail parlementaire pour la scission de BHV. Et lorsque ceux-ci jettent l'éponge, il en prend acte. Je ressens de l'amertume en constatant qu'il n'y a plus qu'un seul des anciens partenaires du cartel à vouloir réaliser le

Het stemt mij zeer bitter dat er van dat kartel nog maar één programme.
kartelpartner is die voortgaat, in woord en daad, met de realisatie van dat kartelprogramma.

De **voorzitter**: Dank u wel. Wij nemen akte van uw repliek.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

15 Vraag van de heer Jan Peeters aan de eerste minister over "de redding van Opel" (nr. P0881)

15 Question de M. Jan Peeters au premier ministre sur "le sauvetage d'Opel" (n° P0881)

15.01 Jan Peeters (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de laatste weken heeft de Vlaamse regering de leiding genomen in het verzekeren van de toekomst voor Opel Antwerpen. De federale regering heeft daar de laatste weken goed aan meegewerkt en heeft zich vooral ingeschreven in een piste om samen met Duitsland een reddingsplan voor Opel Europe en dus ook voor Opel Antwerpen te realiseren.

Vanmorgen was er een aantal verontrustende berichten uit Duitsland. Bondskanselier Merkel zou hebben verklaard dat Opel Antwerpen van haar geen speciale behandeling van Duitsland zou krijgen bij het verlenen van staatshulp. Voor hen zou Opel voor de Duitse economie niet systeemrelevant zijn. Zij ziet het niet echt zitten om een participatie te nemen met de Duitse overheid in Opel Europe en dus onrechtstreeks ook in Opel Antwerpen.

Mijnheer de minister, zijn u of uw collega's hierover geïnformeerd of geconsulteerd door de Duitse overheid, door de diensten van de bondskanselier? Welke strategie gaat de Belgische regering nu hanteren om alsnog de toekomst van Opel Antwerpen te verzekeren?

15.01 Jan Peeters (sp.a): Ces dernières semaines, le gouvernement flamand s'est efforcé de garantir l'avenir d'Opel Anvers. Par ailleurs, le gouvernement fédéral participe avec l'Allemagne à l'élaboration d'un plan de sauvetage d'Opel Europe. Ce matin, Mme Merkel aurait déclaré qu'Opel ne devait pas s'attendre à un traitement de faveur en matière d'aides d'État étant donné que le constructeur ne présente pas une importance systémique pour l'économie allemande.

Le ministre et ses collègues en ont-ils été informés ou ont-ils été consultés à ce sujet par les autorités allemandes? Quelle stratégie le gouvernement belge entend-il à présent suivre pour garantir l'avenir d'Opel Anvers?

15.02 Minister Vincent Van Quickenborne: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Peeters, ik kan u zeggen dat de houding van de Belgische regering in deze niet is gewijzigd. Wij staan samen met de Vlaamse regering schouder aan schouder om een oplossing voor het probleem te vinden, maar wel een oplossing die geconditioneerd is.

Er is een aantal voorwaarden gesteld. Er moet een duidelijk plan op tafel liggen dat een oplossing biedt voor het probleem van de overcapaciteit. Er moet voorts ook altijd de mogelijkheid zijn om uit het dossier te kunnen stappen.

Ik heb vanmiddag nog contact gehad met minister Zu Guttenberg, de Duitse minister van Economie. Hij heeft mij gezegd dat het voorliggende plan van GM Europe momenteel een onvoldoende van hem krijgt om gelijk welke steunmaatregel te overwegen. Hij heeft hen gevraagd tegen volgende week met een duidelijker plan te komen waarin antwoorden worden gegeven op de vragen die zijn gesteld.

Voorts hebben wij net met de bevoegde ministers op een Europese Raad besloten om volgende week een ontmoeting te hebben met alle landen die betrokken partij zijn in het dossier GM Europe om een

15.02 Vincent Van Quickenborne, ministre: Le gouvernement belge a toujours la volonté de rechercher une solution avec le gouvernement flamand, à condition qu'il lui soit présenté un plan clair visant à lutter contre le problème de la surcapacité et qu'il lui soit ménagé une porte de sortie.

Ce midi, le ministre allemand de l'Économie m'a affirmé que le plan actuel de GM Europe ne permettait pas l'instauration de mesures d'aide et qu'il avait dès lors demandé un plan plus clair pour la semaine prochaine. Une réunion est également prévue la semaine prochaine avec tous les pays concernés par ce dossier afin

gemeenschappelijke strategie af te spreken en om duidelijk het signaal aan GM Europe te geven dat de politiek om het ene land tegen het andere uit te spelen niet kan worden aanvaard.

Volgende week zullen wij dus informatie uitwisselen en duidelijk maken dat de aanpak van GM Europe er moet in bestaan om gelijke informatie aan elk land te geven en de strategie van de verschillende landen op elkaar af te stemmen.

d'élaborer une stratégie commune. Nous leur ferons comprendre à cette occasion que GM Europe ne doit pas tenter de dresser les uns contre les autres les pays concernés.

15.03 Jan Peeters (sp.a): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, uw antwoord geeft een actuele stand van zaken weer. Ik hoop dat de Belgische regering inderdaad schouder aan schouder met de Vlaamse regering blijft strijden voor de toekomst van Opel en dat u ook uw Duitse collega's ertoe kan bewegen om initiatief te blijven nemen, om de leiding te blijven nemen in dat dossier, om voor die duizenden werknemers in het Antwerpse werkzekerheid te garanderen.

15.03 Jan Peeters (sp.a): J'espère que les gouvernements fédéral et flamand continueront de tout mettre en oeuvre, avec le gouvernement allemand, pour préserver l'avenir d'Opel Europe et qu'ils parviendront à garantir la sécurité d'emploi.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Collega's, hiermee is het vragennummer afgewerkt.

16 Mededeling

16 Communication

Bij brief van 2 maart 2009 deelt de heer Luc Sevenhans mij mede dat hij als onafhankelijke zal zetelen.
Par lettre du 2 mars 2009, M. Luc Sevenhans me communique qu'il siègera comme indépendant.

17 Belangenconflict – Ontwerp van economische herstelwet

17 Conflit d'intérêts – Projet de loi de relance économique

Bij brief van 4 maart 2009 deelt de Voorzitter van het Vlaams Parlement mee dat het Vlaams Parlement, in plenaire vergadering van 4 maart, beslist heeft het belangenconflict over het ontwerp van economische herstelwet (nr. 1788/1) te beëindigen.

Par lettre du 4 mars 2009, la présidente du Vlaams Parlement communique que le Vlaams Parlement a décidé, en sa séance plénière du 4 mars dernier, de mettre fin au conflit d'intérêt sur le projet de loi de relance économique (n° 1788/1).

18 Agenda

18 Agenda

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van 4 maart 2009, stel ik u voor:

1. de agenda te beginnen met het wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen (nrs 1742/1 en 2);
2. op de agenda van de plenaire vergadering van deze namiddag in te schrijven:
 - het ontwerp van economische herstelwet (nrs 1788/1 tot 13);
 - het wetsvoorstel van de heer Alain Mathot, mevrouw Dalila Douifi, de heren Guy Coëme en Yvan Mayeur en de dames Colette Burgeon en Karine Lalieux strekkende tot het toepassen van een verlaagd tarief van 6% BTW op de huishoudelijke levering van gas en elektriciteit (nrs 399/1 en 2);
 - het voorstel van resolutie van de heren Yvan Mayeur, Guy Coëme en Alain Mathot en de dames Karine Lalieux en Colette Burgeon betreffende de voorafgaande kennisgeving aan de Europese Commissie van de toepassing van een btw-tarief van 6% op de residentiële levering van gas en elektriciteit (nrs 416/1 en 2);
 - het wetsvoorstel van de heer Dirk Van der Maelen en mevrouw Maya Detiège tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de terbeschikkingstelling van een bedrijfsfiets betreft (nrs 499/1 tot 4);

- het wetsvoorstel van de heren Pierre-Yves Jeholet, François-Xavier de Donnea, Bart Tommelein en Luk Van Biesen tot aanvulling van artikel 176(2) van het Wetboek diverse rechten en taksen, teneinde de premies voor de exportkredietverzekeringscontracten vrij te stellen van de taks op de verzekeringscontracten (nrs 533/1 en 2);
- het wetsvoorstel van de heer Maxime Prévot, de dames Véronique Salvi en Brigitte Wiaux en de heer Christian Brotcorne tot aanvulling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de spreiding over diverse aanslagjaren van de belastingvermindering voor energiebesparende investeringen in de woning (nrs 637/1 tot 3);
- het wetsvoorstel van de heer Dirk Van der Maelen, mevrouw Dalila Douifi en de heer Peter Vanvelthoven inzake de toekenning van een korting voor energiebesparende uitgaven (nrs 675/1 tot 3);
- het wetsvoorstel van de heren Bruno Valkeniers en Bart Laeremans, mevrouw Barbara Pas en de heren Peter Logghe, Bruno Stevenheydens en Hagen Goyvaerts tot wijziging van koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven voor wat betreft het BTW-tarief voor aardgas en elektriciteit (nrs 752/1 en 2);
- het wetsvoorstel van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers, de heer Stefaan Van Hecke, mevrouw Tinne Van der Straeten, de heer Georges Gilkinet, de dames Meyrem Almaci en Muriel Gerkens en de heren Fouad Lahssaini, Philippe Henry en Wouter De Vriendt tot omvorming van de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven in een belastingkrediet (nrs 1071/1 en 2);
- het wetsvoorstel van de heren Dirk Van der Maelen en Peter Vanvelthoven tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de moratoriumintresten inzake bedrijfsvoorheffing (nrs 1072/1 en 2);
- het wetsvoorstel van de heren Koen Bultinck, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts en Peter Logghe en de dames Barbara Pas, Rita De Bont en Linda Vissers tot wijziging van de bijlage van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven wat de verlaging van de tarieven met betrekking tot de bouw en levering van privéwoningen betreft (nrs 1098/1 en 2);
- het wetsvoorstel van de dames Meyrem Almaci en Thérèse Snoy et d'Oppuers teneinde het fietsgebruik voor woon-werkverkeer fiscaal aan te moedigen (nrs 1130/1 tot 4);
- het wetsvoorstel van de heren Hans Bonte en David Geerts, mevrouw Meryame Kitir en de heer Dirk Van der Maelen tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de fiscale vrijstelling van de fietsen voetgangersvergoeding betreft (nrs 1555/1 en 2);

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 4 mars 2009, je vous propose:

1. de commencer l'ordre du jour par le projet de loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires (n^{os} 1742/1 et 2);
2. d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi:
 - le projet de loi de relance économique (n^{os} 1788/1 à 13);
 - la proposition de loi de M. Alain Mathot, Mme Dalila Douifi, MM. Guy Coëme et Yvan Mayeur et Mmes Colette Burgeon et Karine Lalieux visant à appliquer un taux réduit de 6% de TVA sur la fourniture domestique de gaz et d'électricité (n^{os} 399/1 et 2);
 - la proposition de résolution de MM. Yvan Mayeur, Guy Coëme et Alain Mathot et Mmes Karine Lalieux et Colette Burgeon visant à informer préalablement la Commission européenne de l'application d'un taux de TVA de 6% sur la fourniture domestique de gaz et d'électricité (n^{os} 416/1 et 2);
 - la proposition de loi de M. Dirk Van der Maelen et Mme Maya Detiège modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la mise à disposition d'une bicyclette de société (n^{os} 499/1 à 4);
 - la proposition de loi de MM. Pierre-Yves Jeholet, François-Xavier de Donnea, Bart Tommelein et Luk Van Biesen complétant l'article 176(2) du Code des droits et taxes divers en vue d'exonérer de la taxe sur les contrats d'assurance les primes des contrats d'assurance-crédit à l'exportation (n^{os} 533/1 et 2);
 - la proposition de loi de M. Maxime Prévot, Mmes Véronique Salvi et Brigitte Wiaux et M. Christian Brotcorne complétant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de prévoir une réduction d'impôt sur plusieurs exercices pour les dépenses d'investissements réalisées en vue d'économiser l'énergie dans les habitations (n^{os} 637/1 à 3);
 - la proposition de loi de M. Dirk Van der Maelen, Mme Dalila Douifi et M. Peter Vanvelthoven octroyant une réduction pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie (n^{os} 675/1 à 3);
 - la proposition de loi de MM. Bruno Valkeniers et Bart Laeremans, Mme Barbara Pas et MM. Peter Logghe, Bruno Stevenheydens et Hagen Goyvaerts modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les

taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en ce qui concerne le taux de TVA applicable au gaz naturel et à l'électricité (n^{os} 752/1 et 2);

- la proposition de loi de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers, M. Stefaan Van Hecke, Mme Tinne Van der Straeten, M. Georges Gilkinet, Mmes Meyrem Almaci et Muriel Gerkens et MM. Fouad Lahssaini, Philippe Henry et Wouter De Vriendt transformant la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie en crédit d'impôt (n^{os} 1071/1 et 2);

- la proposition de loi de MM. Dirk Van der Maelen et Peter Vanvelthoven modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les intérêts moratoires en matière de précompte professionnel (n^{os} 1072/1 et 2);

- la proposition de loi de MM. Koen Bultinck, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts et Peter Logghe et Mmes Barbara Pas, Rita De Bont et Linda Vissers modifiant l'annexe de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, en ce qui concerne la diminution des taux relatifs à la construction et à la livraison d'habitations privées (n^{os} 1098/1 et 2);

- la proposition de loi de Mmes Meyrem Almaci et Thérèse Snoy et d'Oppuers visant à encourager fiscalement l'utilisation de la bicyclette sur le chemin du travail (n^{os} 1130/1 à 4);

- la proposition de loi de MM. Hans Bonte et David Geerts, Mme Meryame Kitir et M. Dirk Van der Maelen modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'exonération fiscale de l'indemnité de marche et de bicyclette (n^{os} 1555/1 et 2).

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Ontwerpen en voorstellen

Projets et propositions

19 Wetsontwerp tot wijziging van diverse wetten betreffende het statuut van de militairen (1742/1-2)

19 Projet de loi modifiant diverses lois relatives au statut des militaires (1742/1-2)

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

La parole est au rapporteur, Mme Wiaux.

19.01 Brigitte Wiaux, rapporteur: Monsieur le président, je me réfère à mon rapport écrit.

19.01 Brigitte Wiaux, rapporteur: Ik verwijst naar mijn schriftelijk verslag.

19.02 Hilde Vautmans (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de eerste minister, heren minister, collega's parlementsleden, wij gaan vandaag stemmen over een belangrijk wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen in het statuut van onze militairen. De Open Vld-fractie staat volledig achter dit wetsontwerp omdat het tegemoetkomt aan de noden van onze militairen in een moderne krijgsmacht.

19.02 Hilde Vautmans (Open Vld): Cet important projet de loi modifie certaines dispositions du statut des militaires. L'Open Vld le soutient sans réserve. Ce projet de loi répond, en effet, aux besoins des militaires dans une armée moderne.

Zonder nogmaals alle wijzigingen te willen opsommen is het belangrijk om vandaag bij een aantal punten stil te staan. Ten eerste weten we allemaal dat ons Belgisch leger hoofdzakelijk in internationaal verband opereert tijdens militaire operaties. Het ontwerp waarover we vandaag gaan stemmen, omtrent de Engelse taal voor

Comme notre armée participe fréquemment à des opérations internationales, quelques dispositions relatives à la

onze militairen, is natuurlijk cruciaal. Voldoende kennis van het Engels volgens de NAVO-normen is geen overbodige luxe.

Ten tweede, mijnheer de minister, de voornaamste uitdaging die de komende jaren en maanden voor u ligt, is het personeelsbeleid van onze krijgsmacht. We hebben in de commissie al heel vaak tegen elkaar gezegd dat we moeten waken over voldoende instroom van jonge krachten in onze krijgsmacht en ook over voldoende uitstroom. We willen onze krijgsmacht immers afslanken. De rechtszekerheid inzake het ontslag en de verbreking van indienstneming is heel belangrijk voor ons.

Mijnheer de minister, zoals u al verschillende keren hebt gezegd, het streefcijfer van 37.725 militairen en burgers, zoals vastgelegd onder minister Flahaut in de politieke oriëntatienota en in het strategisch plan voor de modernisering van de Belgische krijgsmacht, zal vóór 2015 worden behaald, zelfs zonder bijkomende inspanningen. Uiteraard zullen we erover moeten waken dat we ieder jaar genoeg jonge krachten aantrekken.

Door de huidige economische crisis heb ik heel veel reacties op de vacatures vastgesteld. Laten we hopen dat de economie terug aantrekt en dat de economische crisis snel achter ons ligt. Dan zullen we onze beste jongeren ervan moeten overtuigen om in dienst van het vaderland te treden.

De veiligheidssituatie wijzigt en de economische markt wijzigt. Wat het personeelsbeleid betreft, moeten wij heel duidelijk maken waar we onze krijgsmacht zien binnen vijftien jaar. Hoeveel militairen willen we, met welke taken, welk ambitieniveau en welke uitrusting? Dat is van cruciaal belang. Voor ons is het personeelsbeleid heel belangrijk zoals ik daarstraks heb gezegd.

U hebt al gezegd dat we binnenkort in de commissie eindelijk het infrastructuurplan zullen behandelen. Voor ons is het personeel het dierbaarste bezit van de krijgsmacht. Dat personeel heeft voor ons recht op duidelijkheid. Zij moeten weten welke kazernes open blijven en welke kazernes zullen sluiten op welke termijn. Vandaar dat ik u vraag om tijdig de wijzigingen te communiceren die zouden gebeuren in het infrastructuurplan dat nog onder minister Flahaut werd goedgekeurd.

Présidente: Corinne De Permentier, première vice-présidente.

Voorzitter: Corinne De Permentier, eerste ondervoorzitter.

De legergemeenschap heeft absoluut het recht om op tijd te weten wat van haar wordt verwacht.

De continuïteit binnen de krijgsmacht is voor ons ook belangrijk. De Open Vld-Kamerfractie vraagt om heel snel werk te maken van het gemengde loopbaanconcept dat al in het voorjaar van 2007 in beide Kamers werd goedgekeurd. We verschillen af en toe een beetje van mening, maar enkel via het gemengd loopbaanconcept kunnen we samen werken aan een jonge, inzetbare en goede krijgsmacht die nodig is om de vele internationale opdrachten aan te kunnen.

Het oriëntatiepunt staat centraal in het hele debat. Ik zie dat geen enkele militair in geen enkel professioneel leger, waar ook ter wereld,

connaissance et à l'utilisation de l'anglais devaient être insérées dans le statut. En matière de politique du personnel, il s'agit de garantir en permanence un afflux et des départs en nombre suffisant. Un certain nombre de dispositions visent à garantir la sécurité juridique en cas de démission ou de résiliation d'engagement. Le chiffre de 37.725 militaires et civils du plan stratégique de l'ancien ministre, M. Flahaut, sera réalisé avant 2015, mais il faut veiller à attirer suffisamment de jeunes recrues chaque année. En période de crise, les offres d'emploi suscitent de nombreuses réactions mais nous espérons évidemment que l'économie se rétablira rapidement. Il faut décider maintenant du nombre de militaires dont nous aurons besoin d'ici quelques années, du type de tâches qui leur seront confiées, de leur niveau d'ambition et de leur équipement. Voilà le point de départ fondamental.

Le nouveau plan d'infrastructure est annoncé. Le personnel a droit à toute la clarté sur la survie d'une série de casernes ou leur disparition. Si d'autres modifications sont apportées au plan du ministre Flahaut, il faudra les communiquer à temps.

La continuité est également très importante. Le concept de la carrière mixte a été adopté par la Chambre et le Sénat début 2007. Nous espérons que le ministre s'emploiera à le mettre en œuvre dans les meilleurs délais. Aucun militaire ne reste effectivement au service de l'armée toute sa vie. Nous constatons partout des départs pour le secteur privé et d'autres services publics. La Belgique doit également progresser dans cette voie.

Un statut disciplinaire modernisé et cohérent de toutes les catégories de militaires est absolument indispensable. Il doit

zijn hele leven in dienst blijft. Er is een uitstroom naar de privé of naar andere overheidsdiensten. Ook in België zijn we op de goede weg, maar dan moeten we daar verder werk van maken.

Nog twee belangrijke punten. Open Vld hecht veel belang aan het gemoderniseerd tuchtstatuut voor alle categorieën van militairen, dat vanzelfsprekend moet worden aangepast aan de noden van onze tijd, aan de behoefte van onze organisatie en aan de persoonlijke vrijheden die in een democratische rechtsstaat voor alle burgers gelden. Open Vld wil absoluut dat hiervan een punt wordt gemaakt. Er bestaat een hoge nood aan een coherent, aangepast tuchtstatuut.

Tot slot, het leger en de belastingbetaler investeren in dure en doorgedreven vormingen van onze militairen, en maar goed ook, aangezien militairen zich naar mijn mening blijvend moeten kunnen bijscholen, zoals burgers dat kunnen. Dat aanbod moet er zijn. Wanneer wij militairen de kans geven om zich bij te scholen en dure vormingen te volgen, dan moeten zij uiteraard tekenen voor een goede rendementsperiode binnen onze krijgsmacht. Ik ben heel blij, mijnheer de minister, dat u op dat vlak de nodige rechtszekerheid creëert, en dat de militairen die zich hebben bijgevormd maar voortijdig willen weggaan, deze kosten terugbetalen aan de Belgische Staat. Dat is fair play. Dat is nodig om het krappe budget van Landsverdediging op peil te houden. Het is goed dat het voor alle militairen wordt doorgevoerd.

Mijnheer de minister, ik wens u veel succes met de uitvoering van dit wetsontwerp. U krijgt alvast de steun van de Open Vld-Kamerfractie.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
 Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
 La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1742/1)**

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1742/1)**

Het wetsontwerp telt 29 artikelen.
 Le projet de loi compte 29 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
 Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 29 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de bijlagen.
Les articles 1 à 29 sont adoptés article par article, ainsi que les annexes.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
 La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

20 Wetsontwerp houdende wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, met het oog op de erkenning en financiering van palliatieve thuiszorgequipes voor kinderen (1675/1-2)

s'aligner sur les besoins de notre époque, sur les nécessités de l'armée et sur les libertés personnelles dans un État de droit démocratique. L'Open Vld tient à ce que ce point soit réalisé.

Je me réjouis de ce que l'armée permette à ses militaires de suivre des formations de recyclages onéreuses. Étant donné que les investissements sont considérables, les militaires qui suivent ces formations doivent signer un contrat pour une période de rendement suffisante. Si toutefois ils quittent l'armée prématurément, ils doivent rembourser les frais de formation à l'État belge.

L'Open Vld souhaite beaucoup de succès au ministre pour la mise en œuvre de ce projet de loi.

- **Wetsvoorstel tot wijziging van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wat de palliatieve thuiszorgequipes voor kinderen betreft (1466/1-2)**

20 **Projet de loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en vue de l'agrément et du financement des équipes de soins palliatifs à domicile pour enfants (1675/1-2)**

- **Proposition de loi modifiant la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, en ce qui concerne les équipes de soins palliatifs pédiatriques à domicile (1466/1-2)**

Wetsontwerp overgezonden door de Senaat
Projet de loi transmis par le Sénat

Voorstel ingediend door:

Proposition déposée par:

Maya Detiège, Katia della Faille de Leverghem, Mia De Schamphelaere, Yvan Mayeur, Marie-Martine Schyns

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

20.01 **Katia della Faille de Leverghem**, rapporteur: Mevrouw de voorzitter, collega's, de commissie voor de Volksgezondheid heeft dit wetsontwerp en dit wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 10 februari laatstleden. Zowel het ontwerp als het voorstel hebben tot doel te voorzien in een structurele financiering van palliatieve zorgequipes voor kinderen. In deze financiering dient voorzien te zijn tegen het einde dit jaar. Het ontwerp, dat eerder in de Senaat unaniem werd goedgekeurd, werd ook in onze commissie eenparig aangenomen.

20.01 **Katia della Faille de Leverghem**, rapporteur: La commission de la Santé publique a examiné ce projet le 10 février 2009. Tant le projet de loi que les propositions de loi qui y sont jointes visent à financer les équipes de soins à domicile pour enfants. Le projet de loi a été adopté à l'unanimité au Sénat et au sein de notre commission.

De **voorzitter**: Mevrouw Detiège heeft het woord in de algemene bespreking.

20.02 **Maya Detiège** (sp.a): Mevrouw de voorzitter, het verheugt mij dat vandaag een belangrijk wetsontwerp door de Kamer zal worden goedgekeurd. Het wetsontwerp zorgt er immers voor dat de palliatieve thuiszorg voor kinderen voortaan structureel wordt gesubsidieerd. Tot dusver hingen de thuiszorgteams af van projectsubsidies en giften. België is met zijn aanbod van palliatieve zorg voor kinderen al jaren toonaangevend, maar onze initiatieven bestonden alleen maar bij de gratie van steun voor goede doelen.

Vandaag wordt eindelijk overheidssteun gegarandeerd. Ik wil iedereen eraan herinneren dat het wetsontwerp dat vandaag wordt goedgekeurd aanvankelijk een bicameraal voorstel was. Het gaat om een parlementair initiatief, met als hoofdindieners Myriam Vanlerberghe en Marleen Temmerman in de Senaat, en ikzelf, als hoofdindienster in de Kamer. Voor een keer werkte de Senaat vlugger dan de Kamer. Met mijn sp.a-collega's als drijvende kracht werd het initiatief in de Senaat eenparig aangenomen.

Gezien het belang van het voorstel – het wetsontwerp heeft immers als doel voor 31 december 2009 bij KB de structurele financiering te

20.02 **Maya Detiège** (sp.a): Je suis heureuse qu'avec l'adoption de ce projet de loi, on prévoit enfin une subvention structurelle pour les soins palliatifs à domicile pour enfants, pour que ces services ne dépendent plus de dons et des recettes d'actions. Le projet constituait initialement une proposition bicamérale de Mmes Myriam Vanlerberghe et Marleen Temmerman au Sénat, et de moi-même à la Chambre. Le Sénat l'a déjà adopté à l'unanimité.

Le projet de loi vise à réaliser le financement structurel, par voie d'arrêté royal, pour le 31 décembre 2009. Compte tenu de l'importance de cette matière et

realiseren – heb ik mij, samen met mijn collega's en mede-indieners, achter het wetsontwerp geschaard. Het wetsontwerp is immers identiek aan het wetsvoorstel van mijzelf, mevrouw Katia della Faille, Mia De Schamphelaere, Yvan Mayeur en Marie-Martine Schyns. De goedkeuring van ons wetsvoorstel zou de procedure vertragen om een structurele financiering te krijgen. De reden daarvoor is dat ons instituut complex werkt en het voorstel nog eens ter bespreking naar de Senaat zou moeten terugkeren.

Het verheugt mij enorm dat er ook in de Kamercommissie geen twijfel over bestond dat het voorstel een belangrijke vooruitgang betekent voor de palliatieve zorg in ons land. Vanaf vandaag weten de teams die instaan voor de thuiszorgprojecten – het eerste initiatief bestaat al sinds de jaren '80 – dat zij niet meer moeten afhangen van steun voor goede doelen en pensenkermisken. Dat is een goede zaak vermits de bestaande equipes goede resultaten kunnen voorleggen. Drie op vier terminaal zieke kinderen, die bijvoorbeeld door de Leuvense en Gentse ploegen worden begeleid, sterven thuis in plaats van in het ziekenhuis. De teams begeleiden zorgverleners, de patiëntjes zelf en de ouders.

Ze zorgen ook voor de verstrekking en de uitleening van specifieke zorgmiddelen die niet voorradig zijn in de apotheek of bijvoorbeeld de uitleendienst van het ziekenfonds. Ze voorzien ook in speciale antidecubitusmatrassen voor kinderen, aangepaste beademingsmiddelen, enzovoort.

Die teams krijgen vandaag eindelijk definitief de zekerheid dat zij financieel worden ondersteund. Ik wil daarom nogmaals mijn collega's, en natuurlijk ook minister Onkelinx, bedanken voor het steunen van dit initiatief.

20.03 Luc Goutry (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, uiteraard steunen wij het wetsontwerp, dat oorspronkelijk een wetsvoorstel was in de Senaat en een wetsontwerp is geworden, zeker omdat het handelt over palliatieve zorg, wat altijd onze belangstelling zal wegdragen en zal blijven wegdragen, dat is essentieel.

Het enige dat ik daarover wil zeggen, is dat wij natuurlijk moeten opletten dat wij niet te veel in een doelgroepenbeleid belanden en niet te veel kleine dingetjes maken die dan soms aanleiding geven tot te complexe regelgevingen, omdat ze te veel op één bepaalde groep zijn gefocust, maar wij steunen het en wij zullen het blijven steunen.

Ik doe toch een oproep om daaraan, liefst kamerbreed, verder te werken. Er liggen in de commissie verschillende teksten neer over palliatieve zorg. Wij zouden erin moeten slagen om tot één grote tekst te komen die kan worden gedragen door de verschillende fracties, zodat wij vanuit het Parlement een oproep kunnen doen aan de uitvoerende macht, aan de regering. Dat zou dan ook een beetje in uitvoering zijn van het evaluatieplan dat is opgemaakt door de evaluatiecel Palliatieve Zorgen. Daarin vraagt men om op diverse terreinen in meer middelen te voorzien, zowel voor de thuiszorg als voor de intramurale palliatieve zorgen. Mits een stappenplan, mits een

étant donné que le projet de loi est identique à la proposition de loi des collègues Katia della Faille, Mia De Schamphelaere, Yvan Mayeur, Marie-Martine Schyns et de moi-même, nous y avons souscrit. L'adoption de notre propre proposition de loi ralentirait en effet la procédure.

En commission de la Chambre, il n'y a pas eu le moindre doute quant au fait qu'il s'agit d'un progrès majeur en matière de soins palliatifs. Les équipes existantes atteignent de très bons résultats et il est positif qu'elles puissent enfin compter sur un financement convenable. Grâce à ces équipes, trois enfants en phase terminale sur quatre peuvent mourir chez eux plutôt qu'à l'hôpital.

Ces équipes encadrent les prestataires de soins, les jeunes patients et leurs parents. Elles se chargent également de prêter certains produits thérapeutiques qui ne sont pas disponibles ailleurs.

Elles ont enfin la certitude de bénéficier d'une aide financière.

20.03 Luc Goutry (CD&V): Il va de soi que nous apportons notre soutien à ce projet de loi car les soins palliatifs revêtent une grande importance à nos yeux.

Toutefois, nous devons veiller à ne pas nous engager dans une politique axée trop spécifiquement sur les groupes cibles qui pourrait se traduire par des réglementations complexes. Je demande donc solennellement à tous les députés de continuer à œuvrer pour que nous puissions faire des diverses propositions formulées un tout cohérent. Ce faisant, nous exécuterons en partie le plan d'évaluation de la cellule d'évaluation Soins palliatifs dans lequel il est demandé de dégager plus de moyens pour les soins à domicile et les soins

financieel plan, wellicht een meerjarenplan, dat is vastgelegd zodat wij weten waar wij uitkomen, kunnen wij dan systematisch verder werken aan een betere uitbouw van de palliatieve zorg.

In die zin wil ik even die bedenking erbij maken, maar uiteraard zullen wij het voorstel steunen.

20.04 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, collega's, uiteraard zal ook de Vlaams Belang-fractie het voorliggende wetsvoorstel steunen. Wij zullen uiteraard dezelfde houding aannemen als de houding die wij in de commissie hebben aangenomen.

Ik neem met tevredenheid akte van het standpunt van mijn goede CD&V-collega Luc Goutry. Hij kondigt aan dat wij straks aan een kamerbreed voorstel van resolutie zullen werken. Ik hoop dat zulks inderdaad Kamerbreed zal kunnen gebeuren en dat niet het kleine spelletje zal worden gespeeld.

Wij hopen bijgevolg dat het feit dat als eerste agendapunt een voorstel van resolutie vanwege het Vlaams Belang met betrekking tot palliatieve zorgen ter tafel ligt, geen rem zal zijn op het feit dat iedereen ervoor is gewonnen om van de betrokken sector werk te maken.

Ik hoop dat de behandeling kamerbreed kan gebeuren. De sector is te belangrijk – daarover zijn wij het allen eens – om rond het onderwerp in kwestie kleine, politieke spelletjes te spelen.

Uiteraard zullen wij het voorstel, zoals het nu voorligt, als eerste stap in de goede richting goedkeuren. Niettemin willen wij de komende weken veel verder gaan dan wat hier nu voorligt.

De **voorzitter**: Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen **Discussion des articles**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1675/1)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1675/1)**

Het wetsontwerp telt 5 artikelen.
Le projet de loi compte 5 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

palliatifs en milieu hospitalier.
Nous devrions peut-être arrêter un plan pluriannuel qui nous permettrait d'améliorer systématiquement le système des soins palliatifs.

20.04 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le groupe Vlaams Belang apportera aussi son soutien à ce projet de loi. Par ailleurs, je souscris au point de vue défendu par M. Goutry qui préconise la rédaction d'une proposition de résolution par l'ensemble de l'hémicycle. Le Vlaams Belang a aussi déposé une proposition de résolution en matière de soins palliatifs et j'espère donc qu'elle pourra également être débattue par l'ensemble des membres de notre assemblée, cette question étant trop importante pour qu'elle devienne l'enjeu de manœuvres bassement politiques.

Nous soutiendrons évidemment ce projet de loi qui est selon nous un premier pas dans la bonne direction mais nous entendons bien aller plus loin au cours des prochaines semaines.

21 Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Resoluties 63-2 en 63-3 van de Raad van gouverneurs van het Internationaal Monetair Fonds betreffende de amendering van de statuten van het Internationaal Monetair Fonds (1772/1-2)

21 Projet de loi portant approbation des Résolutions 63-2 et 63-3 du Conseil des gouverneurs du Fonds Monétaire International et relatif à l'amendement des statuts du Fonds Monétaire International (1772/1-2)

Overgezonden door de Senaat
Transmis par le Sénat

Algemene bespreking
Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.
La discussion générale est ouverte.

M. Brotcorne n'est pas là. Il renvoie à son rapport écrit.

Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)
Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

Bespreking van de artikelen
Discussion des articles

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1772/1)**
Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1772/1)**

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.
Le projet de loi compte 2 articles.

Er werden geen amendementen ingediend.
Aucun amendement n'a été déposé.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.
Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.
La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

21.01 **Jean-Marc Nollet** (Ecolo-Groen!): Le vote aura lieu en fonction du rapport, madame la présidente.

La **présidente**: Je compte sur vous, monsieur Nollet. Nous aurons tout le loisir pour l'étudier.

M. Brotcorne arrive! C'est comme les carabiniers d'Offenbach, 't is een beetje te laat. La discussion générale est close. Le rapport écrit suffira.

22 Ontwerp van economische herstellwet (1788/1-14)

- Wetsvoorstel strekkende tot het toepassen van een verlaagd tarief van 6% BTW op de huishoudelijke levering van gas en elektriciteit (399/1-2)

- Voorstel van resolutie betreffende de voorafgaande kennisgeving aan de Europese Commissie van de toepassing van een btw-tarief van 6% op de residentiële levering van gas en elektriciteit (416/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, wat de terbeschikkingstelling van een bedrijfsfiets betreft (499/1-4)
- Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 176(2) van het Wetboek diverse rechten en taksen, teneinde de premies voor de exportkredietverzekeringscontracten vrij te stellen van de taks op de verzekeringscontracten (533/1-2)
- Wetsvoorstel tot aanvulling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 met het oog op de spreiding over diverse aanslagjaren van de belastingvermindering voor energiebesparende investeringen in de woning (637/1-3)
- Wetsvoorstel inzake de toekenning van een korting voor energiebesparende uitgaven (675/1-3)
- Wetsvoorstel tot wijziging van koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven voor wat betreft het BTW-tarief voor aardgas en elektriciteit (752/1-2)
- Wetsvoorstel tot omvorming van de belastingvermindering voor energiebesparende uitgaven in een belastingkrediet (1071/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat betreft de moratoriumintresten inzake bedrijfsvoorheffing (1072/1-2)
- Wetsvoorstel tot wijziging van de bijlage van het koninklijk besluit nr. 20 van 20 juli 1970 tot vaststelling van de tarieven van de belasting over de toegevoegde waarde en tot indeling van de goederen en de diensten bij die tarieven wat de verlaging van de tarieven met betrekking tot de bouw en levering van privéwoningen betreft (1098/1-2)
- Wetsvoorstel teneinde het fietsgebruik voor woon-werkverkeer fiscaal aan te moedigen (1130/1-4)
- Wetsvoorstel tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wat de fiscale vrijstelling van de fiets- en voetgangersvergoeding betreft (1555/1-2)
- 22** **Projet de loi de relance économique (1788/1-14)**
- Proposition de loi visant à appliquer un taux réduit de 6% de TVA sur la fourniture domestique de gaz et d'électricité (399/1-2)
- Proposition de résolution visant à informer préalablement la Commission européenne de l'application d'un taux de TVA de 6% sur la fourniture domestique de gaz et d'électricité (416/1-2)
- Proposition de loi modifiant l'article 38 du Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne la mise à disposition d'une bicyclette de société (499/1-4)
- Proposition de loi complétant l'article 176(2) du Code des droits et taxes divers en vue d'exonérer de la taxe sur les contrats d'assurance les primes des contrats d'assurance-crédit à l'exportation (533/1-2)
- Proposition de loi complétant le Code des impôts sur les revenus 1992 en vue de prévoir une réduction d'impôt sur plusieurs exercices pour les dépenses d'investissements réalisées en vue d'économiser l'énergie dans les habitations (637/1-3)
- Proposition de loi octroyant une réduction pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie (675/1-3)
- Proposition de loi modifiant l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant les taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux en ce qui concerne le taux de TVA applicable au gaz naturel et à l'électricité (752/1-2)
- Proposition de loi transformant la réduction d'impôt pour les dépenses faites en vue d'économiser l'énergie en crédit d'impôt (1071/1-2)
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne les intérêts moratoires en matière de précompte professionnel (1072/1-2)
- Proposition de loi modifiant l'annexe de l'arrêté royal n° 20 du 20 juillet 1970 fixant le taux de la taxe sur la valeur ajoutée et déterminant la répartition des biens et des services selon ces taux, en ce qui concerne la diminution des taux relatifs à la construction et à la livraison d'habitations privées (1098/1-2)
- Proposition de loi visant à encourager fiscalement l'utilisation de la bicyclette sur le chemin du travail (1130/1-4)
- Proposition de loi modifiant le Code des impôts sur les revenus 1992 en ce qui concerne l'exonération fiscale de l'indemnité de marche et de bicyclette (1555/1-2)

Voorstellen ingediend door:

Propositions déposées par:

- 399: Alain Mathot, Dalila Douifi, Guy Coëme, Yvan Mayeur, Colette Burgeon, Karine Lalieux;

- 416: Yvan Mayeur, Guy Coëme, Alain Mathot, Karine Lalieux, Colette Burgeon;
- 499: Dirk Van der Maelen, Maya Detiège;
- 533: Pierre-Yves Jeholet, François-Xavier de Donnea, Bart Tommelein, Luk Van Biesen;
- 637: Maxime Prévot, Véronique Salvi, Brigitte Wiaux, Christian Brotcorne;
- 675: Dirk Van der Maelen, Dalila Douifi, Peter Vanvelthoven;
- 752: Bruno Valkeniers, Bart Laeremans, Barbara Pas, Peter Logghe, Bruno Stevenheydens, Hagen Goyvaerts;
- 1071: Thérèse Snoy et d'Oppuers, Stefaan Van Hecke, Tinne Van der Straeten, Georges Gilkinet, Meyrem Almaci, Muriel Gerken, Fouad Lahssaini, Philippe Henry, Wouter De Vriendt;
- 1072: Dirk Van der Maelen, Peter Vanvelthoven;
- 1098: Koen Bultinck, Jan Mortelmans, Guy D'haeseleer, Hagen Goyvaerts, Peter Logghe, Barbara Pas, Rita De Bont, Linda Vissers;
- 1130: Meyrem Almaci, Thérèse Snoy et d'Oppuers;
- 1555: Hans Bonte, David Geerts, Meryame Kitir, Dirk Van der Maelen.

Algemene bespreking

Discussion générale

De algemene bespreking is geopend.

La discussion générale est ouverte.

22.01 **Maggie De Block**, rapporteur: Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, op 17 februari besprak de commissie voor de Sociale Zaken een eerste keer het voorliggende wetsontwerp. Een deel van de daarin voorgestelde artikelen valt onder de bevoegdheid van de minister van Sociale Zaken. Mevrouw Onkelinx gaf een toelichting bij de belangrijkste wijzigingen. De wijzigingen hebben betrekking op de welvaartsaanpassingen, de werkverwijdering van zwangere vrouwen, de herverdeling van de sociale lasten en de eenmalige innovatiepremies.

Daarnaast is er een deel bepalingen die ressorteren onder de minister van Werk. Ook minister Milquet lichtte twee hoofdstukken uit de wet toe.

Een eerste hoofdstuk bevat de artikelen met betrekking tot ondernemingen in herstructurering. Het tweede hoofdstuk behelst een reeks artikelen die de concrete uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2009-2010 mogelijk maken.

Nadien volgde de algemene bespreking. De collega's hadden vooral vragen over het deel werk. Er werden tevens verschillende amendementen ingediend. Het voorliggende wetsontwerp werd door de commissie aangenomen met negen stemmen voor, een tegen en drie onthoudingen.

De commissie voor de Sociale Zaken kwam een tweede keer bijeen op 19 februari jongstleden. Die vergadering kwam er naar aanleiding van het belangenconflict dat het Vlaams Parlement heeft ingeroepen. Als gevolg hiervan werden de artikelen die betrekking hadden op de vereenvoudiging van de banenplannen en die het voorwerp uitmaakten van het belangenconflict, namelijk de artikelen 46 tot 51 en artikel 54, geschrapt uit de economische herstellwet. Die artikelen zullen later in een apart ontwerp, en na de nodige aanpassingen, in overleg met de Gemeenschappen en de Gewesten, terugkomen. De commissie ging hiermee unaniem akkoord.

22.01 **Maggie De Block**, rapporteur: Le 17 février, la commission des Affaires sociales a procédé à un premier examen du présent projet de loi. Celui-ci ressortit en partie à la compétence de la ministre Onkelinx, qui a expliqué les modifications majeures. Celles-ci concernent les liaisons au bien-être, l'éloignement des femmes enceintes de leur travail, la redistribution des charges sociales et les primes uniques d'innovation.

Une autre partie ressortit à la compétence de la ministre de l'Emploi. Mme Milquet a également exposé deux chapitres de la loi. Un premier chapitre comporte les articles se rapportant aux entreprises en restructuration. Le deuxième chapitre comprend une série d'articles qui permettent l'exécution concrète de l'accord interprofessionnel 2009-2010.

Dans le cadre de la discussion générale, les questions ont surtout porté sur la partie Emploi. Différents amendements ont été présentés. Le projet a été adopté par la commission par neuf voix contre une et trois abstentions.

La commission des Affaires sociales s'est réunie une

deuxième fois, le 19 février, à la suite du conflit d'intérêts invoqué par le Parlement flamand. Les articles relatifs à la simplification des plans d'embauche, à savoir les articles 46 à 51 et l'article 54, ont été supprimés de la loi de relance économique et seront réinsérés plus tard dans un projet distinct, avec les modifications requises et en concertation avec les Communautés et les Régions. La commission a unanimement approuvé ce point.

22.02 Jean-Jacques Flahaux, rapporteur: Madame la présidente, chers collègues, la commission des Finances qui s'est réunie à deux reprises, le 21 janvier et le 18 février 2009, a examiné avec beaucoup d'attention et d'intérêt les mesures proposées dans le cadre du projet de loi de relance économique. Comme vient de le dire la présidente, indépendamment du projet gouvernemental, toute une série de propositions de loi ont été déposées. Cela démontre bien l'intérêt des parlementaires, tous groupes confondus, pour les problématiques que nous avons abordées et qui, pour la plupart d'entre elles, sont peu ou prou insérées dans le projet de loi.

Cela étant, je tiens à rappeler brièvement ce que le gouvernement fédéral a élaboré conjointement avec les gouvernements régionaux et les partenaires sociaux en matière de finances. Trois séries de mesures s'inscrivent dans le cadre de la recommandation du plan de relance européen annoncé par la Commission européenne. Il s'agit, en l'occurrence, d'offrir un ballon d'oxygène aux entreprises, de garantir l'emploi, de renforcer le pouvoir d'achat et d'investir dans la croissance et la durabilité à laquelle nous sommes très attachés.

Sous le titre "Finances" de ce projet a été regroupée une série de mesures touchant à la fiscalité. Parmi celles-ci, je voudrais mettre en évidence les plus innovantes et, d'abord, des mesures fiscales favorables aux contribuables en vue d'économiser l'énergie, à savoir la bonification de l'intérêt, le traitement fiscal des prêts verts et les avantages fiscaux pour les investissements économiseurs d'énergie. Le dispositif prévu par le gouvernement consiste à rendre moins chers, pour tous les particuliers, les prêts pour les dépenses faites en vue de réaliser des économies d'énergie.

Pour ce faire, l'État prendra à sa charge une bonification d'intérêt de 1,5% pour chaque contrat de prêt conclu par une personne physique avec un prêteur et destiné à financer de telles dépenses.

On ne s'arrête pas là, car le gouvernement désire également contribuer à la lutte contre la déperdition énergétique par une isolation des murs et des sols. À cette fin, il a été décidé d'élargir les possibilités de réduction d'impôt existantes en octroyant pour de telles dépenses d'isolation effectuées durant les années 2009 et 2010, une nouvelle réduction d'impôt aux mêmes conditions, avec en outre la possibilité d'un report de la réduction d'impôt sur trois ans.

Le gouvernement prévoit également une nouvelle réduction d'impôt

22.02 Jean-Jacques Flahaux, rapporteur: Zoals blijkt uit het aantal ingediende voorstellen heeft de commissie voor de Financiën met belangstelling de in het kader van het ontwerp van economische herstellwet voorgestelde maatregelen die samen met de gewestregeringen en de sociale partners werden uitgewerkt, besproken.

Drie reeksen maatregelen vallen binnen het kader van aanbevelingen voor een Europees herstellplan: het gaat erom de bedrijven de ondernemingen zuurstof te verschaffen, de werkgelegenheid te verzekeren en de koopkracht te versterken en tegelijk te investeren in groei en duurzaamheid.

Sommige fiscale maatregelen zijn bijzonder innovierend, met name de interestbonificatie en de fiscale behandeling van groene leningen evenals de belastingvoordelen voor energiebesparende investeringen.

De Staat zal een interestbonificatie van 1,5 procent te zijnen laste nemen voor elke leningovereenkomst die door een natuurlijke persoon wordt gesloten om dergelijke uitgaven te financieren.

De regering wenst eveneens bij te dragen tot de strijd tegen het energieverlies, via de isolatie van muren en vloeren. Daartoe werden

pour des intérêts liés à des contrats de prêts relatifs à des dépenses en vue d'économiser l'énergie.

Pour les contribuables qui ne sont pas ou peu redevables d'impôts, il est prévu de convertir en un crédit d'impôt remboursable la réduction d'impôt pour des investissements en matière d'isolation du toit, des murs et des sols, dans la mesure où la réduction n'est pas imputée dans le chef du contribuable, et ce, pour les exercices d'imposition 2010 et 2011.

Ensuite, il y a la confirmation des mesures prévoyant une réduction de la TVA pour les nouvelles constructions. Ces mesures ont été prises en vue de stimuler la construction et la livraison de nouveaux bâtiments d'habitation. Plus précisément, il est prévu trois mesures phares.

D'abord, l'extension à l'ensemble du territoire du bénéfice du taux réduit de TVA de 6% aux travaux ayant pour objet la démolition et la reconstruction conjointes d'un bâtiment d'habitation.

Ensuite, la réduction du taux de TVA de 21% à 6% pour la construction et livraison de bâtiments que le maître de l'ouvrage ou l'acquéreur utilisera, soit exclusivement soit à titre principal, comme logement privé durable où il a élu domicile, et ce, pour une tranche de 50.000 euros.

Enfin, pour le secteur des logements publics sociaux, le taux de TVA est réduit de 12% à 6%.

Je tiens à préciser que, dans ce domaine, il s'agit de faire adopter par le Parlement la mesure qui a déjà été adoptée sur proposition du gouvernement en Conseil des ministres.

Une autre mesure importante est l'introduction de l'exemption de la taxe annuelle sur les opérations d'assurance pour les contrats d'assurance-crédit contre les risques commerciaux et/ou les risques "pays". Les problèmes d'insolvabilité qui résultent de la crise économique et financière constituent une entrave au commerce national et international et au développement économique. Il est donc essentiel - toute la commission en était consciente - que les entreprises puissent, à des conditions optimales, se protéger contre les risques de faillites et s'assurer ainsi un meilleur accès au crédit.

Un amendement relatif au trajet en vélo entre le domicile et le lieu de travail, reprenant l'esprit des propositions déposées par divers groupes a également été adopté par la commission. En bref, l'indemnité kilométrique est exonérée d'impôt et le montant de base est dorénavant indexé. La mise à disposition gratuite d'une bicyclette d'entreprise est également exonérée dans le chef du contribuable bénéficiant de l'avantage.

En outre, une possibilité de déduction majorée de frais d'investissement supportés par l'employeur est octroyée en vue d'encourager l'utilisation de la bicyclette pour le trajet domicile-lieu de travail (vélos, douches, aménagements immobiliers, vestiaires, sanitaires).

L'ensemble de ces mesures a fait l'objet de longues discussions et

de bestaande
belastingverminderingen voor de
jaren 2009 en 2010 uitgebreid tot
een nieuwe belastingvermindering.
De regering voorziet eveneens in
een nieuwe belastingvermindering
voor intresten voor
leningovereenkomsten met
betrekking tot energiebesparende
uitgaven. Voor belastingplichtigen
met een laag inkomen zal de
belastingvermindering worden
omgezet in een terugbetaalbaar
belastingkrediet, voor de
aanslagjaren 2010 en 2011.

Voorts is er de btw-verlaging voor
nieuwbouw. Het gaat meer
bepaald om drie maatregelen.
Vooreerst wordt het tarief van 6
procent voor de afbraak en
heropbouw van een woning
uitgebreid tot het hele
grondgebied. Daarnaast wordt het
btw-tarief naar 6 procent verlaagd
voor de oprichting of de levering
van een woning die de eigenaar
als vaste privéwoning zal
gebruiken, voor een schijf van
50.000 euro. Ten slotte wordt de
btw voor de publieke sociale
woningbouw van 12 naar 6
procent verlaagd.

Een andere belangrijke maatregel
is de vrijstelling van de jaarlijkse
taks op de
kredietverzekeringscontracten. De
solvabiliteitsproblemen
bemoeilijken de handel en de
economische ontwikkeling. Het is
dus van essentieel belang dat de
ondernemingen zich wapenen
tegen die risico's.

De fietsvergoeding voor het woon-
werkverkeer wordt vrijgesteld van
belasting en het basisbedrag wordt
voortaan geïndexeerd. Ook de
door de onderneming ter
beschikking gestelde fiets geniet
vrijstelling. Bovendien wordt een
aftrek toegekend, verhoogd met
de investeringen door de
werkgever om het gebruik van de
fiets aan te moedigen.

Het ontwerp inzake financiën werd

d'amendements qui, hormis ceux que j'ai cités, n'ont pas été retenus.

Globalement, même si les membres du Parlement ont eu l'occasion de donner leur touche ultérieurement, les propositions allaient dans le bon sens.

L'ensemble du projet en matière de Finances a été adopté par huit voix et cinq abstentions.

22.03 Stefaan Vercamer (CD&V): Mevrouw de voorzitter, collega's, kort een aantal reflecties vanuit onze fractie, omtrent de economische herstellwet omdat daarin een aantal belangrijke maatregelen zijn opgenomen die wij ten volle ondersteunen.

Een eerste maatregel betreft de tewerkstellingscellen. CD&V-Kamerfractie steunt de plannen van de regering-Van Rompuy om het toepassingsgebied van die tewerkstellingscellen bij een herstructurering te versterken. De financieel-economische crisis mag er immers niet toe leiden dat mensen passief op de pechstrook blijven staan; zij moeten, integendeel, maximaal worden gewapend om hun kansen te versterken op de arbeidsmarkt. Alles moet in het werk worden gesteld, op alle beleidsniveaus, om de inzetbaarheid en de competenties van de mensen te verhogen. In die zin is het dan ook logisch dat alle werknemers – ook zij die jonger zijn dan 45 jaar, tijdelijke krachten en interimkrachten – gebruik kunnen maken van de begeleiding.

In het kader van de activering zijn wij het er ook volledig mee eens dat de inschakelingsvergoeding niet wordt verminderd bij het aanvaarden van een job, zodat ontslagen werknemers gemotiveerd blijven om zo snel mogelijk op zoek te gaan naar een nieuwe job.

Wat betreft de tewerkstellingscellen is het zo dat er via een koninklijk besluit aan kleine werkgevers en werkgevers die gehandicapte werknemers tewerkstellen, vrijstelling wordt verleend van de verplichting om een tewerkstellingscel op te richten. Onze fractie kan zich hierin vinden, gezien de eigenheid van deze ondernemingen. Toch betekent dit niet dat de werknemers van die ondernemingen in de steek mogen worden gelaten. Daarom vinden wij dat deze werknemers begeleiding zouden moeten kunnen krijgen van een tewerkstellingscel die de vrijgestelde werkgevers overkoepelt.

Er bestaat ook de mogelijkheid om via een koninklijk besluit bepaalde werkgevers vrij te stellen van de verplichting om deel te nemen aan een tewerkstellingscel. Onze fractie vindt dat wij die vrijstelling toch maximaal moeten beperken en erover moeten waken dat zoveel mogelijk mensen aan die tewerkstellingscel kunnen participeren.

Onze fractie is heel tevreden over het feit dat het Sociaalmaribelfonds wordt versterkt. Er wordt in bijkomende middelen voorzien. Er is eigenlijk al ten overvloede aangetoond dat lastenverlagingen in de socialprofitsector het meest effectief zijn voor jobcreatie omdat de bijkomende middelen quasi automatisch worden omgezet in extra jobs. De vraag vanuit de sector blijft evenwel of die sociaalmaribelmiddelen niet rechtstreeks met de instellingen kunnen worden verrekend. Dit zou heel wat administratieve vereenvoudiging met zich meebrengen.

goedgekeurd met acht stemmen voor bij vijf onthoudingen.

22.03 Stefaan Vercamer (CD&V): Cette loi de relance économique inclut un certain nombre de mesures que nous soutenons pleinement.

L'une de ces mesures consiste à étendre le champ d'application des cellules pour l'emploi en cas de restructuration. Ainsi, les travailleurs d'entreprises touchées pourront également compter sur une assistance afin de réintégrer le marché de l'emploi le mieux armés possible.

Dans le cadre de l'activation, nous sommes favorables au fait que l'indemnité de reclassement ne soit pas réduite lorsqu'un travailleur accepte un emploi, pour ne pas nuire à la motivation dans la recherche d'un emploi.

Les petits employeurs et les employeurs qui occupent des handicapés ne sont pas tenus de créer une cellule pour l'emploi. Nous estimons que ces travailleurs devraient être assistés par une cellule emploi qui chapeaute leurs employeurs. Par ailleurs, nous estimons que l'exemption relative à la cellule pour l'emploi ne doit pas être accordée à un trop grand nombre d'employeurs par voie d'arrêt royal.

Une autre mesure positive est le renforcement du fonds Maribel social. Les réductions de charges dans le secteur non marchand sont en effet créatrices d'emplois. Le secteur maintient sa demande de pouvoir régler directement avec les institutions la question des moyens de ce fond pour favoriser ainsi la simplification

administrative.

22.04 Hans Bonte (sp.a): Mijnheer Vercamer, ik heb tot mijn spijt de lange bespreking in de commissie moeten missen. Ik deel echter absoluut uw enthousiasme over de tewerkstellingscellen en de veralgemening tot de –45-jarigen. De logische conclusie, wanneer men de arbeidsmarkt en de problemen vandaag bekijkt, is dat die uitbreiding er moet komen.

Wat er bij mij absoluut niet in kan is waarom men de voorziene extra ondersteuning voor werknemers die het slachtoffer zijn van een herstructurering, ook niet mogelijk maakt voor werknemers die het slachtoffer zijn van faillissementen. Nu hebben we een reeks maatregelen in het kader van herstructureringen met tewerkstellingscellen en verlaagde loonkosten voor mensen die vanuit die positie gaan solliciteren bij een andere werkgever. De slachtoffers van falingen hebben dit niet. Zij krijgen dit financieel voordeel niet en worden dus de facto achtergesteld. Ik heb gemerkt dat wij in de commissie de gelijkstelling van de maatregelen waarover we zo enthousiast zijn, ook willen doortrekken naar degenen die het slachtoffer zijn van een faling. Waarom zijn jullie in godsnaam niet bereid om dat positief verhaal dat we samen kunnen maken voor mensen die het slachtoffer zijn van herstructurering ook te maken voor werknemers die het slachtoffer zijn van faling, wetend dat die er alleen voor staan en wellicht veel moeilijker terug aan de slag zullen raken dan de slachtoffers van herstructurering? Waarom wil men in godsnaam niet ingaan op de suggestie om dat ook te doen voor slachtoffers van falingen?

22.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Ik deel de bezorgdheid van mijnheer Bonte, dat weet hij. Het is aan de minister om daaromtrent initiatieven te nemen, daarbij het budgettaire plaatje niet uit het oog verliezend.

22.06 Hans Bonte (sp.a): Dit is de wetgevende Kamer. Wij hebben een amendement voor ons liggen. Het is niet aan de minister om initiatieven te nemen, het is aan u om uw verantwoordelijkheid op te nemen, tenzij u zegt dat een slachtoffer van een herstructurering ons budgettair meer waard is dan een slachtoffer van een faling. Tenzij dat uw stelling is, zou ik nog in uw budgettaire argumenten kunnen geloven. Het is niet aan de regering om initiatief te nemen. Neem alstublieft zelf eens uw verantwoordelijkheid.

22.07 Stefaan Vercamer (CD&V): Ik vind dat we die discussie nu niet moeten voeren.

Ik vind het Sociaalmaribelfonds minstens even belangrijk en de vrijgekomen middelen in dat verband een goede zaak.

Wat betreft de uitkeringen voor arbeidsongevallen is onze fractie mede voortrekker geweest van de verhoging van de loongrens voor de berekening van de uitkeringen voor arbeidsongevallen. Dit maakt

22.04 Hans Bonte (sp.a): Nous sommes également enthousiastes quant à l'appui que le gouvernement entend apporter aux personnes qui perdent leur emploi à la suite de restructurations ainsi qu'aux moins de 45 ans. Mon groupe ne peut cependant comprendre pour quelles raisons obscures des travailleurs qui perdent leur emploi à cause d'une faillite ne pourront pas bénéficier de ce soutien. Pourquoi le gouvernement n'est-il pas disposé à élargir la mesure aux victimes d'une faillite?

22.05 Stefaan Vercamer (CD&V): Je partage les inquiétudes de M. Bonte. C'est au ministre qu'il appartient de prendre des initiatives et d'examiner les possibilités budgétaires.

22.06 Hans Bonte (sp.a): Il n'appartient absolument pas au ministre de prendre des initiatives. Nous faisons partie d'une assemblée législative et M. Vercamer doit prendre ses responsabilités. L'amendement nous a été présenté. Pourquoi la victime d'une restructuration a-t-elle budgétairement plus de valeur pour le gouvernement qu'une victime de faillite?

22.07 Stefaan Vercamer (CD&V): Il n'est pas utile de poursuivre cette discussion maintenant.

Le CD&V soutient l'augmentation du plafond salarial pour le calcul des indemnités en cas d'accident de travail. C'est un pas important

deel uit van de rechtvaardigheidsagenda van onze partij en is een belangrijke stap om het verzekeringsprincipe in de sociale zekerheid opnieuw te herstellen.

Onze fractie steunt de herverdeling van de sociale lasten, om de compenserende bijdragen van de grote ondernemingen, zijnde de bijdragen die dienen om de bijdragevermindering van kleine bedrijven te financieren, te verlagen met 70 miljoen. Dat is mogelijk omdat er overschotten zijn. Het is dan ook logisch dat we die verlagingen doorvoeren. Door deze maatregelen worden ondernemingen in een tijd van economische crisis ontlast.

Wij steunen ook de opheffing van de onderlinge discriminatie, waarbij zwangere werkneemsters tijdens hun zwangerschap niet meer mogen werken en een verschillende uitkering krijgen van de instelling, hetzij van het RIZIV, hetzij van het Fonds van de Beroepsziekten. Het blijft voor ons wel eigenaardig dat het RIZIV wordt belast met de uitbetaling van de uitkering voor de zwangere vrouwen die niet meer mogen werken, terwijl het Fonds voor Beroepsziekten voor de opvolging en de analyse verantwoordelijk wordt gesteld. Dat lijkt ons niet echt logisch. Het ware voor ons logischer geweest, had men alles aan een en dezelfde instelling toevertrouwd.

Wij steunen de herstelwet zoals die voorligt.

22.08 Daniel Bacquelaine (MR): Madame la présidente, tout le monde a compris la dimension de la crise économique que nous connaissons dans tous les domaines.

Nous devons poser des bases fortes pour une relance économique et promouvoir, dans un contexte favorable, le pouvoir d'achat mais aussi le maintien de l'emploi, les deux étant intimement liés.

Nous savons aujourd'hui que les indexations des salaires et la baisse du coût de l'énergie ont heureusement permis d'amortir les difficultés en matière de pouvoir d'achat. Les véritables problèmes qui touchent au pouvoir d'achat se rencontrent chez ceux qui perdent leur emploi. La crise économique à laquelle nous assistons est dramatique pour les personnes qui ont perdu leur emploi ou qui risquent de le perdre. Ces personnes sont confrontées aujourd'hui à de très graves difficultés. Le pouvoir d'achat et l'emploi sont donc intimement liés.

Le plan de relance inclut la mise en œuvre de l'accord interprofessionnel ainsi qu'une série d'arrêtés royaux relatifs par exemple à la réduction de la TVA. Ce plan s'inscrit également dans un cadre beaucoup plus large: pour le maintien du pouvoir d'achat et l'indexation des barèmes fiscaux, pour l'emploi et le développement de l'activité économique qui sous-tend l'emploi; je pense au plan en faveur des PME, développé par la ministre Laruelle.

Je désirerais aborder ici deux chapitres.

Premièrement, les mesures en matière de fiscalité, comme la réduction fiscale ou l'incitation fiscale. En deuxième lieu, j'aborderai les mesures en matière d'emploi.

vers la réhabilitation du principe d'assurance dans le cadre de la sécurité sociale.

Nous soutenons aussi la redistribution des charges sociales afin que les petites entreprises payent moins de cotisations et soient soulagées pendant la crise.

Nous saluons également la fin de la discrimination dont étaient victimes les femmes enceintes écartées de leur travail et qui perçoivent dès lors une indemnité différente. Toutefois, nous sommes étonnés de constater que c'est l'Inami qui est chargé du paiement des indemnités et le Fonds des maladies professionnelles du suivi. Il aurait été plus logique que l'on confie l'ensemble à un seul organisme.

Nous soutenons en tout état de cause la loi de relance économique.

22.08 Daniel Bacquelaine (MR): Om het economisch herstel op gang te brengen moet de koopkracht worden bevorderd en de werkgelegenheid worden gevrijwaard, want beide zijn nauw met elkaar verweven. Dankzij de indexeringen en de daling van de energieprijzen kon de crisis draaglijker worden gemaakt, maar degenen die hun baan verliezen krijgen het zeer moeilijk.

Het herstelplan omvat de tenuitvoerlegging van het centraal akkoord en een aantal koninklijke besluiten. Het plan is ingebed in een veel ruimer kader dat ertoe strekt de koopkracht te vrijwaren. Minister Laruelle heeft een plan ten voordele van de kleine en middelgrote ondernemingen uitgewerkt.

Op het stuk van de fiscaliteit moeten we de bouwsector ondersteunen door beter rekening te houden met de milieudoelstellingen en de principes op het vlak van de

En matière de fiscalité, les mesures concernent notamment la construction. On dit souvent que quand le bâtiment va, tout va! Il est donc important de soutenir ce secteur. Ces mesures touchent aussi une meilleure prise en compte des enjeux environnementaux, dans le cadre d'une politique de développement durable. Nous voulons ici faire la démonstration que les politiques de réduction ou d'incitation fiscales et les politiques qui soutiennent le développement durable sont intimement liées et que c'est par l'incitation fiscale que l'on peut favoriser les aménagements ou les travaux destinés à réduire les consommations énergétiques.

À ce titre, le projet prévoit notamment une réduction d'impôt pour les travaux réalisés en 2009-2010, en matière d'isolation, que ce soit au niveau des murs ou des sols des habitations. Il est intéressant de constater que cette réduction fiscale, plafonnée, peut être étalée sur trois exercices.

Ces mesures s'adressent également aux personnes disposant de revenus modestes puisqu'au-delà de la réduction fiscale effective, il y a la notion de crédit d'impôts leur permettant de bénéficier d'avantages pour des travaux d'isolation et d'économies d'énergie. Enfin, il y a la réduction de TVA pour les nouvelles constructions. Ces mesures sont évidemment limitées dans le temps puisqu'il s'agit de provoquer un effet de "boost". On veut permettre une concentration deancements de travaux de construction cette année, de telle sorte que les personnes concernées puissent bénéficier de réductions de TVA. Elles sont destinées à rendre du tonus aux secteurs de la construction et du logement.

Nous nous félicitons aussi de la suppression de la taxe de 9,25% sur les primes d'assurance crédit dont je rappelle qu'elles sanctionnent injustement les entreprises, particulièrement celles qui exportent. Il s'agit de la concrétisation d'une de nos revendications depuis plusieurs années. Nous saluons la décision du gouvernement à double titre car cette taxe est supprimée non seulement pour les assurances qui visent les opérations à l'export, ce que nous avions demandé dans une proposition de loi, mais pour l'assurance crédit en général.

Je ne voulais pas clore ce chapitre sans rappeler l'accord intervenu entre les parlementaires au sujet de l'amendement relatif aux trajets vélo entre le domicile et le lieu de travail. Ce n'est sans doute pas une mesure fondamentale sur le plan économique, ce n'est pas son élément moteur, mais elle permet d'envisager la relance économique sous un autre angle, particulièrement intéressant. Au terme de cet amendement, l'indemnité kilométrique payée par l'employeur sera non seulement indexée mais également exonérée d'impôt dans le chef du travailleur qui utilise un vélo. La mise à disposition gratuite par l'employeur d'une bicyclette d'entreprise sera également exonérée dans le chef du contribuable bénéficiant de cet avantage. L'entreprise qui investit dans des infrastructures permettant d'accueillir le travailleur-cycliste, qu'il s'agisse de salles de douche, de vestiaires, de vélos et autres infrastructures bénéficiera d'une possibilité de déduction majorée.

Nous soutenons pleinement ces déductions fiscales à côté du principe général d'indexation des barèmes fiscaux qui vise le maintien

durzame ontwikkeling. Het ontwerp voorziet in een belastingvermindering voor isolatiewerken die in 2009-2010 worden uitgevoerd. Die begrensde belastingvermindering kan over drie aanslagjaren worden gespreid.

Dat belangt ook de mensen met een bescheiden inkomen aan, aangezien zij in aanmerking komen voor een belastingkrediet voor isolatiewerken en energiebesparende investeringen.

Er is ook de btw-verlaging voor nieuwbouw. Die maatregelen moeten de bouwsector en de woningmarkt een nieuwe impuls geven.

De afschaffing van de taks van 9,25 procent op de kredietverzekeringspremies is eveneens een uitstekende zaak.

De fietsvergoeding voor woon-werkverkeer die door de werkgever wordt betaald, wordt geïndexeerd en vrijgesteld van belasting. Voor het ter beschikking stellen van een fiets wordt een belastingvrijstelling verleend, en voor de bijbehorende infrastructuur (douches, enz.) wordt er een hogere aftrek mogelijk gemaakt.

Wij staan volledig achter die belastingverminderingen, naast de toepassing van het algemene beginsel van de indexering van de belastingschalen met als doel de koopkracht te vrijwaren.

Wat de werkgelegenheid betreft, maken alle sectoren momenteel moeilijke tijden door. We moeten acties voor het creëren van banen en het behoud van de werkgelegenheid steunen.

De eerste minister heeft het herstelplan, waarin het centraal akkoord is opgenomen, eind 2008 voorgesteld. Het plan bevat een aantal steunmaatregelen voor de

du pouvoir d'achat.

Le deuxième grand volet est l'emploi.

Le contexte actuel est difficile: tous les jours, il y a des pertes d'emploi. Nombreux sont les secteurs concernés, à peu près tous. En cette période, nous devons focaliser notre attention sur la création d'emplois et sur le maintien des emplois existants.

Le plan de relance intégrant l'accord professionnel a été présenté par le premier ministre fin 2008. Des mesures concrètes ont déjà été prises par le gouvernement; je pense notamment au plan PME qui participe au soutien des PME en favorisant leur création. On sait que ce secteur est essentiel en matière de création d'emplois.

Dans le plan de relance économique, je pointe plusieurs grands aspects.

Le premier est l'outplacement, dorénavant accordé à tous les travailleurs licenciés et non plus uniquement à ceux de 45 ans et plus. Deux conditions doivent être remplies: les travailleurs s'inscrivent dans un plan de licenciement collectif et comptent au moins une année ininterrompue d'activité dans l'entreprise en restructuration. Ce système est étendu à tous les travailleurs, qu'ils soient à contrat à durée déterminée ou même des intérimaires. Nous sommes satisfaits car, bénéficieront de cette mesure tous les travailleurs touchés par les licenciements collectifs et susceptibles d'avoir besoin d'un accompagnement vers un nouvel emploi.

Nous sommes très attentifs à la notion de coaching en matière de chômage. Il est important que le chômeur ne soit pas livré à lui-même, sans aide. Nous pensons qu'il doit bénéficier d'un encadrement extrêmement précoce, sans perte de temps, de telle sorte que la rupture avec le milieu du travail ne s'installe pas de manière aiguë et chronique.

Autre aspect: le projet de loi prévoit, en exécution de l'accord interprofessionnel, quelques mesures concernant les accidents du travail, la protection de la rémunération et la prépension à mi-temps.

Enfin, une proposition de simplification structurelle et visible des plans d'embauche avait été conçue par les partenaires sociaux dans le cadre de l'accord interprofessionnel 2009-2010. Cette simplification était prévue dans le présent projet de loi. Actuellement, il existe deux mécanismes de réduction de cotisations patronales. Le premier est une réduction structurelle, assez linéaire pour tous les travailleurs salariés assujettis à toutes les branches de la sécurité sociale, réduction en général forfaitaire avec une composante bas salaires et une composante hauts salaires.

Le deuxième mécanisme consiste en une réduction à l'égard de groupes cibles, tels que les travailleurs âgés, plus jeunes ou les chômeurs de longue durée.

L'opération de simplification visait à affecter le budget actuellement disponible pour les réductions "groupes cibles" à un renforcement de la réduction structurelle de cotisation et, en particulier, à sa composante "bas salaires". De fait, c'est là que l'effort doit d'abord

kmo-sector, die een essentiële rol speelt bij de banengroei.

Voortaan kunnen alle ontslagen werknemers een beroep doen op outplacement, en dus niet zoals voorheen enkel de werknemers vanaf 45 jaar, op voorwaarde dat ze onder een collectief ontslagplan vallen en minstens een jaar zonder onderbreking in de onderneming in herstructurering aan de slag waren. Coaching is belangrijk om te voorkomen dat de werkloze er in zijn zoektocht naar werk alleen voor komt te staan.

Ter uitvoering van het centraal akkoord bevat het wetsontwerp enkele maatregelen betreffende de arbeidsongevallen, de bescherming van het loon en het halftijds brugpensioen.

Ten slotte hebben de sociale partners in het kader van het centraal akkoord 2009-2010 een voorstel uitgewerkt voor een structurele en zichtbare vereenvoudiging van de banenplannen. Momenteel is er een structurele verlaging van de werkgeversbijdragen en wordt er een vermindering toegekend voor bepaalde doelgroepen.

De begroting voor de verminderingen voor "doelgroepen" (oudere, jonge, langdurig werklozen) moest gaan naar een versterking van de structurele vermindering van de bijdragen en in het bijzonder het onderdeel "lage lonen", waar de valstrikken voor de tewerkstelling zitten.

De momenteel beschikbare enveloppe voor de doelgroepen bedraagt 748 miljoen euro. De sociale partners wensten er 5/7 (521 miljoen euro) van uit te trekken voor de structurele bijdragevermindering, en slechts 218 miljoen over te houden voor maatregelen ten bate van de doelgroepen. 41 miljoen euro moest dienen voor het versterken

porter, notamment face aux pièges à l'emploi que constituent parfois des salaires très peu élevés et qui ne sont pas "compétitifs" par rapport aux allocations de chômage.

L'enveloppe actuellement disponible pour les groupes cibles est de 748 millions d'euros. Les partenaires sociaux ont souhaité en affecter 5/7, à savoir 521 millions d'euros, à la réduction structurelle de cotisation, c'est-à-dire celle qui s'applique à tous les travailleurs, en ne conservant que 218 millions d'euros pour des mesures en faveur de groupes cibles. En outre, 41 millions d'euros devaient servir au renforcement des mesures d'activation des allocations de chômage. Les réductions "groupes cibles" devaient donc être supprimées, que ce soit pour les travailleurs âgés, les chômeurs de longue durée ou les jeunes travailleurs à bas salaire ou moins qualifiés. Cette simplification devait entrer en vigueur le 1^{er} avril 2009 et des mesures transitoires étaient prévues jusque fin 2010, le régime définitif devant être mis en place le 1^{er} janvier 2011. Je parle bien entendu au passé car cette simplification n'est plus, en quelque sorte. En raison d'un conflit d'intérêts, ce chapitre a été retiré du projet de loi. Nous le regrettons très clairement!

Faut-il rappeler que la dernière simplification des plans d'embauche date de 2004, voici 5 ans, et que la complexité de ces plans est telle que les employeurs ne s'y retrouvent plus. Nous réclamons donc une simplification depuis des années. Les partenaires sociaux étaient tombés d'accord après de longues et multiples discussions. Cette procédure de conflit d'intérêts a remis en cause le plan de relance et l'accord interprofessionnel, discréditant par là même la concertation sociale dans notre pays, alors que c'est une des clés de notre système socioéconomique!

Nous regrettons que l'accord interprofessionnel conclu par les partenaires sociaux n'ait pu être exécuté complètement. Cette simplification allait pourtant dans la bonne direction puisque les discriminations entre travailleurs étaient supprimées de même que les effets pervers liés à certains plans. Je pense notamment à la rotation anormale des travailleurs des titres-services liée aux mesures Activa. J'ajoute encore que la complexité des plans est telle que beaucoup d'employeurs méconnaissent les mesures qui leur permettent pourtant d'engager un travailleur plus facilement. Cela constitue de réelles charges administratives pour ces pourvoyeurs d'emplois.

À l'inverse du régime actuel, une mesure structurelle pour les bas salaires touche tous les types de travailleurs et cela nous semble davantage bénéfique. Les experts économistes relèvent d'ailleurs que le système des plans d'embauche est devenu exagérément compliqué, tout en indiquant que les effets les plus significatifs en termes de création d'emploi sont obtenus par un renforcement des mesures structurelles de réduction des cotisations sociales lorsqu'elles sont pratiquées plus spécifiquement sur les bas salaires.

22.09 **Maggie De Block** (Open Vld): Mijnheer Bacquelaine, wij waren het er tijdens de lange bespreking in de commissie allemaal over eens dat de vereenvoudiging van de banenplannen er inderdaad moet komen. Gezien het belangenconflict hadden wij geen andere keuze dan die artikelen eruit te lichten. Dat is duidelijk gezegd in de commissie.

van de activeringsmaatregelen van de werkloosheidsuitkeringen. De afschaffing van die vermindering voor de "doelgroepen" moest op 1 april 2009 van kracht worden, en het definitieve stelsel moest worden ingevoerd op 1 januari 2011. Wegens een belangenconflict werd die vereenvoudiging, die de discriminatie onder werknemers en de averechtse effecten van sommige plannen zou hebben weggewerkt, uit het wetsontwerp gehaald, wat we betreuren.

De plannen zijn dusdanig ingewikkeld dat de werkgevers er niet meer wijs uit raken. De procedure van het belangenconflict heeft het herstelplan en het interprofessioneel akkoord op losse schroeven gezet, en zelfs het sociaal overleg in diskrediet gebracht!

In tegenstelling tot de huidige regeling geldt een structurele maatregel voor de lage lonen voor alle categorieën van werknemers, en dat zal ons inziens gunstiger uitvallen. De economische experts wijzen erop dat de regeling inzake de banenplannen overdreven ingewikkeld geworden is.

22.09 **Maggie De Block** (Open Vld): J'ai du mal à comprendre le sens de l'intervention de M. Bacquelaine. Tout le monde en commission s'accordait pour dire qu'il fallait simplifier les plans pour l'emploi mais le conflit d'intérêts

Het was niet de keuze van de commissieleden om heel het relanceplan, waarover wij niet konden stemmen gezien het belangenconflict, te laten sneuvelen. Over de grond van de zaak dat er een vereenvoudiging van de banenplannen moet komen, was iedereen het eens. Het is dan ook unaniem goedgekeurd. Ik begrijp niet goed uw betoog na de feiten. Het heeft voor u misschien wel zin.

Er is een lange bespreking aan gewijd. Ik denk dat de collega's die daar aanwezig waren, dat kunnen beamen. Voor ons is het evident dat het een noodingreep was. Wij konden niet anders, wilden we al de rest niet belemmeren.

22.10 Daniel Bacquelaine (MR): Si vous voulez venir... Moi, je dis que nous étions évidemment partisans depuis de très nombreuses années d'une simplification; je pense que vous aussi. Je l'ai bien compris. C'est pourquoi je regrette que l'on mette en péril le modèle de concertation sociale, car on aurait pu régler le problème autrement que par un conflit d'intérêts. C'est donner une nouvelle fois une coloration communautaire à ce qui ne devait pas en avoir, ce qui m'apparaît comme une erreur substantielle pour notre modèle de concertation sociale.

La ministre de l'Emploi est évidemment responsable de la recherche d'une solution et nous attendons qu'elle fasse aboutir rapidement ce dossier pour lequel elle est compétente, bien sûr en concertation avec les partenaires sociaux. Vous pouvez donc transmettre à votre ministre que nous sommes impatients qu'elle se mette au travail et que nous puissions retrouver de véritables incitants à l'embauche, notamment des travailleurs à bas salaire.

Je vous remercie de transmettre ce message puisque le plan de relance n'a pas mobilisé la ministre de l'Emploi cet après-midi. Je tenais quand même à ce qu'elle soit au courant de la teneur des informations qui se donnent parfois à la Chambre et qui se donneraient avec encore davantage d'enthousiasme si les ministres responsables daignaient nous accorder leur présence.

En conclusion, les mesures prises tant en matière de pouvoir d'achat par le biais des réductions et incitations fiscales que les mesures prônées en matière d'emploi sont indispensables pour la relance économique, dans notre pays comme partout ailleurs. Nous devons donc nous inscrire résolument dans une politique volontariste dans l'ensemble de ces matières.

22.11 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Mevrouw de voorzitter, ik zal het rustig houden. Ik zal de discussies die wij in de commissie hebben gevoerd, hier vandaag niet volledig reproduceren. Ik wil wel het belangrijke verhaal vertellen achter onderhavig relanceplan en wat de visie ervan zou moeten zijn.

Geachte collega's, de mensen die ons in 2007 hebben gekozen als hun vertegenwoordigers, verwachten van ons duidelijke antwoorden op de huidige crisis. Zij vragen maatregelen die hen beschermen tegen de drie crisissen die zich tegelijkertijd aandienen: de ecologische, de economische en de sociale. Het zijn drie crisissen die ons land, onze bedrijven en hun jobs aanvallen. Het zijn drie crisissen waarop wij een antwoord moeten geven dat hen voorbereidt op een nieuwe, bloeiende en duurzame toekomst en economie. Onze

soulevé par la Flandre ne nous a pas laissé le choix. Il fallait retrancher les articles concernés du projet. Cette intervention d'urgence était nécessaire pour ne pas mettre en péril l'entrée en vigueur du plan de relance.

22.10 Daniel Bacquelaine (MR): Wij waren al jarenlang voorstander van die vereenvoudiging en wij betreuren dat men een en ander niet op een andere manier heeft kunnen regelen dan via een belangenconflict, waardoor dit dossier een onnodige communautaire connotatie krijgt. Wij verwachten dat de minister van Werk dit dossier in overleg met de sociale partners succesvol kan afronden.

U zal haar van onze wens op de hoogte brengen, want ze vond het niet nodig om hier vandaag bij deze bespreking van het herstelplan aanwezig te zijn.

De maatregelen die met betrekking tot de koopkracht en de werkgelegenheid werden genomen zijn onontbeerlijk voor het economisch herstel. Wij moeten werk maken van een voluntaristisch beleid.

22.11 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): La population demande que soient prises des mesures qui la protègent contre trois crises simultanées: la crise écologique, la crise économique et la crise sociale. Nos concitoyens sont au fond demandeurs d'un "New Deal" écolo. Pour le groupe Groen!, cette crise est un défi. Nous devons absolument créer des emplois tout en empêchant un dérapage de notre dette publique. Nous devons relever ce défi

bevolking vraagt van ons daadkracht, actie en een toekomstvisie. Onze bevolking vraagt ons eigenlijk om te kiezen voor een groene new deal.

Voor Groen!, geachte collega's, zijn de drie huidige crisissen een uitdaging. Wij moeten vandaag jobs creëren en een ontsporende overheidsschuld tegengaan. Wij moeten dat ook op een slimme manier doen. Wij moeten een andere weg inslaan. Laten wij die economische, sociale en ecologische crisissen niet als drie onafhankelijke gebeurtenissen zien, maar ze bekijken zoals ze zijn, namelijk onlosmakelijk met elkaar verbonden. De groene new deal, beste collega's, heeft daar een antwoord op: een gelijktijdige en krachtdadige aanpak van de drie crisissen via massale investeringen in een ecologische economie. Wij kunnen werk creëren in de sectoren van de toekomst zoals hernieuwbare energie, ecologische bouw, emissievrij vervoer. Daartoe is het nodig dat wij een pact sluiten met werkgevers, werknemers, ngo's, alle overheden en alle betrokkenen. Dat is handelen en dat is vooruitzien.

Beste collega's, Batibouw opende vorige week zijn deuren in een sfeer van recessie en crisis. De activiteiten van de bouwsector zouden in 2009 met 5 tot 6 procent krimpen. Het is dan ook begrijpelijk dat dezelfde bouwsector aan de alarmbel trekt. Daarom is het ook logisch om te investeren in betere en energiezuinige woningen en in sociale huisvesting.

Op grote schaal woningen ecologisch renoveren zorgt voor een grote winst op milieuvlak, garandeert heel wat jobs en vermindert de energiefactuur van de gezinnen. Collega's, wanneer we per jaar 100.000 woningen ecologisch renoveren, garandeert dat dat de bestaande 180.000 jobs in de bouwsector blijven bestaan en vermeerderen en halveert dat bovendien de energiefactuur en de CO₂-uitstoot van 100.000 gezinnen. De economische crisis, de sociale crisis en de klimaatcrisis, we pakken ze hiermee onmiddellijk alle drie aan. Laten we duidelijk zijn: het ecologisch renoveren van woningen levert jobs op die niet zomaar met een vingerknip van een ceo uit Amerika of van de andere kant van de oceaan kunnen verdwijnen.

Investeren in hernieuwbare energie, is nog zo'n maatregel die de drie crisissen tegelijk aanpakt. Windmolens moeten gemaakt, geplaatst en onderhouden worden. De investeringen die daarmee gepaard gaan, geven onze kenniseconomie een stevige boost. Jobs, jobs en jobs, dat is het toch wat met zijn allen willen, werkzekerheid, sociale bescherming.

Als derde voorbeeld is er het cradle-to-cradle-concept dat een wereld van dynamiek, energie en grenzeloze kansen opent. Hierbij worden uitsluitend nog intelligente producten ontworpen, gemaakt van verantwoorde en volledig afbreekbare materialen, waarbij afval weer voedsel wordt, materiaal eendeloos herbruikbaar blijft en weer grondstof voor nieuwe producten. Dat is groene innovatie in de praktijk. Zoiets bestaat vandaag al bij grote bedrijven: Nike bijvoorbeeld gebruikt het concept vandaag al in zijn ontwerpen. De studenten aan onze universiteiten die zich daarmee bezighouden, de ingenieurs, dat zijn de mensen die de innovatie morgen zullen toepassen. Zij zullen gebouwen, producten en steden intelligenter ontwerpen door productieprocessen schoon en eco-effectief in te

intelligemment car ces trois crises sont indissociables. Aussi ce fameux "New Deal" écolo présuppose-t-il des investissements massifs dans une économie écologique car nous pensons qu'il est possible de créer de l'emploi dans des secteurs d'avenir tels que les énergies renouvelables, les constructions écologiques et les transports à émission de CO₂ nulle. Nous voulons donc conclure un pacte avec les employeurs, les travailleurs, les ONG, tous les pouvoirs publics et tous les acteurs concernés.

Batibouw a ouvert ses portes dans un climat de récession et de crise. En 2009, le taux d'activité dans le secteur de la construction devrait baisser de 5 à 6%. La logique même ne veut-elle pas que nous investissions dans des habitations économes sur le plan de la consommation d'énergie et dans des logements sociaux? Si nous rénovons chaque année 100.000 habitations dans une optique écologique, nous garantirions que les 180.000 emplois actuels dans le secteur de la construction soient au moins sauvegardés. De plus, un tel chantier permettrait à 100.000 ménages de réduire de moitié leur facture d'énergie et leurs émissions de CO₂. Par surcroît, une rénovation écologique serait porteuse d'emplois durables qui ne disparaîtraient pas sur un claquement de doigts de l'un ou l'autre PDG outre-Atlantique.

Nous nous attaquerions aussi simultanément à ces trois crises en investissant dans les énergies renouvelables car les éoliennes, il faut non seulement les fabriquer mais il faut également les ériger et assurer leur maintenance. Toutes ces activités sont créatrices d'emplois et garantes de protection sociale. De plus, les investissements réalisés dans ces énergies fouetteraient notre économie de la connaissance.

richten. Geachte collega's, cradle-to-cradle is het begin van een nieuwe industriële evolutie. Het zijn antwoorden op de drie crisissen die we vandaag meemaken, antwoorden op de huidige uitdagingen, antwoorden op de problematiek zoals men die van ons verwacht, antwoorden die realistisch en haalbaar zijn.

Collega's, laten we van de nood een deugd maken en met vereende krachten de uitdaging aangaan. Laten we kiezen voor die maatregelen, die de verschillende problemen tegelijk aanpakken, sociaal, economisch en ecologisch en die op korte, alsook op lange termijn het meeste opbrengen.

Het is tijd om daarbij het blinde geloof in de vrije markt achter ons te laten. Het is tijd om de markt dringend sociaal en ecologisch te heroriënteren en de warboel in de financiële sector, ten gevolge van het neoliberalisme, eindelijk aan te pakken en op een ethische manier te hervormen.

Wat zien wij nu? Het relanceplan van de regering, dat vandaag voorligt, is een absoluut minimum, een eerste schuchtere aanzet, zonder evenwel een duidelijke, consequente rode draad. Het is het begin van een antwoord, dat eerst en vooral werd uitgewerkt door de sociale partners – waarvoor dank – voor de mensen die het moeilijk hebben. De regering heeft een aantal maatregelen gesponnen, maar wij willen dat zij daarbij verder gaat en verder kijkt.

De maatregelen die nodig zijn om de huidige crisissen te bezweren, moeten slim zijn. Ze moeten de heropleving van de economie als doel hebben en integreren. Het plan zou dan ook veel beter zijn, mocht het zich niet beperken tot het herlanceren en, integendeel, heroriënteren. Het zal namelijk niet voldoende zijn, geachte collega's, om de machine na vandaag simpelweg weer herop te starten. De drie crisissen zijn niet toevallig. Ze zijn een gevolg van het ongebreidelde casinokapitalisme, waarbij iedereen een dagelijkse overdosis stress te slikken krijgt.

Wat wij niet mogen doen in zo'n relanceplan, is rariteiten beslissen, zoals het geven van fiscale stimuli aan bedrijven om hun belastingen te betalen, zoals een lid van de meerderheid het onlangs cynisch in de pers verwoordde, of het verder ondersteunen van de uitbetaling van loon in aandelen, want dat werkt het kortetermijndenken in de hand. De ravage die dat soort denken heeft aangericht, ziet iedereen vandaag. Wij moeten voluit kiezen voor een groene fiscaliteit en ethiek in de financiële sector, in plaats van voort te gaan alsof er niets is gebeurd.

Wij moeten consequent zijn en energiebesparende maatregelen slim toepassen en niet ondergraven door tegelijkertijd een eenmalige korting van 30 euro op de energiefactuur te geven, ook aan degenen met een verwarmd buitenzwembad. Die maatregel is structureel niet duurzaam, is niet herverdelend en stimuleert de economie niet. Een groene new deal, collega's, is een plan dat de mensen helpt. Dat betekent dat wij onze kinderen en kleinkinderen niet opzadelen met een torenhoge schuld, die hun toekomst volledig hypothekeert.

Mensen willen dat niet langer. Zij willen andere keuzes. Het is niet toevallig dat fairtradeproducten vandaag boomen en dat mensen massaal beginnen te kiezen voor ethische bankbeleggingen. Dat is

Le concept de "cradle to cradle" signifie que l'on ne concevrait plus que des produits intelligents, fabriqués avec des matériaux entièrement dégradables. Il convient de former étudiants et ingénieurs de façon à ce qu'ils contribuent à façonner cette nouvelle révolution industrielle.

Ces réponses aux défis actuels ne sont pas hors de notre portée. Optons ensemble pour la mise en œuvre de mesures qui permettent de surmonter ces trois crises économique, écologique et sociale, et qui s'avéreront être les plus rentables aussi bien à brève échéance qu'à long terme.

Il faut abjurer cette croyance aveugle dans le marché libre. Il est urgent de réorienter ce marché, du point de vue tant social qu'écologique. Il faut réformer de manière éthique ce véritable pandémonium qu'est devenu le secteur financier.

Le plan de relance du gouvernement est l'amorce timorée d'une telle réorientation car il ne comporte pas de fil rouge. Nous avons aujourd'hui sous les yeux un début de réponse essentiellement concoctée par les partenaires sociaux et destinée à nos concitoyens qui ont aujourd'hui du mal à joindre les deux bouts. Le gouvernement doit toutefois aller plus loin. Faire redémarrer la machine demain comme si rien ne s'était passé ne suffira pas. Ces trois crises sont le résultat d'un capitalisme sauvage et d'une société du stress. Il faut absolument se garder de faire deux choses: accorder des incitants fiscaux aux entreprises pour leur permettre de payer leurs impôts et les encourager à payer les salaires en actions car ces deux mesures favoriseraient une politique à courte vue. Il faut au contraire opter résolument pour une fiscalité verte et prôner des comportements éthiques dans le

niet toevallig. De mensen verlangen naar dat soort keuzes en die omkadering. Zij willen daarvan de neerslag zien in een dergelijk relanceplan.

Het relanceplan, dat vandaag voorligt, houdt daarmee allemaal veel te weinig rekening.

Het is ontstaan vanuit het IPA van de sociale partners, die in moeilijke omstandigheden, voornamelijk aangericht door de politiek, hun verantwoordelijkheid hebben genomen om onze economie draaiende te houden.

Het moet dringend worden aangevuld met een tweede werkstuk van de regering zelf. Ik hoop dat u luistert, mijnheer de viceminister. U moet een plan uitwerken met een expliciete langetermijnvisie die de drie uitdagingen waarvoor wij nu staan ten volle aanpakt door te investeren in groene technologie, groene innovatie en hernieuwbare energie.

Dat is onze verantwoordelijkheid. Dat is de uitdaging waarvoor wij vandaag staan. Ik hoop dat u vandaag allemaal die kaap met ons durft te nemen.

secteur financier.

Il ne faut pas saper les mesures visant à promouvoir les économies d'énergie en offrant simultanément, même aux personnes disposant d'une piscine extérieure chauffée, une réduction unique de 30 euros sur la facture énergétique.

Un "new deal" écologique signifie que nous ne devons veiller à ne pas léguer une dette colossale à nos enfants. Nous assistons aujourd'hui à un véritable engouement pour les produits issus du commerce équitable et les placements bancaires éthiques. Le citoyen cherchera en vain une trace de ces tendances dans le plan de relance. Le gouvernement devrait élaborer un deuxième document comportant une vision explicite à long terme prenant réellement en considération les trois défis auxquels nous sommes à présent confrontés. J'espère que chacun osera relever ce défi avec nous.

22.12 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Madame la présidente, chers collègues, j'ai envie de dire: "Ceci n'est pas un plan de relance", pour paraphraser un artiste célèbre. Une première chose qui me frappe en lisant ce document est la différence de vocabulaire entre le français ("plan de relance") et le néerlandais ("herstelplan"). "Herstellen" veut dire réparer. J'ai l'impression que l'on a envie de recommencer tout, sans même tenir compte des leçons à tirer des événements des dix dernières années et surtout des derniers mois.

Monsieur le ministre des Finances, il aurait fallu un véritable plan de réorientation et de redéploiement de notre économie. Or ce n'est pas ce que nous analysons aujourd'hui. En matière sociale, nous n'assistons qu'à l'exécution de l'AIP. Tant mieux: il faut respecter les partenaires sociaux, qui nous ont bien aidés à stabiliser cette crise. Néanmoins, nous constatons très peu d'impulsions, mais seulement des baisses d'impôt qui sont très peu conditionnées et orientées. Il n'y a pas d'investissements réels pour redéployer notre économie vers un modèle qui gaspillerait moins de ressources naturelles et serait plus respectueux des travailleurs.

Il manque aussi plusieurs dimensions à ce plan. Un véritable plan vert devrait être élaboré et dirigé vers une économie durable. Certes, les trajets en vélo seront mieux remboursés. C'est formidable: il s'agit d'une vieille proposition écologiste, que nous applaudissons évidemment. Mais nous ne voyons rien en matière de sauvegarde du service et des emplois publics. J'en ai encore débattu, lors des questions d'actualité, avec le ministre des Entreprises publiques.

22.12 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!): Ik heb zin om te zeggen: "Ceci n'est pas un plan de relance!". Het had een heroriënteringsplan voor onze economie moeten worden. Er worden weinig stimulansen voorgesteld, maar wel belastingverlagingen waaraan zeer weinig voorwaarden verbonden zijn. Er komen geen echte investeringen om de natuurlijke hulpbronnen in mindere mate te verspillen en het respect voor de werknemers te verhogen. We zien evenmin maatregelen om de overheidsdiensten en –banen veilig te stellen, en er blijft in de non-profitsector veel werk aan de winkel!

Ik heb evenmin maatregelen aangetroffen waarmee ons financiële systeem metterdaad kan worden hervormd.

Die tekst biedt geen afdoend

Vous dites que vous allez relancer l'emploi, mais vous acceptez sans sourciller de voir disparaître à terme 10.000 emplois postaux. Dans le non-marchand, il reste beaucoup de travail à accomplir. Le Maribel social est élargi. Nous réclamions cette mesure au cours de la discussion de la note de politique générale, et nous l'accueillons donc favorablement. Nous vivons dans une société qui vieillit de plus en plus, avec un accroissement du nombre d'ânés. Des emplois devraient être créés pour permettre plus de solidarité et de loisirs.

Et surtout, par rapport à tout ce qui nous a menés là où nous sommes, je ne vois pas de vraies mesures ni dans ce plan de relance ni ailleurs pour réformer fondamentalement notre système financier. Nous sommes au carrefour de toutes les crises, économique, sociale, énergétique, environnementale, et nous attendons davantage que le contenu de ce texte mais plutôt un véritable plan de redéploiement.

J'ai eu l'occasion ces dernières semaines de rencontrer pas mal de travailleurs – mais aussi d'employeurs – lors de manifestations à Sambreville autour de la perte d'emplois dans l'entreprise Saint-Gobain, des travailleurs du secteur postal. Cela dit, il ressort de leurs conversations une véritable inquiétude: la réalité dévoile une perte de confiance, une baisse des commandes, l'obligation pour les travailleurs de récupérer leurs heures supplémentaires, de prendre leurs congés, la suppression des emplois intérimaires et, parfois, l'annonce du choix de suppression d'emplois. Le Bureau du Plan nous annonce 50 à 100.000 emplois perdus.

Ce qui est important à noter est que ces pertes d'emploi touchent davantage certaines catégories de travailleurs, notamment les travailleurs âgés. Le chômage des plus de 50 ans a augmenté de 34,8% depuis 2007, celui des jeunes de plus de 16%. Voilà qui doit nous mobiliser.

Dans ce cadre, les responsabilités sont multiples. Épinglons d'abord la responsabilité des patrons et des actionnaires qui ont perçu, au cours des années d'avant-crise, des bonis parfois spectaculaires, qui n'ont pas toujours été réinvestis dans l'outil. Accepteront-ils un ralentissement de leurs dividendes, accepteront-ils l'un ou l'autre exercice négatif afin de maintenir l'emploi? C'est une question qui se pose.

Si j'analyse le rapport annuel du groupe Saint-Gobain, en jeu dans le cadre de l'industrie du verre si importante pour la région de la Basse-Sambre, il est globalement très positif. Le groupe Saint-Gobain est actif dans plusieurs pays dans différents secteurs d'activité; il pourrait donc réellement, s'il se sentait soutenu en ce sens, vouloir poser les actes d'investissement nécessaires pour maintenir l'outil. Si l'on connaît précisément la situation, on sait que l'entreprise a investi pour réhabiliter un four, ce qui constitue un investissement très important dans l'industrie du verre, équivalant à près de 90% des coûts nécessaires, mais ce sont les derniers 10% qui manquent faute de confiance, faute de soutien.

Présidente: Colette Burgeon, deuxième vice-présidente.

Voorzitter: Colette Burgeon, tweede ondervoorzitter.

La responsabilité des pouvoirs publics est d'être en dialogue avec les entreprises. La Région wallonne l'est mais cela ne conduit pas à des

antwoord op de crisis die we thans doormaken.

De afgelopen weken heb ik met heel wat werknemers gesproken. De ongerustheid, die voortvloeit uit het verlies van het vertrouwen en het verdwijnen van banen, is tastbaar.

De ontslagen treffen vooral bepaalde werknemerscategorieën, in het bijzonder de oudere werknemers. De werkloosheid bij 50-plussers is sinds 2007 met 34,8 procent gestegen, de jeugdwerkloosheid met meer dan 16 procent.

In die omstandigheden is er een gedeelde verantwoordelijkheid. De werkgevers en aandeelhouders streken voor de crisis gigantische bonussen op, maar die werden niet altijd opnieuw geïnvesteerd in het productieapparaat. Zullen zij zich met een lager dividend of zelfs een negatief jaarresultaat tevredenstellen om banen te redden?

Het jaarverslag van de groep Saint-Gobain, die actief is in de glasindustrie die voor de streek van de Beneden-Samber zo belangrijk is, is zeer positief. De onderneming heeft geïnvesteerd in de renovatie van een oven – zij financierde negentig procent van de kosten, maar voor de resterende tien procent werd nog altijd geen geld gevonden, bij gebrek aan vertrouwen en aan steun.

Die streek heeft geschoolde arbeidskrachten en een traditie in het vak. De ondernemers en de overheden moeten er hun verantwoordelijkheid opnemen om vertrouwen in te boezemen en impulsen te geven.

Dan kom ik bij uw vraag over een groen plan een "Green Deal". In 2007 hebben we campagne gevoerd rond een nationale unie voor het klimaat – een plan voor

résultats extraordinaires. Il faut donner confiance et donner des impulsions, précisément dans l'industrie du verre qui a un rôle important à jouer par rapport aux défis actuels. On a besoin de verres résistants pour les trains et les bus, de verres isolants pour les maisons, de verres pour les panneaux solaires ou photovoltaïques. C'est une région qui a de la main-d'œuvre qualifiée et une tradition dans ce métier. Il y a là une responsabilité des entrepreneurs et des pouvoirs publics.

J'en arrive à notre demande d'un véritable plan "vert", un "Green Deal". Nous avons fait campagne, pour les élections fédérales en 2007, autour d'une union nationale pour le climat, un vaste plan de relance écologique fixant des objectifs de diminution de production de CO₂, de création d'emplois durables et de qualité. Ce qui m'a frappé au cours de cette campagne, c'est le consensus qui se dégagait autour de ces propositions. On applaudissait ces propositions en disant que c'est vraiment cela qu'il faut faire et tout le monde allait essayer de le faire.

Ensuite, on a formé un gouvernement et rien ne se fait!

Monsieur le secrétaire d'État, si vous m'écoutez, vous me diriez que cela ne concerne pas ce Parlement mais le Parlement wallon. Dans le Plan Marshall de relance de la Wallonie, cette dimension n'a pas du tout été prise en compte. Par exemple, quand on nous a invités aux négociations pour participer à ce bateau ivre qu'est le gouvernement fédéral, nous avons mis ces revendications et ces attentes sur la table en espérant un plan de relance "verte". On nous a répondu qu'il n'y avait pas d'argent pour cela.

Or, six mois plus tard, on a trouvé beaucoup plus d'argent pour le secteur bancaire que ce que nous demandions.

Pourtant un marché extraordinaire est à conquérir. Nous serions trois fois gagnants si notre pays se spécialisait dans cette économie d'avenir. C'est notamment la recherche et le développement de modes propres de production d'énergie, de modes de transports propres et au niveau de l'isolation des maisons. En faisant cela, on gagnerait sur trois plans. Premièrement, on crée et on maintient de l'emploi. Deuxièmement, on permet aux citoyens et aux collectivités de réaliser des économies. Je ne dois pas vous parler de l'état déplorable des bâtiments fédéraux dépendant de la Régie des Bâtiments! Enfin, on participe de cet effort plus indispensable que jamais qui nous coûtera encore beaucoup plus cher si on ne réduit pas notre production de CO₂. Celle-ci a des conséquences désastreuses sur notre climat et en aura très rapidement sur notre économie.

J'ai pris l'industrie du verre pour exemple car c'est la région de Namur, de la Basse-Sambre. Un groupe industriel se demande s'il doit réinvestir ou non dans cet outil. Or, un pays pour lequel ce serait la priorité et qui serait à la pointe pourrait capter les marchés de demain. Cela vaut aussi pour l'industrie automobile et l'industrie du verre n'est pas sans lien avec celle-ci. Si nous avions fait le choix plus clairement de nous inscrire dans cette économie verte, notre pays serait beaucoup mieux positionné qu'il ne l'est actuellement.

J'en viens à un contre-exemple. Vous estimez que votre plan est

het herstel van het milieu met doelstellingen om de CO₂-productie terug te dringen, duurzame en kwaliteitsvolle banen te creëren en er was een consensus ontstaan over die voorstellen. Vervolgens werd een regering gevormd en er is niets van terecht gekomen.

In het Marshall Plan voor Wallonië werd bijvoorbeeld geen rekening gehouden met die dimensie. Bij de onderhandelingen voor de federale regering, hebben we die eisen zonder succes op tafel gelegd.

En zes maanden later kon voor de banksector veel meer geld worden gevonden dan wij vroegen!

Er ligt nog een buitengewone markt braak: die van onderzoek en ontwikkeling met het oog op schone energieproductie, schone vervoersmodi en woningisolatie. Indien we ons op die markt zouden toelagen, zouden we driemaal winst boeken: er zouden banen bijkomen en behouden kunnen worden, er zou worden bespaard en onze CO₂-uitstoot zou worden beperkt.

Ik verwees naar het voorbeeld van de glasindustrie: een industriële groep vraagt zich af of het de moeite is daarin opnieuw te investeren. Een land dat daar een prioriteit zou van maken, zou de toekomstige markten kunnen binnenhalen. Indien we voor die groene economie hadden geopteerd, zou ons land er beter voorstaan dan vandaag het geval is.

Ik heb ook een negatief voorbeeld. U besliste de btw naar 6 procent te verlagen voor de woningbouw, voor een eerste schijf van 50.000 euro. Dat is een zeer beperkte maatregel, een meevaller voor de rechthebbenden wellicht, die echter geen bijkomende bouwheren over de streep zal halen. Men had die verlaagde btw ook kunnen toepassen op energie-

formidable. On a décidé de diminuer la TVA à 6% sur les constructions pour les premiers 50.000 euros. Il s'agit d'une mesure ponctuelle. C'est un effet d'aubaine plutôt que de favoriser le lancement de nouveaux chantiers. Comme vous le savez, avant de construire, il faut trouver un terrain, un architecte et avoir un projet. Peut-être avez-vous entrepris ce type de travaux voici quelques années. Tout ceci ne se fait pas en un coup de cuillère à pot!

Au contraire, on aurait pu faire le choix d'appliquer cette TVA de 6% aux investissements énergétiques et aux constructions "basse énergie" sur une période beaucoup plus longue, ce qui permet aussi aux entrepreneurs de réaliser les investissements nécessaires en matériel et aux organismes de formation de former les travailleurs qui pourront être actifs dans ce secteur. Mettre tout cela en place nécessite du temps. En l'occurrence, on a préféré une mesure ponctuelle qui ne permettra pas une orientation de notre économie.

Je l'ai dit dans mon introduction: je pense aussi à l'emploi non marchand.

Nous avons donc accueilli positivement l'élargissement du Maribel social dans le secteur non marchand. On espère qu'il durera plus longtemps que la durée d'application de l'AIP, soit deux ans. Pour le moment, on ne garantit pas que ce seront des réductions supplémentaires de cotisations à durée indéterminée. C'est pour deux ans mais il y a encore beaucoup de choses à faire.

Je l'ai dit, nous avons de plus en plus d'aînés dans notre société. On pourrait développer des mécanismes de solidarité plus importants avec les aînés et créer un grand nombre d'emplois, que ce soit dans le secteur des loisirs, celui des soins, avec des places d'accueil ambulatoires, etc.

Il faut aussi sauvegarder l'emploi où c'est possible. Je vais reprendre l'exemple de La Poste qui me tient à cœur.

Je suis inquiet quand on voit qu'un des employeurs les plus importants de l'État belge, un employeur public, envisage la suppression d'une dizaine de milliers d'emplois. Vous rétorquerez que c'est dû à la réalité du marché. Effectivement, on envoie moins de courriers que par le passé et les recettes diminuent. Toutefois, on pourrait décider de protéger ce marché et affirmer être les actionnaires de l'entreprise postale, plutôt que de revendre pour pas grand-chose la moitié des actions et de faire bénéficier les actionnaires privés du résultat des efforts des travailleurs.

Je maintiens qu'on pourrait également dire que la transposition de la directive de libéralisation du marché postal aurait pu être plus stricte, avec des conditions d'entrée sur le marché plus exigeantes pour essayer de protéger ce marché.

Ce qui a été décidé par le gouvernement au mois de décembre va permettre aux concurrents privés de La Poste de prendre les meilleurs morceaux, ceux sur lesquels on peut engranger les bénéfices les plus importants et laisser les moins beaux morceaux, notamment la distribution quotidienne dans les zones les plus reculées, à l'entreprise publique. Cela devra donc être compensé par des budgets publics, l'argent de tous les contribuables. C'est de

investeringen en op lage-energiewoningen voor een langere periode. Op die manier zouden de aannemers over de nodige tijd hebben beschikt voor de noodzakelijke investeringen in materiaal en de opleidingsinstellingen over de nodige tijd om de werknemers die in die sector actief zijn, passend op te leiden.

Ik denk ook aan de tewerkstelling in de non-profitsector. We vonden het een goede zaak dat de sociale Maribel in die sector werd uitgebreid. We hopen dat die langer zal gelden dan het centraal akkoord. Momenteel is het onzeker of het om bijkomende lastenverlagingen van onbepaalde duur zal gaan.

We moeten ook waar mogelijk de werkgelegenheid trachten te redden. Ik maak me zorgen wanneer ik verneem dat De Post, een van de grootste werkgevers in België, overweegt om bijna 10.000 jobs te schrappen. Er worden inderdaad minder brieven verstuurd dan in het verleden en de inkomsten dalen. Maar men zou die markt kunnen afschermen. De richtlijn met betrekking tot de liberalisering van de postmarkt had op striktere wijze kunnen omgezet worden, met strengere toegangsvoorwaarden, in een poging die markt te beschermen.

Ten gevolge van de beslissingen die de regering in december nam, zullen de concurrenten van De Post uit de privésector nu de meest winstgevende segmenten kunnen inpikken, terwijl het overheidsbedrijf opgezaald wordt met de minst rendabele brokken, met name de dagelijkse postuitreiking in de meest afgelegen regio's. De belastingbetalers zullen voor een en ander moeten opdraaien. Dat is weer een staaltje van kortetermijndenken.

De sociale partners liggen aan de

nouveau un calcul à court terme.

Les partenaires sociaux sont à l'origine d'une grande partie de ce plan de relance. Ils ont négocié pendant de longs mois un accord qui ne les fait pas hurler de bonheur, mais qui a le mérite d'exister. En cette période de crise institutionnelle, qui a duré très longtemps, les partenaires sociaux ont joué un rôle de stabilisation essentiel, en essayant de maintenir une certaine paix sociale et un certain consensus. Reprendre le tout sans donner de cap, d'impulsion, sans diriger, cela nous semble problématique.

Le gouvernement est pieds et mains liés à cet accord. Qu'il soit bon ou mauvais, il faut l'appliquer. C'est comme cela que je résumerais les discussions que nous avons eues en commission des Affaires sociales sur le volet de la simplification des réductions de charges. Quand on pose une question complémentaire, comme quelle conséquence cela aura-t-il sur l'emploi des plus jeunes ou des aînés, on ne reçoit pas d'autre réponse que le respect de l'accord, dont on ne peut pas sortir.

Se greffent à cela des logiques plus communautaires: la course au meilleur Flamand ou au meilleur francophone, l'incapacité à mener un véritable dialogue au quotidien dans le respect. Il ne nous reste plus qu'une chose à faire: retirer de votre plan de relance, qui est déjà beaucoup moins épais que lors de sa présentation, toutes les parties problématiques. Si on n'arrive pas à se parler sur le plan communautaire, comme nous le faisons dans notre groupe Écolo-Groen!, on n'arrivera à rien!

Dernière partie de mon intervention, sur la question de la finance. La logique financière est ce qui nous a conduit là où nous en sommes, avec l'obligation de mobiliser des moyens publics à une hauteur qui donne le vertige, des moyens jamais déployés pour aucune autre politique ces cinquante dernières années.

Pourtant, la leçon ne semble pas avoir été retenue. Ces trois derniers mois, le volume moyen quotidien de l'échange d'actions Fortis est passé à 18 millions. La semaine dernière, on a atteint les 20 millions d'actions échangées. On continue à spéculer sur cette valeur, malgré le fait que sa valeur a été divisée par 20. Ce n'est pas le choix du résultat des choix de M. et Mme Tout-le-Monde mais c'est le fait de grands fonds spéculatifs, ceux-là mêmes qui ont provoqué, faute de règles assez précises, la crise que nous connaissons et qui sont toujours à l'œuvre. Parfois, ces fonds spéculatifs, ce sont les fonds de pension, qui jouent avec l'argent des travailleurs, des citoyens dans le cadre du deuxième et du troisième pilier de pensions.

Nous plaçons depuis longtemps pour des orientations et des règles plus claires pour ces fonds de pension, pour que cet argent soit réinvesti au bénéfice de l'économie réelle, pour des durées assez longues afin de permettre aux entrepreneurs de développer une véritable logique économique et de l'emploi, de consacrer une part plus importante à l'économie verte et à l'économie sociale. Il faut tirer les conclusions de cette crise financière et avancer de vrais changements. Et jusqu'à présent, nous n'avons pas vu grand-chose, si ce n'est un projet de loi sur les parachutes dorés, sur lequel le Conseil d'État a remis un avis très épais et très critique. Le gouvernement le retravaille actuellement; que va-t-il en rester? Pour

origine van een groot deel van dit herstelplan. Zij hebben maandenlang onderhandeld over een akkoord dat de verdienste heeft te bestaan. In deze crisisperiode hebben zij een essentiële stabiliserende rol gespeeld door te trachten een consensus na te streven en de sociale vrede te handhaven. Alles gewoon overnemen zonder een nieuwe impuls te geven is geen goede oplossing.

De regering is door dit akkoord gebonden en het moet als dusdanig worden uitgevoerd.

Bovendien hanteert men ook een communautaire logica en is er sprake van een communautair opbod. U kan niet anders dan alle onderdelen die problemen doen rijzen uit het herstelplan lichten, dat intussen al veel minder om het lijf heeft dan toen u het voorstelde.

Ten slotte, de kwestie van de financiering. De financiële logica heeft ons gebracht waar we nu zijn, met een mobilisatie van overheidsmiddelen voor bedragen die we de afgelopen vijftig jaar niet gekend hebben.

Maar men schijnt de les niet onthouden te hebben. De jongste drie maanden is het gemiddelde dagelijkse volume van verhandelde Fortis-aandelen opgelopen tot 18 miljoen. Men blijft speculeren, en dat komt door de grote hedgefondsen, die ook al de huidige crisis veroorzaakten. Soms zijn het de pensioenfondsen die spelen met het geld van de werknemers, in het kader van de tweede en de derde pensioenpijler.

We pleiten voor een duidelijke richting en regels voor die fondsen, opdat het geld opnieuw geïnvesteerd wordt in de reële economie, en een aanzienlijk deel naar de groene en sociale economie gaat. Er moeten conclusies uit die crisis getrokken

avoir entendu le ministre de la Justice en commission à ce sujet, je crois qu'il n'en restera pas grand-chose.

Il faut profiter de cette crise pour modifier fondamentalement le système de la finance. Or je ne vois rien venir, alors qu'un plan de relance aurait été un moyen d'y parvenir. En 2004, ce Parlement dans lequel je n'avais pas encore le bonheur de siéger a voté avec une majorité alternative une proposition de loi importante qui avait été déposée au Sénat au début de la législature arc-en-ciel par Jacky Morael: la taxe Tobin-Spahn. Une majorité alternative "progressiste" a adopté cette taxe pour la Belgique sous la réserve de l'appliquer quand les autres pays d'Europe en feraient autant.

On a voté cela en se disant: voilà un outil pour mieux réguler le monde de la finance mais aussi pour retrouver des disponibilités budgétaires pour des politiques sociales ou environnementales, et le texte reste là!

Monsieur le ministre des Finances, un conseil Écofin se tient le 10 mars à Bruxelles, suivi d'un sommet européen les 19 et 20 mars. Ne serait-il pas intéressant, en tant que ministre des Finances de la Belgique, de remettre ce texte à vos collègues? Ne ferait-on pas œuvre utile au niveau européen en y adoptant nos outils de régulation de la finance? C'est un texte qui a été voté par ce Parlement, c'est une loi qui existe! Lorsqu'on dispose de bons outils et historiquement la Belgique a toujours joué un rôle moteur sur le plan diplomatique européen et international, il faut en faire bénéficier les autres pays.

Voilà notre analyse. Plutôt qu'un demi-plan de relance, nous aurions voulu un plan de redéploiement entier, comprenant cette dimension d'économie verte, montrant la volonté de sauvegarder l'emploi public là où il est utile et bien utilisé - ce qui n'est pas incompatible avec la modernisation du service public -, montrant la volonté de développer l'emploi non marchand là où c'est nécessaire, par exemple en matière de politique des aînés, et montrant notre volonté de poser les bases d'une réforme fondamentale du système financier.

Malheureusement, cela n'a pas l'air d'être votre volonté, monsieur le ministre des Finances et je le déplore!

22.13 Jan Jambon (N-VA): Mevrouw de voorzitter, waarde collega's, de crisis slaat zwaar toe en op zo een moment is het zinvol om de grote geesten van dit land erbij te halen voor een beschouwing. Dat zijn de mensen die in het verleden bewezen hebben dat ze in tijden van crisis een doortastend beleid kunnen voeren, dat ze een begroting kunnen saneren, dat ze de staatsfinanciën op orde kunnen brengen. Van diezelfde grote geest hebben we veertien dagen geleden gezien dat een betoog niet lang moet zijn om toch impact te hebben op de Kamer. Die twee leerpunten, collega's, neem ik mee.

Als we het relanceplan van deze regering bekijken, past het om even voor te lezen wat de Kamervoorzitter in oktober over dit relanceplan schreef onder de titel "Ik kan niet meer zwijgen".

"Met de opmaak van de begroting 2009 heb ik weinig te maken," dat klopt. "Ik heb me voorgenomen om zo weinig mogelijk tussen te komen in het beleid. Ik heb bewust de keuze gemaakt niet in de regering te stappen. Ik moet consequent zijn. Maar als Reynders een

worden. Tot dusver hebben we nog niet veel, behalve een ontwerp over de gouden handdruk, dat zal moeten worden herzien.

We moeten het financieel systeem wijzigen. In 2004 keurde dit Parlement een belangrijk wetsontwerp goed dat door Jacky Morael bij de Senaat was ingediend: de Tobin-Spahn-taks. Een vooruitstrevende alternatieve meerderheid heeft die taks goedgekeurd onder voorbehoud ze toe te passen wanneer de andere landen van Europa hetzelfde doen.

België zou tijdens de volgende topontmoetingen kunnen voorstellen dat instrument op Europees niveau toe te passen.

Wij hadden willen zien dat er een herstructureringsplan werd goedgekeurd dat de duurzame economie ondersteunt, de tewerkstelling bij de overheid handhaaft waar dat nuttig is, zorgt voor meer werkgelegenheid in de non-profitsector en de grondslag legt voor een ingrijpende hervorming van het financiële systeem. Ik betreur het dat de minister van Financiën niets voor zo'n plan voelt.

22.13 Jan Jambon (N-VA): La crise sévit lourdement. Il est urgent de demander conseil aux personnes sages qui ont fait la preuve de leur capacité à mener une politique dynamique, à confectionner un budget et à gérer les finances de l'État. À la lecture de ce plan de relance, nous nous rappelons des propos que l'ancien président de la Chambre a tenus à ce sujet en octobre 2008 sous le titre "Je ne peux plus me taire: J'ai fait délibérément le choix de ne pas entrer dans le gouvernement. Je dois être conséquent. Mais si M. Reynders présente un plan de relance de 3,5 millions d'euros, je

relanceplan van 3,5 miljard euro voorstelt dan kan ik niet meer zwijgen. We hadden al een structureel tekort van 1 procent". Collega's, we zijn allemaal jaloers op die tijd, konden we daar vandaag maar voor tekenen. "We hadden reeds een structureel tekort van 1 procent van het bbp of 3,5 miljard euro. Dat volstond al wel als relance, iets waarin ik trouwens niet geloof. Meer koopkracht verdwijnt immers in meer invoer en meer sparen, zeker in de huidige onzekerheid. Dat de btw op de bouw moest verlagen bij zo een lage hypothecaire rente en dat de energiefactuur moet dalen terwijl de olieprijs kelderen, daarbij stel ik vragen. Maar elk zijn verantwoordelijkheid". Getekend, Herman Van Rompuy, voorzitter van deze Kamer in oktober 2008.

Collega's, onze fractie is niet zo zwaar in haar kritiek voor dit relanceplan. Wij zullen dit advies niet volgen en tegenstemmen. Wij zullen ons onthouden.

ne peux plus me taire. Nous étions déjà confrontés à un déficit structurel de 1% du PIB ou 3,5 milliards d'euros, ce qui était déjà suffisant comme relance. Je ne crois d'ailleurs pas en un plan de relance. Une augmentation du pouvoir d'achat engendre en effet une augmentation des importations et de l'épargne, plus particulièrement en ces temps d'insécurité. Je m'interroge sur la nécessité de réduire la TVA dans le secteur de la construction alors que les taux hypothécaires sont tellement bas et sur celle de réduire la facture énergétique alors que les prix pétroliers s'effondrent. Mais à chacun ses responsabilités". Ces propos sont de Herman Van Rompuy

Nous ne serons pas aussi impitoyables que l'actuel premier ministre: nous n'émettrons pas de vote négatif mais nous nous abstiendrons.

22.14 Maxime Prévot (cdH): Madame la présidente, messieurs les ministres et secrétaire d'État, chers collègues, la Belgique, l'Europe et de nombreux pays dans le monde traversent une crise sans précédent, faut-il encore le rappeler?

Notre pays et son gouvernement se devaient d'agir vite pour préserver l'emploi, le pouvoir d'achat de nos concitoyens et la compétitivité de nos entreprises. Il fallait agir vite, fort et de manière efficace.

Le projet de loi de relance économique que nous allons adopter aujourd'hui met en œuvre une partie des mesures qui ont été décidées pour soutenir l'activité économique. Cependant, on le sait, une grande partie d'entre-elles dépendent d'arrêtés royaux ou d'un accord entre les partenaires sociaux.

Le cdH veillera à ce que l'ensemble des mesures décidées qui ne figurent pas dans le projet de loi soit adopté rapidement. Je pense ici à l'élaboration du régime d'exonération pour l'octroi des éco-chèques destinés à l'achat de produits et de services écologiques qui demande la modification d'un arrêté royal.

Le soutien des partenaires sociaux était particulièrement important pour mettre en œuvre des mesures efficaces, susceptibles de nous permettre de traverser la crise sans trop de dégâts sociaux majeurs. Heureusement, un accord est intervenu, même si cela fut difficile.

Le présent projet met également en œuvre certaines initiatives des partenaires sociaux pour relancer l'économie. Concrètement, ce projet s'articule autour de quatre axes: la protection des plus faibles,

22.14 Maxime Prévot (cdH): In het licht van de crisis moesten er dringend maatregelen worden genomen om de werkgelegenheid, de koopkracht en het concurrentievermogen van de bedrijven te vrijwaren. Het cdH zal erop toezien dat alle maatregelen uit dit wetsontwerp snel worden uitgevoerd, ook de maatregelen waarvoor een uitvoeringsbesluit of een akkoord met de sociale partners noodzakelijk is. Hun steun is overigens onontbeerlijk.

Concreet berust dit ontwerp op vier krachtlijnen: de bescherming van de allerzwaksten, de investeringen in menselijk kapitaal, de jobcreatie en de ondersteuning van de bedrijven.

Om de zwakste bevolkingsgroepen te helpen bevat dit ontwerp bepalingen om de koopkracht te verbeteren van werknemers die een uitkering ontvangen, omdat ze bijvoorbeeld het slachtoffer werden van een arbeidsongeval. Er wordt aan alle

l'investissement dans le capital humain, la création d'emplois et l'indispensable soutien aux entreprises.

À l'égard de la protection des personnes les plus fragiles, une série de dispositions visent à améliorer le pouvoir d'achat des travailleurs qui perçoivent des allocations, comme les victimes d'un accident du travail ou les femmes enceintes, écartées du travail.

Dans ce même cadre de l'amélioration du pouvoir d'achat, la seconde mesure consiste en une réduction forfaitaire de 30 euros, octroyée à tous les ménages sur leur facture d'électricité. Nous avons soutenu cette mesure exceptionnelle en période de crise mais nous pensons que nous devons évoluer vers des mesures plus ciblées, encourageant des modifications de comportements en vue d'économiser l'énergie car, nous le savons tous, l'énergie fossile à bon marché ne durera pas.

Les personnes fragilisées sont aussi concernées par les mesures. Je pense au personnel d'entreprises en restructuration. L'objectif est que ces personnes puissent retrouver rapidement du travail. Parmi les améliorations les plus importantes, je citerai l'extension du bénéfice des cellules de remise à l'emploi et des formations y associées aux travailleurs temporaires et intérimaires, la poursuite du paiement de l'indemnité de reclassement, même en cas de reprise du travail, ce qui permet de supprimer un piège à l'emploi.

Une forte augmentation du chômage temporaire a, hélas, pu être notée dernièrement. C'est ainsi qu'on parle de près de 55.500 chômeurs temporaires en Région wallonne en novembre 2008, soit plus 49% par rapport à l'année précédente. Le plan de relance permet d'agir sur plusieurs leviers. Les personnes victimes de chômage temporaire pourront désormais être soutenues spécifiquement par le biais de réductions d'impôts et par une augmentation de leur allocation.

En matière de capital humain, la valeur essentielle de notre pays réside évidemment dans ce capital, comme on a pu le remarquer ces derniers temps. Il est donc indispensable de miser sur ce capital humain pour doper l'emploi et l'économie. Un tel investissement est bien sûr positif pour ses effets immédiats mais aussi pour ses effets pour l'avenir. Ainsi, l'idée de poursuivre le système des primes uniques d'innovation est à saluer; ces primes récompensent les entreprises et les travailleurs créatifs qui apportent des idées nouvelles.

En matière d'emploi, c'est une évidence et presque une lapalissade, il convient de mener des politiques génératrices d'emplois, notamment dans les secteurs porteurs pour l'avenir. Parmi eux figure en bonne place le secteur non marchand qui est un vivier d'emplois encore à exploiter largement.

Le cdH se réjouit donc de l'extension des fonds Maribel sociaux aux dispenses de versement de précomptes professionnels. Cette mesure aura incontestablement l'avantage de doper davantage ce secteur très important dans notre société et indispensable dans le quotidien des gens et la vie des personnes les plus dépendantes.

À l'instar des considérations émises tout à l'heure par le chef de

gezinnen een uitzonderlijke korting van dertig euro op de elektriciteitsfactuur toegekend, in afwachting van meer doelgerichte maatregelen om energiebesparing te bevorderen. Er worden eveneens maatregelen genomen om de werknemers te helpen die het slachtoffer werden van een herstructurering; zo zullen tijdelijke werknemers en uitzendkrachten bijvoorbeeld ook een beroep kunnen doen op de tewerkstellingscellen.

Dankzij het relanceplan zullen personen die tijdelijk werkloos worden, recht krijgen op specifieke steunmaatregelen, via belastingverminderingen en een hogere uitkering.

Het is onontbeerlijk in te zetten op het menselijk kapitaal om de werkgelegenheid en de economie aan te zwengelen. In dat verband verheugen we ons over het behoud van de eenmalige innovatiepremies.

Het beleid moet ook gericht zijn op het aanwakkeren van de werkgelegenheid, met name in de non-profitsector. Het cdH is dan ook blij dat de financiering van de Sociale Maribelfondsen wordt uitgebreid met het bedrag van de vrijstelling van de doorstorting van de bedrijfsvoorheffing.

Net als de MR-fractie leider betreur ik dat de bepalingen betreffende de vereenvoudiging van de banenplannen 'uitgezuiverd' werden, als gevolg van het door het Vlaams Gewest ingeroepen belangenconflict. Uit studies blijkt immers dat een veelheid van maatregelen ten voordele van de lage lonen tot het grootste aantal bijkomende banen leidt.

Een andere sector die moet worden ontwikkeld, is die van het duurzaam bouwen. De groene leningen en de uitbreiding van de aftrekbaarheid van de energiebesparende werken

groupe du MR qui n'est pas là pour l'instant, et j'ai pu le dire en séance plénière voilà deux semaines, je regrette que nous ayons été contraints de devoir expurger le texte des dispositions relatives aux simplifications des plans d'embauche parce qu'il s'agit selon moi d'un objectif à poursuivre de manière prioritaire; nous y fûmes contraints en raison du conflit d'intérêts déclenché par la Région flamande. Pourtant, indépendamment d'un accord important à respecter dans le chef des partenaires sociaux, une finalité conséquente restait à poursuivre puisque toutes les études s'accordent à reconnaître qu'une action massive sur les bas salaires est celle qui procure l'effet multiplicateur le plus considérable en termes de création d'emplois.

L'autre secteur d'avenir à développer est celui de la construction durable; Mme Almaci en a parlé. Un grand nombre d'emplois verts peut être créé en incitant les gens à investir dans ce secteur via les prêts verts, soutenus par une déduction fiscale mais aussi via l'élargissement des conditions de déductibilité pour les travaux économeurs d'énergie au sein des habitations.

Ces mesures sont évidemment très complémentaires aux aides octroyées par les Régions. Stimulé par des mesures fiscales fédérales, l'investissement vert dans l'habitat a toujours été une priorité du cdH.

Pour reparler de la Région wallonne, en 2008, près de 45.000 dossiers de demandes de primes d'énergie ont été rentrés. Le succès a été tel qu'il a fallu augmenter de 45 millions d'euros les crédits pour l'année 2009. La Région wallonne a ainsi octroyé des aides aux ménages pour le remplacement du simple vitrage, les travaux de régulation thermique, l'installation d'une chaudière à gaz naturel à simple condensation, l'isolation des toits ou encore la réalisation d'un audit énergétique, et j'en passe, sans parler des 2.800 demandes pour l'installation de panneaux photovoltaïques introduites en 2008.

Et les mesures fiscales complémentaires, messieurs les ministres, proposées dans le cadre de cette loi de relance économique vont évidemment dans la même direction, c'est-à-dire dans le bon sens, celui d'une alliance entre l'emploi et l'environnement. Et je me réjouis que cela vous réjouisse!

Ajoutons également que la diminution temporaire du taux de TVA sur les nouvelles constructions permettra de soutenir pertinemment le secteur, tout en permettant aux ménages d'accéder plus facilement au logement. Cependant, de l'aveu même des professionnels de la fédération de la construction, il semble que le ressac des carnets de commandes soit hélas encore à venir. Nous espérons que ces mesures pourront limiter au maximum ce ralentissement de l'activité.

Un autre volet important est le soutien aux entreprises. La possibilité d'un report du paiement du précompte professionnel de trois mois a été intégrée dans le projet. Il s'agit d'une aide substantielle, puisqu'elle représente la bagatelle de 11 milliards d'euros. Cette mesure devrait permettre de résoudre certains problèmes de liquidités rencontrés spécifiquement en cette période par les entreprises, y compris dans le secteur de l'automobile. Il est important d'insister sur cette dimension.

Madame la présidente, messieurs et mesdames les ministres, chers collègues, le groupe cdH votera évidemment le projet de plan de

vormen een aanvulling op de bestaande steunmaatregelen van de Gewesten, die zowel de werkgelegenheid als het milieu een duwtje in de rug moeten geven. Ik wijs er trouwens op dat het stimuleren van groene investeringen in de bouw steeds een prioriteit was voor het cdH, zoals mag blijken uit de beleidsmaatregelen die in 2008 en 2009 in Wallonië werden genomen.

Ik wil eraan toevoegen dat de tijdelijke daling van het btw-tarief voor nieuwbouw de mogelijkheid biedt om de sector te steunen en tegelijk de gezinnen aan een woning te helpen.

Een ander belangrijk onderdeel betreft de steun aan de ondernemingen. Men biedt ze de mogelijkheid de betaling van de bedrijfsvoorheffing met drie maanden uit te stellen. Die maatregel vertegenwoordigt 11 miljard euro.

De cdH-fractie zal het ontwerp van economische herstelwet goedkeuren. We moeten er ons echter van bewust zijn dat er binnenkort bijkomende maatregelen moeten worden genomen, zoals de mogelijkheid de economische werkloosheid uit te breiden naar de bedienden, de mogelijkheid tot werktijdverkorting om de werkgelegenheid te behouden of de investeringen in opleidingen.

Het verheugt me dat we de regering hebben die we nodig hadden, efficiënt en inspelend op de evolutie van de economische situatie. Ik dank u voor uw steun.

relance économique. Il sera attentif à sa mise en œuvre, mais aussi à son évaluation. Il s'agira, le cas échéant, de nous adapter rapidement en évitant deux écueils. Le premier consiste en l'adoption de mesures qui s'avèreraient insuffisantes pour relancer l'économie. Il conviendrait alors de les renforcer. Le second est de prolonger ces mesures au-delà de ce qui serait nécessaire pour relancer l'économie, au risque de creuser un déficit qui pourrait hypothéquer l'avenir.

Je pense néanmoins qu'il ne faut pas se leurrer. Si ces mesures ont un apport significatif très clair, elles devront probablement, ou certainement, s'accompagner rapidement de mesures complémentaires pour pouvoir faire face à ces différentes crises que nous connaissons aujourd'hui. Pensons à l'extension du chômage économique aux employés, à l'application de mesures relatives aux restructurations des entreprises pour les travailleurs qui sont licenciés en cas de faillite.

Pensons encore peut-être à l'éventualité d'une diminution du temps de travail dans un objectif de préservation de l'emploi. Pensons aussi au développement des services, en particulier en réfléchissant à la politique relative aux titres-services. Pensons encore à un investissement en termes de formation particulièrement important, à envisager en partenariat avec les Régions pour faciliter la reconversion des personnes victimes de chômage technique ou de chômage tout court, eu égard aux nouvelles qualifications qui sont requises.

Madame la présidente, chers collègues, nous avons et nous avons besoin d'un gouvernement efficace, réactif et qui soit capable d'adapter le cap en fonction de l'évolution de la situation économique. C'est ce que nous avons et ce dont nous avons besoin! Je vous remercie pour l'action et pour le soutien au plan de relance.

22.15 Jacques Otlet (MR): Madame la présidente, j'interviens de mon banc car je serai bref.

L'article 18 du projet de loi de relance économique prévoit que la dispense de versement de précompte professionnel de 0,25% actuellement pour les employeurs du secteur privé soit augmentée à 0,75% à partir du 1^{er} juin 2009 et à 1% à partir du 1^{er} janvier 2010. L'amendement déposé en commission des Finances affecte, en ce qui concerne les employeurs du secteur non marchand privé, l'augmentation de la dispense de versement de précompte professionnel, prévue à l'article 18 du projet de loi de relance économique, au fonds Maribel social. L'objectif est que les montants issus de l'augmentation de la dispense de versement de précompte professionnel dans le secteur non marchand privé, qui n'est pas ou quasiment pas soumis à la concurrence internationale, soient affectés essentiellement à la création d'emplois supplémentaires.

Concrètement, cela représente la création de plus ou moins 800 emplois en 2009 et de 2.000 emplois supplémentaires en 2010. Si j'approuve pleinement la mesure en faveur de l'emploi pour le secteur non marchand privé qui en a bien besoin, je voudrais profiter de ce débat pour attirer l'attention du gouvernement sur le fait que le secteur public, lui aussi représenté par les CPAS et les intercommunales, ne pourra quant à lui pas profiter de cette mesure, puisqu'il n'est pas concerné par les accords interprofessionnels.

22.15 Jacques Otlet (MR): Artikel 18 bepaalt dat de vrijstelling van doorstorting van de bedrijfsvoorheffing, die momenteel 0,25% bedraagt voor de werkgevers uit de privé-sector, vanaf 1 juni 2009 opgetrokken wordt naar 0,75% en 1% op 1 januari 2010. Een amendement wijst de uit die stijging resulterende bedragen via de sociale Maribelmaatregel toe aan de private non-profitsector, aan het scheppen van banen. De overheidssector die ook actief is in de non-profitsector, zal van die maatregel niet mee kunnen genieten, aangezien hij geen partij is in de interprofessionele akkoorden. Het zou goed zijn die ongelijke behandeling bij te sturen.

Une telle distorsion de moyens n'étant pas souhaitable, je voudrais demander au gouvernement d'étudier rapidement la possibilité de mesures complémentaires pour ouvrir au secteur public la possibilité d'avoir également accès à des emplois supplémentaires à due concurrence.

La **présidente**: Monsieur Otlet, je vous remercie pour votre intervention. Je donne maintenant la parole à M. Van de Velde qui sera suivi par M. Guy Coëme.

22.16 Robert Van de Velde (LDD): Mevrouw de voorzitter, is dit niet uw "maidenmoment" als voorzitter?

De **voorzitter**: Neen, toch niet.

22.17 Robert Van de Velde (LDD): Mevrouw de voorzitter, beste collega's, mijnheer de minister, mevrouw de minister, mijnheer de staatssecretaris, een herstelwet en een relanceplan dienen om iets te herstellen en om iets weer op gang te trekken. De wet die voorligt, doet wat mij betreft onvoldoende van beide en nagenoeg niets van beide.

De structurele tekortkomingen, die wij in onze economie al gedurende jaren aankaarten en die genoegzaam bekend zijn, worden niet aangepakt. Ik som er drie op: de concurrentiële achterstand ten opzichte van het buitenland, de loonhandicap die onze export achteruit doet gaan – ik wil hier toch nog eens in herinnering brengen dat wij gedurende de voorbije 12 jaar qua export 25 procent aan marktaandeel zijn verloren – en de arbeidsmarktrigiditeit. Dat laatste is een probleem waarmee, zeker in periodes van crisis, zoals wij nu meemaken, vooral de werkgevers heel sterk worden geconfronteerd en tegelijkertijd is het ook niet in het voordeel van de werknemers.

Met dat soort van parameters staan wij achteraan in het wereldpeloton. Het World Economic Forum heeft ons in zijn recentste rapport een serieuze veeg uit de pan gegeven. Voor parameters als fiscaliteit, arbeidsmarktrigiditeit en concurrentievermogen staan wij op plaatsen 117, 120 of zelfs 125.

Het begrotingstekort zal groeien. Het begrotingstekort zal niet binnen de grenzen van de 3 procent blijven, want vanuit de meerderheidsfractie hoor ik stilaan dat wij evolueren naar een tekort van 4 procent of zelfs meer. Ik kan dat niet alleen geloven, maar ook bekijken.

Wanneer ik dan zie dat op het gebied van de herstelwet en het relanceplan het IMF op een zeer ondubbelzinnige manier gevraagd heeft om begeleidende budgettaire maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat onze begroting niet ontspoot, dan legt de regering dat zonder meer naast zich neer. Ik zie geen enkele vorm van overheidsbesparing en de overheidslast die we gedurende jaren hebben opgebouwd, een uitvloeisel van de jaren 70, wordt niet aangepakt.

Wanneer de OESO in een fiscale studie aandringt op het gebruik van een aantal verstandige maatregelen tijdens de crisisperiode zoals het drukken van de vennootschapsbelasting en – zoals door ons

22.17 Robert Van de Velde (LDD): Une loi de relance doit servir à redresser l'économie. Or ce n'est pas le cas de cette loi. Il n'est pas porté remède aux manquements structurels de notre économie, que nous dénonçons depuis des années. Rien n'est fait pour remédier à la mauvaise position concurrentielle de nos entreprises vis-à-vis de l'étranger, au handicap salarial qui est responsable depuis des années d'un recul de nos importations ainsi qu'à la rigidité du marché du travail. Selon le dernier rapport du World Economic Forum, nous occupons pour les paramètres fiscalité, rigidité du marché du travail et compétitivité respectivement les places 117, 120 et 125. Notre pays occupe donc la queue du classement.

Le déficit budgétaire évoluera encore pour atteindre 4%. Le FMI a clairement plaidé pour des mesures budgétaires d'accompagnement afin d'éviter un dérapage de notre budget, mais le gouvernement fait fi de cette recommandation. Je ne vois nulle trace de mesures d'économie et la dette publique, qui s'est accrue au fil des ans, est laissée en l'état. L'OCDE insiste sur la nécessité de prendre des mesures judicieuses, comme la réduction de l'impôt des sociétés et l'amortissement temporairement accéléré de certains investissements, comme nous l'avons d'ailleurs également

voorgesteld – het tijdelijk versneld afschrijven van investeringen en ik daar niets van terug zie in het relanceplan, dan bloedt mijn hart, waarde collega's. We weten immers dat we op dit moment dringende en zwaardere maatregelen nodig hebben om op een of andere manier onze investeringen, zowel voor onze bedrijven als voor onze consumenten, weer op gang te krijgen. De investeringen moeten vooruit worden getrokken, ze moeten worden gestimuleerd. De enige manier om dat te doen is op dit moment toestaan dat bepaalde investeringen tijdelijk sneller worden afgeschreven.

Een krimp van de economie met 3,2 procent zoals vandaag door de ECB aangekondigd, gaat men niet tegen door het uitdelen van snoepjes. Het relanceplan en de herstelwet zitten vol snoepjes. U verkiest...

22.18 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer Van de Velde, u noemt uw eigen voorstel om de investering in één jaar fiscaal aftrekbaar te maken, een verstandige maatregel. U hebt dat in de kranten toegelicht en u hebt dat ook kort toegelicht in de commissie voor de Financiën. Maar een dergelijke maatregel druist in tegen de fundamentele boekhoudkundige wetgeving, die stelt dat men een aangekocht product moet afschrijven volgens zijn levensduur.

Wat het herstelplan wenst te doen, is iets totaal anders. Wij wensen de cash die er bij de ondernemingen is, bij de ondernemingen te laten door het uitstellen van de bedrijfsvoorheffing en wij willen ook een aantal financiële maatregelen nemen ten gunste van de bedrijven, zodanig dat zij liquiditeit – want dat is het probleem van de ondernemingen, niet de fiscaliteit maar wel de liquiditeit – overhouden. Met andere woorden, uw voorstel, dat eigenlijk een repercussie heeft op een aantal jaren wat betreft de fiscale belastbare basis, is geen maatregel die de economie zal aanzwengelen. Het is eigenlijk een snoepje maar een dat men vandaag, morgen en overmorgen niet kan eten.

Ik begrijp dus echt niet waarom u uw voorstel om een investering in een jaar af te trekken, verstandig noemt. U weet dat dat, ten eerste, fundamenteel strijdig is met de boekhoudregels. Het heeft, ten tweede, een pervers karakter, want indien men vaste activa vervreemdt op korte termijn, dan creëert men een meerwaarde die men wel moet belasten het jaar daarop. Die maatregel heeft dus geen enkele zin en past helemaal niet in de filosofie van een economisch herstelplan.

22.19 Robert Van de Velde (LDD): Mijnheer Van Biesen, ik ben niet de enige die dat zegt. Ook op OESO-vlak wordt die maatregel toegejuicht. Hij werd trouwens al uitgevaardigd in een aantal landen. Ik wil met u de technische discussie over de boekhoudwetgeving gerust aangaan, maar ik denk dat dat nu niet aangewezen is. Er bestaat in elk geval een mogelijkheid om een en ander te omzeilen. Dat weet u best.

Wat het vooruitschuiven van investeringen betreft, u weet dat wij op jaarbasis ongeveer 20 miljard investeringen hebben door onze

suggéré. Il est navrant de constater qu'aucune mesure de ce type ne figure dans le plan de relance. À l'heure actuelle, nous avons besoin de mesures qui favorisent les investissements, ce qui n'est possible qu'en permettant temporairement un amortissement plus rapide de certains investissements. On ne combat pas une chute de l'économie de 3,2% en distribuant des friandises. C'est précisément ce que fait ce plan de relance.

22.18 Luk Van Biesen (Open Vld): M. Van de Velde qualifie de mesure judicieuse sa propre proposition visant à permettre la déductibilité fiscale de l'investissement en un an. Une telle mesure est toutefois contraire à la législation comptable, qui prévoit qu'un produit acheté doit être amorti en fonction de sa durée de vie. Avec le plan de relance, nous souhaitons veiller à ce que les liquidités dont disposent les entreprises puissent y rester grâce à un report du précompte professionnel. Le problème des entreprises, ce n'est pas la fiscalité mais la liquidité. La proposition de M. Van de Velde aurait des conséquences pour plusieurs années en ce qui concerne la base fiscale imposable et ne relancera pas l'économie.

Je ne vois pas en quoi la proposition de déduire un investissement en une année serait judicieuse. La mesure présente des aspects pervers car en aliénant des actifs immobilisés à court terme, on induit une plus-value qui est imposable.

22.19 Robert Van de Velde (LDD): Même l'OCDE applaudit à cette mesure que plusieurs pays ont d'ailleurs déjà mise en œuvre. En ce qui concerne la législation comptable, les possibilités ne manquent pas pour trouver la parade. Sur une base annuelle, nos entreprises investissent quelque 20 milliards d'euros et

bedrijven. Dat is een grote pot, die aan de gang moet worden gehouden. Op dit ogenblik heeft het geen zin om slapend kapitaal te belonen, waarin u in uw fiscaliteit voorziet. Op dit ogenblik moet kapitaal werken. Wij moeten ertoe komen dat wij weer investeringen krijgen, zodat bedrijven verder kunnen en verder durven te kijken. Dat is een maatregel die er zeker en vast voor zal zorgen, als hij tijdelijk wordt ingevoerd, dat investeringen weer naar voren worden getrokken en bedrijven zullen durven te investeren. Op dit moment is het vertrouwen er niet en tegelijkertijd is de fiscaliteit er niet. U onderschat dat. De fiscaliteit zorgt ervoor dat wij exportmarktaandeel verliezen, al jaren aan een stuk. U en uw partij hebben daaraan niets gedaan.

Ik ga nu voort, maar wij zullen die discussie later nog voeren.

22.20 Luk Van Biesen (Open Vld): (...) De OESO bepaalt dat versnelde investeringsaftrekken gebeuren in bepaalde sectoren, maar vooral in landen die een ander systeem gebruiken dan het onze. Wij hebben, ten eerste, de notionele intrestaftrek en, ten tweede, de investeringsaftrek. In andere landen bestaan dergelijke gunstmaatregelen voor investeringen niet. Daarom stelt de OESO dergelijke maatregelen, zoals die in België bestaan, voor aan de andere landen. Men zou dus eigenlijk een pluim moeten geven aan deze en de voorgaande regering, omdat zij telkenmale een positief investeringsbeleid heeft gevoerd.

22.21 Robert Van de Velde (LDD): In elk geval, het blijven vasthouden aan slapend kapitaal en het niet werkend kapitaal belonen behoort tot uw politiek. Doe maar voort.

Tel daar nog eens de aankondigingspolitiek bij. In de regering zag ik er relatief weinig mensen van wakker liggen, maar het lanceren van berichten over bijvoorbeeld de invoering van de schrootpremie, terwijl men die dan niet uitvoert, zijn geen relancemaatregelen, dat zijn verlamme maatregelen. Heel wat verdelers, distributeurs en garages hebben moeite gehad om hun klanten uit te leggen dat de schrootpremie er niet zou komen, dat de beslissing om een nieuwe wagen aan te schaffen, best nu mocht worden genomen; die schrootpremie kwam er toch niet. Maar de klanten geloofden het niet. De communicatiepolitiek van de regering tijdens deze crisis is dramatisch en zorgt meer voor terugloop dan voor relance.

Juist, er zitten een paar goede maatregelen in het plan. De btw-verlaging voor nieuwbouw is een correcte maatregel, ook al is die weer gebrekkig gecommuniceerd en is er wellicht een pak werk voor de winkel om die maatregel breed en deftig te communiceren.

Ik hou het kort. Bottomline, voor ons is het gebrek aan structurele maatregelen, het gebrek aan begeleidende budgettaire maatregelen die de ontsparing van de begroting tegenhouden, en het niet opnemen van de werkelijke steun en de echte relancemaatregelen zoals een versnelde afschrijving of een technische werkloosheid voor bedienden, een reden om ons bij de stemming over onderhavig plan

cela doit continuer. Récompenser le capital dormant n'a actuellement aucun sens. Il faut au contraire davantage d'investissements pour que nos entreprises puissent se tourner résolument vers l'avenir. L'objectif sera réalisé si la mesure de déduction accélérée des investissements est introduite à titre temporaire. Aujourd'hui, la confiance a disparu et aucune mesure fiscale favorable n'est prise, ce qui explique l'effritement de nos parts de marché à l'exportation depuis plusieurs années consécutives.

22.20 Luk Van Biesen (Open Vld): Pour l'OCDE, la déduction accélérée des investissements peut être opérée dans certains secteurs, mais essentiellement dans les pays qui n'ont pas instauré de mesures favorables, comme la déduction d'intérêts notionnels et la déduction pour investissements. En fait, notre politique d'investissement positive nous a valu de la part de l'OCDE une mention favorable.

22.21 Robert Van de Velde (LDD): Nous ne soutenons pas M. Van Biesen lorsqu'il choisit de récompenser les capitaux dormants.

Épinglons également les effets d'annonce de ce gouvernement, par exemple concernant la prime à la casse, qui a été en définitive jetée aux oubliettes. Loin de mesures de relance, nous assistons à l'élaboration d'initiatives paralysantes. Le secteur automobile a éprouvé les pires difficultés à expliquer aux clients que ces primes avaient été remises au placard. La communication du gouvernement est dramatique en ces temps de crise et provoque même un recul de l'économie. Même les quelques mesures judicieuses que comporte ce plan, telles que l'abaissement de la TVA sur les nouvelles constructions, ont fait l'objet d'une communication

te onthouden.

lacunaire.

L'absence de mesures d'accompagnement structurelles susceptibles d'éviter les dérapages budgétaires ainsi que de véritables mesures de relance telles que l'amortissement accéléré ou le chômage technique pour les employés constitue pour nous une raison suffisante de nous abstenir lors du vote.

22.22 **Guy Coëme (PS):** Madame la présidente, monsieur le ministre, chers collègues, nous sommes appelés à discuter un projet de loi de relance économique 1788, comme l'indique le tableau lumineux. Certains chiffres sont prémonitoires: je ne sais si nous aurons une révolution l'année prochaine, mais ce qui est sûr, c'est que nous sommes à la fin d'un régime. C'est la fin d'un régime basé sur des marchés devenus fous, fin d'un régime fondé sur la dérégulation, encouragée par des gourous internationaux mais aussi par des hommes et des femmes politiques néo-libéraux qui, partout dans le monde, ont encouragé ce système.

Je vous donne mon sentiment et je le ressens très profondément. Je ne suis pas sûr pour la révolution, mais de la fin de régime, je suis fortement assuré.

Madame la présidente, je trouvais que, depuis le début de ce débat, la Chambre était bien froide car, derrière ce projet, il y a des réalités. Je suis convaincu, pour être à l'écoute des gens, comme chacun et chacune d'entre vous, j'en suis certain, qu'il y a tant de drames sociaux aujourd'hui que nous devons d'abord donner à ce débat un vrai sens de l'humain. Je suis sûr que vous recevez comme moi, avec un changement considérable, des gens totalement désorientés par la crise. Nous n'avions certainement jamais reçu des personnes qualifiées qui jamais n'avaient sûrement pensé être un jour au chômage et qui, brutalement, aujourd'hui, y sont; ce sont des ingénieurs, des techniciens, des ouvriers spécialisés souvent issus de secteurs porteurs, ou qui l'étaient jusqu'à présent, des personnes qui apportaient souvent le revenu principal dans des familles, d'où le désarroi actuel.

Je suis aussi convaincu que vous percevez une autre forme de désarroi, une véritable forme de pauvreté qui s'accroît. Tous, nous le constatons. Je suis frappé de voir le nombre de personnes qui viennent nous dire qu'elles attendent le début du mois pour payer leur loyer, leurs factures notamment d'énergie, ajoutant, avec beaucoup de pudeur, qu'elles n'ont pratiquement plus rien pour terminer le mois. Ce sont à ces personnes-là que nous devons penser aujourd'hui au moment d'agir comme législateur. On peut le dire également d'entreprises car cela va au-delà de clivages qui pourraient exister entre nous. Elles n'ont jamais imaginé pouvoir tomber en faillite et sont, brutalement, frappées par la crise.

On est bien modeste par rapport à ce qui se passe aujourd'hui mais je voudrais demander aux représentants du gouvernement – ajoutant notre voix à celle de spécialistes qui viennent de s'exprimer

22.22 **Guy Coëme (PS):** We bespreken het wetsvoorstel nr. 1788. Of volgend jaar de revolutie zal uitbreken, weet ik niet, maar dit is wel degelijk het einde van een stelsel dat door neoliberale politici werd aangemoedigd en dat berustte op op hol geslagen markten en op deregulering. Sinds het begin van dit debat vind ik dat de Kamer behoorlijk kil reageert.

Dit debat moet opnieuw een menselijke dimensie krijgen. Heel wat mensen zijn door de crisis het noorden kwijt. Bedrijven waarvan het niet voor mogelijk werd gehouden, gaan failliet. Aan al die personen moeten we denken wanneer we als wetgever optreden. De overheid moet haar facturen betalen.

De regering heeft het herstelplan snel uitgewerkt, om de crisis zo vlug mogelijk aan te pakken. Ik wil dat het plan zo gauw mogelijk wordt uitgevoerd.

In dit plan zitten tal van bepalingen vervat waarover de sociale partners het eens zijn. De sterke betrokkenheid van de werkgevers en de vakbonden is een waarborg voor het welslagen van het plan en voor het evenwicht, dat noodzakelijk is opdat de bevolking dit plan zou steunen.

Ik ben blij dat men de personen met een bescheiden inkomen niet vergeten is en dat de fiscale maatregelen ter bevordering van energiebesparende investeringen niet worden beperkt, noch wat hun

récemment – que l'État honore ses obligations au sens propre du terme. Des gens, des entreprises, qu'elles soient petites, moyennes ou grandes, ont travaillé pour l'État, ont effectué des prestations et, dans la mesure où elles sont incontestables, que l'État paie! Qu'il ne diffère pas ses paiements arguant de sa propre faiblesse financière ou budgétaire! Ce sont des réalités que vivent bon nombre d'entreprises qui travaillent non seulement pour l'État mais pour les pouvoirs publics en général dans notre pays.

Madame la présidente, je me réjouis cependant de la rapidité avec laquelle le gouvernement a préparé ce plan de relance que je veux considérer comme un premier volet de mesures exceptionnelles qui sont prises pour affronter les premières vagues de la crise financière et économique. Ces mesures, qui ont le mérite de la clarté, doivent évidemment être adoptées rapidement. J'aimerais demander au gouvernement qui, j'imagine, va s'exprimer à la fin de ce débat, qu'il nous assure que, sur le mois qui vient de s'écouler, le temps a été mis à profit pour mettre en œuvre tous les arrêtés d'application dans tous les domaines concernés par ce projet de loi de relance économique.

Je voudrais souligner que ce plan intègre bon nombre de dispositions qui ont fait l'objet de discussions entre les partenaires sociaux et en ce faisant, ils respectent le cadre de l'accord interprofessionnel. Le groupe PS s'en réjouit parce que l'implication forte des partenaires sociaux, patrons et syndicats, est un gage de succès pour ce plan de relance. De plus, il est également le gage d'un équilibre indispensable pour que la population puisse adhérer de manière importante à ce plan. Équilibre au niveau des entreprises, grandes, moyennes ou petites, mais équilibre aussi au niveau de la population; je me réjouis que les personnes de condition modeste n'aient pas été oubliées par ce plan.

En ce qui concerne les mesures fiscales qui visent à stimuler les économies d'énergie, je me réjouis également du fait que, contrairement à certaines mesures qui avaient été prises dans le passé, les présentes dispositions ne soient limitées ni dans leur effet, ni dans le nombre de concitoyens concernés. Elles s'ouvrent à l'ensemble des concitoyens et sont particulièrement opportunes à un moment où personne n'est épargné par la crise.

J'ajoute qu'il est important de soutenir tous les efforts économiseurs d'énergie dans le cadre d'une politique d'écologie sociale, menée en parfaite concertation avec les Régions. Par ailleurs, nous tenons à mettre l'accent sur le fait que ce plan a la chance de pouvoir se baser sur un secteur public fort dans notre pays et sur un système d'indexation qui sauvegarde une bonne partie du pouvoir d'achat.

Enfin, sans trahir la confidentialité que requiert le huis clos qui préside aux travaux de la commission spéciale financière que vous avez constituée, il est symptomatique de constater que les experts financiers considèrent que la force de ce secteur public, que ce système d'indexation qui existe depuis longtemps dans notre pays sont des atouts importants pour celui-ci.

Il en est de même pour la balance des ménages et des entreprises, ce qui n'est pas contradictoire avec ce que je disais au début de mon intervention. Les moyennes lissent les problèmes sociaux qu'elles

draagwijdte, noch wat het aantal burgers dat hiervoor in aanmerking komt betreft. In het kader van een sociaal milieubeleid moeten alle vormen van energiebesparing in samenwerking met de Gewesten worden aangemoedigd.

Dit plan gaat uit van een sterke overheidssector, en dankzij de indexering kan de koopkracht worden gevrijwaard.

Men moet beducht zijn voor de overmatige schuldenlast van de gezinnen als men de duur van de crisis onderschat. Een deskundige kondigde begin deze week aan dat er een negatieve groei van 3 tot 4% is en een begrotingstekort van 4 tot 6%! De regering zal dus haar begrotingswerk moeten herzien om te redden wat er te redden valt.

Mijn fractie steunt dat plan, dat zo snel mogelijk moet worden toegepast. Wij vragen dat de regering zich klaar zou houden om andere maatregelen te nemen indien dat nodig zou blijken.

sont censées traduire. J'attire l'attention du gouvernement sur la crainte d'un surendettement des familles, qui ne comprendraient pas la difficulté dans laquelle nous sommes et qui sous-estimeraient la longueur de la crise qui nous attend.

Un expert reconnu nous disait encore au début de cette semaine que la prévision qu'il faisait en matière de décroissance économique était de 3 à 4%. Et la prévision que cet expert fait du déficit budgétaire de l'État pour cette année est de 4 à 6%. On comprend bien que le gouvernement n'a pas fini de revoir ses copies budgétaires, alors que tout le monde attend pourtant de lui qu'il fasse des efforts indispensables pour sauvegarder tout ce qui peut l'être au niveau économique, financier et social.

Notre groupe, madame la présidente, chers collègues, en tire deux conclusions très naturelles. La première, c'est qu'il faut que ce plan soit appliqué au plus vite. Nous espérons bien que tout est prévu dans ce sens. La seconde, c'est que nous invitons le gouvernement à rester attentif à l'évolution économique et à être prêt à prendre d'autres mesures que l'évolution de la situation requerrait. C'est dans cet état d'esprit que le groupe socialiste votera le plan de relance du gouvernement.

22.23 Luk Van Biesen (Open Vld): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de staatssecretaris, collega's, het zal u niet verwonderen dat de liberale fractie in dit Parlement uiteraard ja zal zeggen op deze economische herstelwet. Inderdaad, na een hele reeks van maatregelen ter bestrijding van de financiële crisis – onder andere door waarborgleningen, investeringen in kapitaal van diverse banken – en nadat de Gemeenschappen en Gewesten hun verantwoordelijkheid hebben opgenomen in verschillende andere dossiers, onder andere met het verhogen van de koopkracht van mensen in Vlaanderen door de Vlaamse jobkorting van 250 à 300 euro per werkende Vlaming tijdens de maand februari, zijn wij vandaag natuurlijk blij dat dit Parlement een herstelwet van circa 1,8 miljard lastenverlagende maatregelen zal goedkeuren zodat wij snel een cashinjectie kunnen geven aan de ondernemingen.

Wat betreft de maatregelen zelf zou ik mij vandaag willen beperken tot het overlopen van vier maatregelen die in de economische herstelwet staan en toch nog een aantal aanbevelingen te doen. Zoals de heer Coëme daarnet terecht zei, is dit slechts een eerste maar belangrijke stap. Wij nodigen de regering uit om nog verdere stappen te zetten in het bepalen van een nieuwe herstelwet die na deze wet moet komen. Samen met PS nodigen wij de regering uit om een aantal concrete maatregelen te verfijnen en nieuwe maatregelen te nemen om de ondernemingen en de koopkracht van de mensen te verbeteren.

De belangrijkste maatregel is uiteraard de verlaging van de btw op de bouw van 21 naar 6 procent. De koninklijke besluiten zijn reeds genomen en de mensen die vandaag starten met hun bouw of een bouwgrond kopen, weten waar zij aan toe zijn. Zij weten dat zij inderdaad een vermindering van de btw met circa 7.500 euro kunnen bekomen in het jaar 2009.

In het rapport van de heer Flahaux is dit niet opgenomen, maar het is toch belangrijk om even te melden dat er tijdens de bespreking in de

22.23 Luk Van Biesen (Open Vld): Le groupe Open Vld votera le projet de loi de relance économique. Après l'adoption d'une série de mesures pour lutter contre la crise financière et l'intervention des Régions et Communautés qui ont, à leur tour, assumé leurs responsabilités, nous sommes à présent invités à voter ce projet de loi de relance comportant des réductions de charges pour un montant de 1,8 milliard d'euros. Celle-ci représente une injection de liquidités en faveur des entreprises.

Je souhaite commenter quelques mesures, en les complétant par des recommandations, car nous tenons aussi - comme M. Coëme vient de l'indiquer - à inviter le gouvernement à poursuivre dans cette voie.

La principale mesure budgétaire concerne l'abaissement du taux de TVA dans la construction de 21 à 6%. Les arrêtés royaux sont prêts et tous les intéressés peuvent compter sur une réduction de la TVA de quelque 7.500 euros en 2009. Lors du débat en commission, un amendement a

commissie voor de Financiën een amendement van de heer Van Campenhout, daarna ondertekend door mijzelf en alle fracties, werd neergelegd om een bepaald element dat ontbreekt in het koninklijk besluit op te vangen, namelijk wanneer men een gebouw afbreekt, vernieuwt en het daarna verkoopt aan derden zonder dat er ooit een eerste gebruik is geweest van deze woning, men dan plotseling terugvalt op het regime van 21 procent.

Het was de overtuiging van de regering, in het bijzonder van de vice-eerste minister van Financiën, dat die maatregel – namelijk het ook kunnen verkopen erna, wanneer promotoren gebouwen afbreken, vernieuwen en ter beschikking stellen van nieuwe kopers – ook aan 6 procent zou komen. Die maatregel, die op ongeveer 54 miljoen euro werd geschat door het Rekenhof, zit in de berekening van het economisch relanceplan. Wij hebben ons amendement echter tijdens de commissievergadering terug ingetrokken omdat de vice-eerste minister zich sterk heeft gemaakt om dat binnen de regering opnieuw te bespreken en, met andere woorden, het koninklijk besluit aan te passen. Wij willen dan ook de vice-eerste minister herinneren aan zijn belofte om dat op 14 maart te bespreken binnen de regering en om daarna een koninklijk besluit uit te vaardigen waarin ook die maatregel – namelijk het verkopen van een gebouw door bijvoorbeeld promotoren, nadat zij eerst het gebouw hebben afgebroken, wederopgebouwd hebben en ter beschikking stellen van derden – wordt opgenomen. Wij hopen dat de vice-eerste minister op dat vlak inderdaad woord houdt en dat wij binnenkort die maatregel zien verschijnen in het Belgisch Staatsblad.

Een tweede belangrijke maatregel die toegevoegd is aan het economisch relanceplan, is de aanmoediging van het fietsgebruik. Het is een beetje de gewoonte geworden van de commissie Financiën om elk jaar een bepaald thema iets dieper uit te werken. Zo hebben wij in het vorig jaar de specifieke fiscaliteit inzake de sportbeoefenaars aangepast, en daar hebben alle fracties ook aan meegewerkt. Dit jaar hebben wij specifiek gewerkt rond het fietsgebruik. Wij zijn dan ook blij dat het vrijgesteld gedeelte van 0,15 naar 0,20 eurocent erdoor gekomen is en dat ook de indexatie erdoor gekomen is, maar ook het voorstel van de socialistische fractie om aan de werkgevers, wanneer zij fietsen ter beschikking stellen, fiscale stimuli te geven om die fietsen aan te kopen en ter beschikking te stellen.

Het gaat dus om drie maatregelen: ten eerste, de verhoging van 0,15 eurocent naar 0,20 eurocent; ten tweede, het fiscaal voordelig systeem voor de werkgevers; ten derde, de indexatie van dat bedrag in de toekomst. Dat laatste is uiteraard een belangrijk fiscaal principe. Immers, ik kan begrijpen, wanneer dat vandaag voor de fietsers wordt ingevoerd, het uiteraard ook de bedoeling moet zijn om dat later voor de andere gebruikers, zoals de woon-werkverkeergebruiker, namelijk de autogebruiker, door te voeren. Men kan in de fiscaliteit geen twee maten en twee gewichten hanteren. Het zal dus ook een uitnodiging zijn aan de regering om die wetgeving aan te passen in een volgende stap van het relanceplan, om ook daar de indexatie door de voeren voor het woon-werkverkeer met de auto.

Een derde belangrijke maatregel is, ons inziens, het verschuiven van de bedrijfsvoorheffing. Het wordt mogelijk gemaakt dat bedrijven dit kwartaal hun bedrijfsvoorheffing later in het jaar doorstorten. Het is een maatregel die circa 11 miljard cash bij de ondernemingen laat en

été déposé; il tendait à étendre l'abaissement du taux aux immeubles qui sont reconstruits après démolition et qui sont immédiatement vendus à un tiers avant leur occupation. Cet amendement a été retiré parce que le vice-premier ministre, M. Reynders, a promis d'aborder de nouveau ce point au sein du gouvernement le 14 mars. Nous ne manquerons pas de lui rappeler son engagement.

L'encouragement de l'utilisation du vélo constitue une autre mesure positive. La partie exonérée est majorée, les employeurs qui mettent des vélos à la disposition de leurs employés peuvent compter sur des incitants fiscaux et l'indexation est introduite. Ce dernier point devra être étendu plus tard aux déplacements effectués en voiture entre le domicile et le lieu de travail.

Une troisième mesure importante concerne la possibilité de reporter le paiement du précompte professionnel. Ainsi, 11 milliards d'argent liquide resteraient dans les entreprises, et leur offrirait la possibilité de surmonter leurs problèmes de liquidités. En commission nous avons proposé d'inclure les versements anticipés des indépendants dans cette mesure. Eux aussi ont des problèmes d'argent liquide. Le vice-premier ministre avait annoncé qu'il envisageait une autre option, à savoir la possibilité de reporter les charges sociales au trimestre suivant. Il a annoncé une série d'initiatives à cet effet. Je rappelle cet engagement aujourd'hui et j'espère que le gouvernement s'attellera à la tâche.

La suppression des taxes sur les subsides à l'exportation constitue une quatrième bonne mesure de ce plan de relance. Il y a quelques années la FEB les qualifiait déjà d'"aberration fiscale". Nous nous réjouissons dès lors que la

hun de mogelijkheid biedt het essentiële liquiditeitsprobleem te overbruggen. Dit is een zeer belangrijke maatregel. Wij hebben in de commissie voor Financiën voorgesteld – en wij nodige de regering opnieuw uit om daar toch werk van te maken – om deze maatregel niet alleen te nemen op het vlak van de bedrijfsvoorheffing maar ook op het vlak van de voorafbetalingen voor zelfstandigen. U begrijpt dat de zelfstandigen ook een cashprobleem hebben, net als de bedrijven. Het zou daarom goed zijn als men de bonificatie die men geeft aan zelfstandigen wanneer zij voor 20 april, voor 20 juli of voor 20 september betalen op gelijke voet zou stellen zodanig dat de mensen er geen belang bij hebben om te storten in april maar dit zes maand later kunnen doen tegen dezelfde voorwaarden als wanneer ze dat in april zouden doen. Wij hebben dat voorgesteld aan de vice-eerste minister en hij heeft daarop geantwoord dat men eigenlijk aan een andere vorm denkt, namelijk de mogelijkheid om de sociale lasten van de zelfstandigen gedurende een aantal kwartalen uit te stellen. Hij heeft daar een aantal initiatieven voor aangekondigd. Het is niet in het rapport opgenomen maar ik wens deze Kamer niet te onthouden dat de vice-eerste minister zich samen met minister Laruelle heeft geëngageerd om de sociale lasten ook daar gedurende een aantal kwartalen te kunnen uitstellen om zo de zelfstandigen een cashinjectie te geven, om hen de mogelijkheid te geven om de sociale bijdragen niet te betalen voor het einde van het kwartaal maar enkele kwartalen later. Wij hopen ook dat de regering deze aanbeveling vanuit de commissie voor Financiën sterk maakt en dat zij daar werk van maakt en met concrete voorstellen komt.

Een vierde belangrijke maatregel in de herstelwet is het afschaffen van de taksen op exportsubsidies. Ongetwijfeld heeft het VBO dit enkele jaren geleden als een van de fiscale absurditeiten omschreven. We zijn dan ook blij dat het wetsvoorstel dat door Open Vld en MR werd ingediend in deze legislatuur werd overgenomen door de regering in haar economisch relanceplan. Ze heeft het nog iets sterker gemaakt en een groter toepassingsveld gegeven, namelijk door de taksen ook tot die voor dienstenrisico's uit te breiden en niet alleen voor de exportkredietrisico's. Er is echter nog een andere absurditeit waarop wij de minister hebben gewezen. Waarom moeten invoerende Belgische bedrijven een btw-waARBorg storten aan de Belgische overheid die gelijk is aan 1/24 van de totaliteit van de btw op de invoer die zij gaan doen in het volgende jaar? Zij moeten dus eigenlijk schatten hoeveel hun btw op invoer zal zijn over het hele jaar en ze moeten dat provisioneren in een soort waarborgfonds.

Dat fonds bedraagt ongeveer 300 miljoen euro.

Mijnheer de staatssecretaris, wij stellen voor dat de regering deze maatregel, die uniek is in Europa, afschaft en de btw, die eigenlijk een pure waarborg is, aan de bedrijven terugstort. Dit heeft geen enkel gevolg voor de begroting want het is een waarborg en moet dus niet worden opgenomen in de ontvangsten. Bovendien geeft het de bedrijven 300 miljoen euro terug. Het is een van onze fiscale absurditeiten die onze ondernemingen concurrentieel verlammen ten overstaan van de ons omringende landen. Er zijn heel wat bedrijven die daardoor bepaalde import organiseren via Rotterdam en niet langs Antwerpen of andere havens. Dit is een aanbeveling aan de regering om werk te maken van de afschaffing van de waarborgen bij de import.

proposition de loi du MR et de l'Open Vld en la matière a été intégrée dans le plan de relance. Le champ d'application a même été étendu étant donné que la mesure s'applique également aux taxes sur les risques liés aux services et non seulement aux risques à l'exportation.

Nous aimerions qu'une autre mesure absurde soit supprimée: pourquoi les entreprises belges importatrices doivent-elles payer une garantie TVA sur la valeur d'importation. Cette mesure unique en Europe paralyse la concurrence. Nous proposons de l'abroger et d'injecter l'argent du fonds de garantie, environ 300 millions d'euros, dans les entreprises.

Ce qui manque hélas dans le plan de relance, c'est une prime à la casse pour le secteur automobile en difficulté, comme en Allemagne. Le gouvernement réfléchit toujours à l'instauration d'une prime à la casse. Nous demandons qu'il fasse diligence.

Il ne devrait en fait pas être admis qu'en pleine période de crise, un plan de relance économique ne soit adopté à la Chambre qu'après trois à quatre mois. Je demande dès lors au gouvernement un effort supplémentaire.

Nous espérons que nos recommandations seront prises en considération. Il ne fait aucune doute qu'il s'agit d'un bon plan. Même M. Willem Vermeend, ancien ministre néerlandais socialiste des Affaires sociales, a affirmé que le plan belge était le plan européen le plus judicieux. Les bonnes choses peuvent également être dites!

Wij betreuren dat de schrootpremie, die nochtans werd aangekondigd, niet in het relanceplan staat. De liberalen van MR en Open Vld hebben zich sterk gemaakt een schrootpremie in te voeren naar analogie van het Duitse model. De regering onderzoekt de premie nog steeds. Aangezien de crisis hard toeslaat, ook in de autosector, vragen wij de regering om dit project terug op te nemen. Wij hebben geen tijd te verliezen met dergelijke maatregelen. Want, laat ons eerlijk zijn, we hebben drie of vier maanden van administratieve omwegen achter de rug om het relanceplan in de Kamer te krijgen, tijdens een economische crisis is dat veel te lang. Daarom kunnen wij alleen maar zeggen: ook al is het een zeer goed plan, het duurt te lang alvorens het hier werkelijk kan worden gestemd. Wij doen verschillende aanbevelingen.

Wij vragen u: ten eerste, een aanpassing van de btw op de bouw voor promotoren die afbreken, vernieuwen en verbouwen. Ten tweede, de indexatie van de andere woon-werkgebruiker, het vrijstellingsbedrag. Ten derde, een aanpassing aan de voorafbetalingen voor zelfstandigen, en de bonificatie op dat vlak of, zoals de vice-eerste minister zelf heeft gezegd, het uitstellen van de kwartaalbijdragen voor de sociale lasten. Ten vierde, het afschaffen van de waarborgimport en de teruggave aan de ondernemingen. Ten vijfde, de schrootpremie.

Dit zijn de aanbevelingen aan het zeer goede plan dat internationale aandacht krijgt. Recent heeft de gewezen Nederlands minister van Sociale Zaken, mijnheer Vermeend, de verschillende Europese relanceplannen bekeken. Over het Belgische plan zei deze gewezen socialistische minister dat België het verstandigste plan in Europa was opge maakt.

Als het goed is, mag het ook worden gezegd. Het is een goed plan voor onze Belgische economie en daarom zullen wij dit vanuit Open VLD steunen.

22.24 Bruno Valkeniers (Vlaams Belang): Dames en heren collega's, dit is het ontwerp van economische herstelwet, le projet de relance économique. Toch zal het Vlaams Belang zich onthouden bij de stemming, want hiermee gaat de regering-Van Rompuy I de economische crisis te lijf. Correctie, hiermee wil ze de grootste economische crisis sinds de jaren 20 te lijf gaan. Niet alleen wil ze die crisis hiermee te lijf gaan, de regering heeft de ambitie, de vaste wil om die grootste economische crisis sinds de jaren 20 op te lossen.

Dames en heren van de meerderheid, collega's, laten we ernstig zijn. Het enige verschil met het wit blad van de beloofde staatshervorming is dat dat blad wit gebleven is en dat het met zekerheid wit zal blijven, ook na de verkiezingen van 7 juni. Dit blad, deze bladen, hebben ten minste het voordeel dat de boom waar ze vandaan komen, niet voor niets is omgehakt, want op deze bladzijde is inkt gedrukt. Daar blijft het echter ook bij: bij inkt, de l'encre. Dit is los zand, bijengescharreld op het moment, drie à vier maanden geleden, waarop de volle impact van de crisis ten eerste nog niet bekend was en, ten tweede, nog bijlange na niet de proporties had van vandaag. Dit is geen herstelplan zoals dat van Obama in Verenigde Staten of Merkel in Duitsland, die getuigen van doorzicht in de crisis en visie, laat staan dat het getuigt van een globale visie op wat ons nog te wachten staat en hoe we het echt moeten oplossen.

22.24 Bruno Valkeniers (Vlaams Belang): Le Vlaams Belang s'abstiendra de voter ce plan de relance de l'économie. La seule différence entre ce plan et les promesses faites quant à une réforme de l'État réside dans les coûts d'imprimerie: alors que la réforme de l'État est restée au stade de la page blanche, ce plan de relance a bel et bien nécessité de l'encre, en dépit de son inanité. Rédigé à un moment où l'on ignorait encore les conséquences véritables de la crise, le plan ne comporte aucune vision à long terme alors même que la crise poursuit son œuvre destructrice.

Les banques éprouvent des difficultés à accorder des crédits aux entreprises. Qui sait combien de banques sont encore actives

Ondertussen blijft de economische kanker voortwoekeren. Banken blijven het moeilijk hebben om de zo noodzakelijke kredieten aan het bedrijfsleven te verstrekken. Dan heb ik het nog niet eens over de vraag of we vandaag wel weten hoeveel Belgische banken we nog hebben. Misschien weet Letermé het. Neen, die weet het zeker niet meer. Misschien weet Van Rompuy het en heeft Sarkozy het hem verteld. In elk geval, vandaag heeft hij ons nog niets wijzer gemaakt.

De automobielsector, een wereldwijde, Europese, alsook zeker een Vlaamse sector bij uitstek, wacht bang af om te vernemen of de wereld, Europa, België, Vlaanderen nog wel in hem is geïnteresseerd.

Het aantal faillissementen de voorbije weken, de voorbije paar maanden is hoger dan ooit. De werkloosheid piekt opnieuw dramatisch. De begroting heeft nu al een tekort van 11 miljard euro. Tussen haakjes, Waalse vrienden, 11 miljard euro is exact het bedrag van de transfers van Vlaanderen naar Wallonië en Brussel. U weet wel, la solidarité flamande.

Vandaag kan niemand zeggen hoeveel op het einde van het jaar de reële tekorten zullen zijn. Voor volgend jaar verwacht men een tekort van minstens, optimistisch gesproken, 15 miljard euro. Ondertussen is de schuldgraad van België opnieuw opgelopen tot 95% van het bnp en de teller tikt voort.

Dan hebben wij het nog niet eens gehad over de kosten van de ontgroening en de kosten van de vergrijzing. Over wat tot een half jaar geleden de uitdaging was, namelijk het opbouwen van overschotten om de toekomstige pensioenlasten van twee gepensioneerde generaties tegelijkertijd te betalen, wordt vandaag niet meer gepraat. Struisvogel, kop in het zand, probleem opgelost.

De zwaarste crisis sedert de jaren 20 wil men te lijf gaan met hooguit losse maatregelen en bijeengezocht zand. Neem van mij aan dat de hele Belgische natie, het bedrijfsleven, de werknemers en de werklozen, hiervan steil achterover zullen vallen, niet van het staatsmanschap, niet van de visie, niet van het goed bestuur. Iedereen zal zeer snel inzien dat het een werkstuk van kortzichtigheid is.

Jawel, uiteraard is het ook het Vlaams Belang voorstander van de verlaging van de btw op de bouw, maar dan lineair, niet alleen beperkt tot een schijf van 50.000 euro. Dat is een druppel op een hete plaat. Ook wij zijn voorstander van isolatiepremies voor grond en muren, maar, mijne heren, dat is regionale materie. Waarom doen wij dat hier? Waarom steken wij er hier geld in? Of is dat weer een van de vele verdoken transfers?

Een schrootpremie voor de automobielenijverheid, zo succesvol in de ons omringende landen, daar is niets van te zien, niets over beslist! En zo kunnen we nog wel even doorgaan.

Ik zal hier het werk van de commissieleden, die er hun tijd en hun Latijn in hebben gestoken, niet opnieuw doen. Er zit, wat ons betreft, geen ziel in, helaas, geen visie. Het zijn zelfs geen pleisters op een houten been. Het zijn zelfs geen krukken voor een lamme. Het is op zijn best palliatieve voor de economie.

actuellement en Belgique? Le secteur automobile attend, la peur au ventre, de voir si le monde, ou l'Europe, ou la Belgique, ou la Flandre lui accordera encore une quelconque importance. Les faillites pleuvent et le chômage atteint des sommets. Le budget présente un trou de 11 milliards d'euros, un montant qui soit dit en passant, correspond exactement aux transferts vers la Wallonie et Bruxelles. Nul ne sait quel niveau atteindra le déficit en fin d'année, mais on s'attend déjà à un déficit d'au moins 15 milliards l'an prochain. Dans l'intervalle, le taux d'endettement s'élève déjà à 95% du PIB. Malgré l'augmentation constante du coût du vieillissement, le financement des pensions n'est même plus abordé alors qu'il constituait la priorité par excellence jusqu'il y a six mois.

Le gouvernement veut résoudre cette crise – la plus grave depuis les années '30! – en prenant quelques mesures éparses. Les entreprises et les chômeurs vont tomber à la renverse, mais pas d'admiration pour le sens de l'État ou la bonne gouvernance. Le texte à l'examen témoigne d'un manque de vision.

Nous sommes, bien entendu, également favorables à une réduction de la TVA dans la construction, mais de façon linéaire et non limitée à une tranche de 50.000 euros. Nous sommes, bien entendu, également favorables aux primes en faveur de l'isolation de sols et de murs, mais il s'agit d'une compétence régionale! Ou peut-être s'agit-il une fois de plus d'un transfert déguisé? Nous ne trouvons rien dans ce plan à propos d'une prime à la casse pour le secteur automobile, une mesure qui porte pourtant ses fruits dans les pays voisins.

Ce plan n'a ni âme ni vision, ce n'est même pas un emplâtre sur une jambe de bois. Il s'agit au

Dan verwijst ik inderdaad, zoals collega Jan Jambon, naar de beoordeling daarvan door de voormalige Kamervoorzitter. Dames en heren, ik vraag me af – en ik vraag het aan u – of het daarvoor is, voor die afgehakte boom, voor die bladzijde gedrukte inkt, dat de door het kartel en de Open Vld beloofde staatshervorming moest wijken? Is het daarvoor dat alle kiesbeloftes als hinderlijk, van tafel zijn geveegd? Is het daarvoor dat de tafel waar Leterme, Vandeuren en Vervotte – mevrouw Vervotte is nu spijtig genoeg niet meer hier – met de leeuwenvlaggen op stonden te dansen, met de dansers en met de leeuwenvlaggen in de parlementaire vuilnisbak is gegooid? Is het daarvoor dat er no change nodig was? Het is inderdaad no change.

Maar u weet evengoed als ik wat er echt schort in dit land. U weet evengoed als ik wat er echt nodig is in dit land. U weet evengoed dat België – daarom duurt het drie tot vier maand vooraleer we dat los zand bijeenhalen – niet in staat is om een ernstig herstelplan uit te werken, omdat België op sterven na dood is. België is hoogstens een latrelatie tussen twee volkeren, Vlaanderen en Wallonië. Dat België – de Vlaamse werkgevers weten dat ondertussen maar al te goed – kan het niet en wil het niet oplossen. Kijk inderdaad maar naar de recente VOKA-analyse, de analyse van Urbain Vandeuren van het herstelplan: vlijmscherp en vernietigend. België kan deze crisis niet oplossen, omdat de twee verschillende volkeren die er leven het over niets, ook niet over de economische crisis, eens worden.

België wil het probleem niet oplossen, omdat het heel goed weet dat het dan op zichzelf euthanasie zal moeten plegen.

Dus rest er Vlaanderen, Vlaanderen dat misschien wel wil. Dat moeten ze hier aan de overkant van de straat uitmaken. Bij gebrek aan onafhankelijkheid mag en kan Vlaanderen dat niet.

Daardoor is en blijft het resultaat hiervan ver ondermaats. Veel beloven en weinig geven, doet de zotten in vreugde leven.

Om die reden zal het Vlaams Belang zich onthouden. Het voorliggende is no change. Wat Vlaanderen nodig heeft, is precies change. Wat Vlaanderen nodig heeft, is een new deal, zodat het inderdaad met visie en samen met Europa zijn eigen boontjes kan doppen en op een ernstige manier zijn welvaart, zijn welzijn en dus zichzelf op de kaart kan zetten.

Dat gebeurt hier niet.

22.25 Jean-Jacques Flahaux (MR): Madame la présidente, je suis très content de m'exprimer après le discours que je viens d'entendre. Il aurait été dommage de terminer une discussion sur le plan de relance avec des "crapuleries" aussi extrémistes que celles-là. J'espère franchement que jamais la Flandre, que j'estime, ne donnera le pouvoir à des individus proches d'une émission qui passe ce soir à la télévision. Je suis extrêmement surpris qu'au moment où la crise touche tant la Wallonie que Bruxelles et la Flandre, certains aient encore des visières ou "de la merde dans les yeux" pour oser tenir des discours tels que celui-là. C'est la guêpe enfermée dans son bocal, qui ne se rend pas compte que la crise est non seulement européenne, mais mondiale.

mieux de soins palliatifs pour l'économie. Fallait-il pour cela faire une croix sur la réforme de l'État et les promesses électorales? "There is no change!"

La Belgique est incapable d'arrêter un plan de relance digne de ce nom car elle est en état de mort clinique. On pourrait tout au plus encore parler d'une relation entre deux peuples qui vivent ensemble mais séparément. La Belgique n'en peut plus, elle en a assez. L'analyse que fait le VOKA du plan de relance est acérée et impitoyable. La Belgique est un pays dont les deux composantes ne s'entendent plus sur rien, par même sur la manière d'appréhender la crise économique. La Belgique se refuse à résoudre le problème, sachant pertinemment que cela reviendrait à devoir pratiquer l'euthanasie sur elle-même.

Peut-être l'envie existe-t-elle du côté de la Flandre qui, faute de jouir de l'autonomie requise, ne peut agir.

Le Vlaams Belang s'abstiendra car ceci est une situation de "no change". Il faut à la Flandre un "new deal" pour lui permettre de mener sa barque, avec l'Europe.

22.25 Jean-Jacques Flahaux (MR): Het zou jammer zijn de bespreking van het herstelplan te besluiten met vuilbekkerij zoals we die daarnet hebben moeten aanhoren. Ik hoop dat Vlaanderen nooit de macht in handen zal geven van individuen die zo denken als de persoon waaraan vanavond een televisie-uitzending gewijd is. De crisis slaat zowel in Wallonië als in Brussel en Vlaanderen toe, en je moet wel

Par ailleurs, je pense que la crise est une période propice à faire sauter les tabous et au cours de laquelle les combats dignes d'être menés, même minoritaires, peuvent enfin aboutir. Aujourd'hui, on construit l'Europe. L'Europe, c'est au-delà de la Flandre, de la Wallonie, de Bruxelles, c'est un continent que nous devons bâtir ensemble. C'est l'aspect positif de la crise: les tabous doivent sauter.

Je me rends compte cependant que ce n'est pas tout à fait le cas. Certains partis sont en train de distribuer des petits cochons jaunes pour l'épargne flamande. En termes de fuite en avant, j'ai entendu M. Jambon, d'Anvers, dire que la solution, ce serait l'indépendance de la Flandre. Certains pensent peut-être qu'on est encore en 1830, quand chaque État pouvait fonctionner tout seul. Aujourd'hui, pour certains dossiers, même l'échelle européenne risque d'être encore trop courte. Dans ce contexte, ce n'est pas une petite région face à l'ensemble du continent européen ou des 7 milliards de citoyens du monde qui s'en sortira toute seule, au détriment des autres.

Je rappelle également que cette région a été prospère jusqu'à présent, qu'elle vit grâce à des clients flamands mais aussi wallons. Nous espérons, en Wallonie, faire aussi bien qu'elle.

J'ai été surpris d'entendre M. Van de Velde. J'ai cru que Margaret Thatcher était ressuscitée et que Ronald Reagan revenait à la tribune de la Chambre. Finalement, notre collègue tient un discours ultra-libéral, en l'occurrence que le patient va mourir, mais qu'il sera guéri! Je pensais que, là aussi, les tabous avaient sauté. Pour lui, l'aspect de la norme budgétaire compte plus que le fait de traverser la crise le moins mal possible. Je ne comprends pas qu'on puisse encore tenir ce type de langage.

Quant à mes amis du PS, représentés par M. Coëme, j'ai été quelque peu surpris par leur discours. Nous ne sommes plus avant la chute du mur de Berlin, nous ne sommes plus en 1980! M. Coëme a dénoncé, à juste titre, certaines dérives de l'ultra-libéralisme. Mais qui menait la barque de l'ultra-libéralisme en Europe? Celui qu'on appelait non pas Tony mais "Tory Blair"! Encore aujourd'hui, le gouvernement socialiste britannique en arrive à des dérives inacceptables comme le protectionnisme: d'abord faire travailler les Britanniques. Cette dérive est inacceptable. Certains feraient donc bien de balayer devant leur porte et de voir si leur propre parti montre l'exemple dans les autres pays avant de donner des leçons à cette tribune.

Je pense que ce plan de relance est très important. Comme l'a dit mon collègue de l'Open Vld, même dans d'autres pays, on s'en réjouit.

Les Pays-Bas nous considèrent comme un exemple.

Il est clair qu'il conviendra sans doute d'aller encore plus loin: le pouvoir d'achat, l'écologie, l'emploi et le maintien d'un déficit budgétaire raisonnable.

Quand j'entendais tout à l'heure la droite extrême et l'extrême droite dénoncer le fait que nous laissions dériver le déficit budgétaire en Belgique alors que, si j'ai bien entendu, les États-Unis seront cette année à 13% de déficit budgétaire. Les pays qui apparaissaient comme pays modèles, comme l'Irlande ou l'Islande, sont dans une

oogkleppen op hebben of stront in je ogen hebben om zulke uitspraken te durven doen. Wie zoiets zegt, zit gevangen onder een stomp en schijnt niet te beseffen dat de crisis niet alleen Europa, maar heel de wereld treft.

De crisis is een goed moment om taboes te doorbreken. Als we verder kijken dan Vlaanderen, Wallonië en Brussel, is er Europa, een continent dat we samen moeten opbouwen. Sommige partijen delen echter gele spaarvarkentjes uit voor het Vlaamse spaargeld en de heer Jambon poneert dat de onafhankelijkheid van Vlaanderen de oplossing is. Denken sommigen soms dat we nog in 1830 leven, toen elke staat nog alleen kon functioneren? Zelfs nu is Europa voor bepaalde dossiers te beperkt. In die context kan een klein gewest zich niet alleen staande houden tegenover het gehele Europese continent of de zeven miljard wereldburgers.

Dat gewest, dat tot dusver welvarend is geweest, leeft van zowel Vlaamse als Waalse klanten. Wij hopen het in Wallonië even goed te kunnen doen.

Ik heb met verbazing geluisterd naar de heer Van de Velde. Ik dacht even dat Margaret Thatcher terug onder ons was en dat Ronald Reagan op het spreekgestoelte van de Kamer stond. Onze collega spreekt ultraliberale taal: de patiënt zal genezen maar toch sterven! Volgens hem is het belangrijker dat men zich aan de begrotingsnorm houdt dan dat men de gevolgen van de crisis opvangt. Ik begrijp zoiets niet.

Ook het betoog van mijn PS-vrienden heeft me verbaasd. De heer Coëme kloeg de uitwassen van het ultraliberalisme aan. Maar wie staat er in Europa aan het roer van het ultraliberalisme? De jongste jaren was dat Tory (en niet

situation où tout l'État devra certainement faire l'objet d'une solidarité de l'Europe. L'Autriche est dans la même situation. Dès lors, il est un peu facile de nous donner des leçons comme si la situation ne visait que la Belgique, alors que notre pays, qui s'est sans doute montré moins dynamique que d'autres pays en situation de développement économique, réagit plutôt moins mal que les autres en cette situation. Voilà qui me paraît relativement intéressant.

Un côté positif aussi, c'est qu'à la lueur de ce plan de relance, naît toute une série d'évolutions et de changements de philosophie.

Ainsi, en termes d'économie d'énergie, alors que, pendant des années, des primes étaient accordées aux citoyens pour les aider à payer leurs factures de chauffage, cette fois, on se lance enfin dans des mesures permettant de consommer moins d'énergie. En effet, la meilleure énergie est celle qui n'est pas consommée. Les dispositions du présent projet de loi s'inscrivent enfin dans cette philosophie en encourageant ces économies d'énergie. C'est là une décision importante, car l'État n'aura pas nécessairement indéfiniment les moyens d'aider individuellement les citoyens: en poussant à consommer moins, voire d'en arriver à des maisons passives, le gouvernement agit dans le bon sens.

Comme je le disais en commission à Mme Almaci, on peut être à la fois libéral, social et écologique; c'est notre prétention. Et forcément humaniste. En tout cas, nous soutiendrons avec enthousiasme ce plan de relance.

La **présidente**: Cette intervention est comparable à une réponse du gouvernement! Merci, monsieur Flahaux.

Tony) Blair! Vandaag vervalt de Britse socialistische regering in onaanvaardbare uitwassen zoals het protectionisme. Sommigen zouden de hand in eigen boezem moeten steken en moeten nagaan of hun partij in de andere landen het voorbeeld geeft alvorens anderen hier de les te spellen.

Dit herstelplan is zeer belangrijk. Zelfs in het buitenland verheugt men er zich over.

Wellicht zullen er nog meer maatregelen nodig zijn voor de vrijwaring van de koopkracht, het milieu en de werkgelegenheid en voor het behoud van een begrotingstekort binnen aanvaardbare perken.

Volgens extreemrechts en uiterst rechts laten we het begrotingstekort ontsproten, maar in de Verenigde Staten zal dat tekort oplopen tot 13 procent en Ierland, IJsland en Oostenrijk zullen een beroep moeten doen op de Europese solidariteit. Toch komen ze ons de les spellen, alsof enkel België door de crisis getroffen zou zijn, terwijl ons land het al bij al beter doet dan de rest.

Door dit herstelplan waait er ook een nieuwe wind: terwijl de burgers jarenlang premies toegestopt kregen om hun verwarmingsfactuur te betalen, komen er nu eindelijk energiebesparende maatregelen. De middelen die de Staat kan toekennen om burgers op een individuele basis te helpen, zijn niet onuitputtelijk: door de bevolking ertoe aan te zetten om minder te verbruiken, maakt de regering de juiste keuze.

Zoals ik in de commissie al zei, kan men tegelijk liberaal, sociaal en groen zijn, en dus noodzakelijkerwijs ook humanist. We zullen dit herstelplan enthousiast goedkeuren.

Vraagt nog iemand het woord? (Nee)

Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)

De algemene bespreking is gesloten.
La discussion générale est close.

La séance est levée. Prochaine séance le jeudi 5 mars 2009 à 19.20 heures.

De vergadering wordt gesloten. Volgende vergadering donderdag 5 maart 2009 om 19.20 uur.

La séance est levée à 19.11 heures.

De vergadering wordt gesloten om 19.11 uur.

Dit verslag heeft geen bijlage.

Ce compte rendu n'a pas d'annexe.